

VERMEIREN

LiNX 200 controller

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI





EN Contents

1. Use 2

1.1. Turn wheelchair On/Off 3

1.2. Sleep mode 3

1.3. Using the battery charge indicator 3

1.4. Battery charging 4

1.5. Adjusting the driving speed 5

1.6. Using the horn 5

1.7. The status indicator 5

1.8. Using the Joystick 5

1.9. Drive inhibit indication 5

1.10. Changing drive function 6

1.11. Changing adjusting function 6

1.12. Drive and adjusting function indications 7

1.13. Lights (if buttons available) 7

1.14. Using the lock 8

2. Troubleshooting 9

3. Electromagnetic compatibility 9

4. Safety instructions 9

FR Table des matières

1. Utilisation 11

1.1. Activez / désactivez le fauteuil roulant 12

1.2. Mode veille 12

1.3. Utilisation de l'indicateur de charge des batteries 13

1.4. Chargement des batteries 14

1.5. Réglage de la vitesse de déplacement 14

1.6. Utilisation du avertisseur 14

1.7. L'affichage des statuts 14

1.8. Utilisation de la manette 15

1.9. Indication « Démarrage bloqué » 15

1.10. Modification de la fonction de conduite 15

1.11. Modification de la fonction de réglage 16

1.12. Indication de la fonction de conduite et de réglage 16

1.13. Éclairage (si les touches sont disponibles) 16

1.14. Utilisation du blocage de conduite 17

2. Résolution des problèmes 18

3. Compatibilité électromagnétique 19

4. Consignes de sécurité 19

NL Inhoudsopgave

1. Gebruik 21

1.1. Zet de rolstoel aan / uit 22

1.2. Slaapstand 22

1.3. Gebruik van de laadindicator van de batterijen 23

1.4. Opladen van de batterijen 24

1.5. Instellen van de rijnsnelheid 24

1.6. Gebruik van de claxon 24

1.7. De status weergave 24

1.8. Gebruik van de Joystick 25

1.9. Indicatie rijden wordt tegengehouden 25

1.10. Veranderen rij-functie 25

1.11. Veranderen verstelfunctie 25

1.12. Rij- en verstelfunctie indicatie 26

1.13. Verlichting (indien toetsen beschikbaar) 27

1.14. Gebruik de besturing blokkering 27

2. Probleemoplossing 28

3. Elektromagnetische compatibiliteit 29

4. Veiligheidsinstructies 29

DE Inhalt

1. Verwendung 31

1.1. Ein- bzw. Ausschalten des Rollstuhls 32

1.2. Ruhestand 32

1.3. Verwenden der Ladeanzeige 33

1.4. Laden der Akkus 34

1.5. Einstellen der Fahrgeschwindigkeit 34

1.6. Verwenden der Hupe 34

1.7. Die Statusleuchte 34

1.8. Der Joystick 35

1.9. Anzeige der Fahrsperre 35

1.10. Ändern der Fahrfunktion 35

1.11. Ändern der Einstellfunktion 35

1.12. Anzeigen der Antriebs- und Verstelfunktionen 36

1.13. Lichter (falls Tasten verfügbar) 36

1.14. Verwendung der Sperre 37

2. Fehleranalyse 38

3. Elektromagnetische Verträglichkeit 38

4. Sicherheitsanweisungen 39

IT Indice

1. Utilizzo 41

1.1. Avvio o arresto della carrozzina 42

1.2. Modalità di sospensione 42

1.3. Utilizzo dell'indicatore di carica della batteria 43

1.4. Carica delle batterie 44

1.5. Regolazione della velocità di guida 44

1.6. Utilizzo del clacson 44

1.7. Indicatore di stato 44

1.8. Utilizzo del joystick 45

1.9. Indicazione di impossibilità di marcia 45

1.10. Modifica della funzione di marcia 45

1.11. Modifica della funzione di regolazione 45

1.12. Indicazioni delle funzioni di marcia e di regolazione 46

1.13. Freccie (se sono disponibili i relativi pulsanti) 46

1.14. Utilizzo del blocco 47

2. Risoluzione dei problemi 48

3. Compatibilità elettromagnetica 48

4. Istruzioni per la sicurezza 49

ES Índice

1. Uso 51

1.1. Encendido / apagado de la silla de ruedas 52

1.2. Modo reposo 52

1.3. Uso del indicador de carga de la batería 53

1.4. Carga de la batería 54

1.5. Ajuste de la velocidad de conducción 54

1.6. Uso de la bocina 54

1.7. El indicador de estado 54

1.8. Uso del joystick 55

1.9. Indicación de inhibición de la conducción 55

1.10. Cambiar la función de conducción 55

1.11. Cambiar la función de ajuste 55

1.12. Indicaciones de las funciones de conducción y ajuste 56

1.13. Lucces (si los botones están disponibles) 56

1.14. Usar el bloqueo 57

2. Solución de averías 58

3. Compatibilidad electromagnética 59

4. Instrucciones de seguridad 59

PL Spis treści

1. Zastosowanie 61

1.1. Włącz/wyłącz wózek inwalidzki 62

1.2. Tryb uśpienia 62

1.3. Korzystanie ze wskaźnika naładowania akumulatorów 63

1.4. Ładowanie akumulatorów 64

1.5. Regulacja szybkości jazdy 64

1.6. Korzystanie z klaksonu 64

1.7. Wskaźnik stanu 64

1.8. Korzystanie z joysticka 65

1.9. Wskaźniki blokady jazdy 65

1.10. Zmiana funkcji jazdy 65

1.11. Zmiana funkcji regulacji 65

1.12. Wskazania funkcji jazdy i regulacji 66

1.13. Światła (jeśli dostępne są przyciski) 66

1.14. Używanie blokady 67

2. Rozwiązywanie problemów 68

3. Kompatybilności elektromagnetycznej 68

4. Instrukcje bezpieczeństwa 69

OPERATOR CONTROL LiNX 200

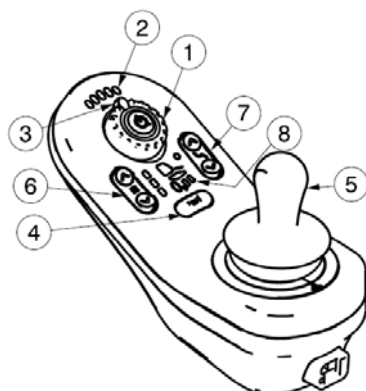
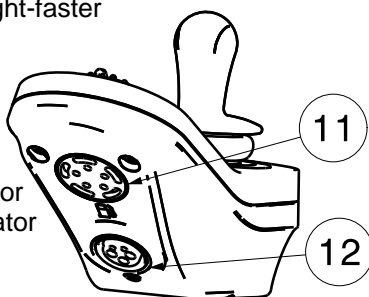
1. Use

The operator control built into your electric wheelchair enables you to control all the driving, steering, braking and operating processes and to control other adjusting motors (lifting column, seat and back adjuster). The wheelchair's electrical unit and electronics are constantly being monitored internally. Any fault in the electronics is indicated on the status indicator (1) (see the chapter on troubleshooting).

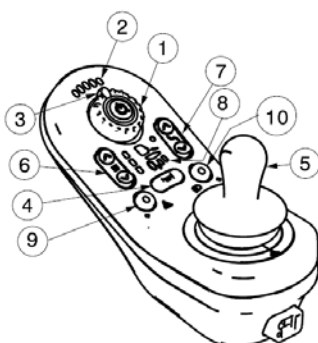
Vermeiren is responsible for the changes in the software. For changes in the software contact Vermeiren.

⚠ WARNING: Risk of burns – Be aware that the surface of the operator control can potentially get hot when it is exposed to strong sunlight for long periods.

- 1 = "ON / OFF" button, Status indicator
- 2 = Battery charge indicator
- 3 = Speed switch: left-slower; right-faster
- 4 = "Horn" button
- 5 = Joystick
- 6 = Drive function
- 7 = Adjusting function selector
- 8 = Drive/actuator status
- 9 = Hazard lights and left indicator
- 10 = Driving lights and right indicator
- 11 = Software installation
- 12 = Charger connector



Without lightning



With lightning

Press the "ON/OFF" button (1). The charge indicator (2), which also indicates the batteries' charge level, lights up for a moment. If all the lights come on, the batteries are sufficiently charged. If the lights do not all come on, you must adjust your driving activities to suit the low capacity of the batteries. If the battery charger display lights do not come on, check the plug connections of the electronic system.

Now select the driving program you want by turning the speed switch (3), left turn to go slower and right turn to go faster. Select the drive function with the drive function button (6).

To set the wheelchair in motion, push the joystick (5), forwards slowly. The speed will increase when you push the joystick further forwards. If you want to turn left or right, simply push the joystick in the desired direction. To reverse, pull the joystick backwards from the central position.

⚠ Note that, when pressing the "ON/OFF" button, the joystick stays in the central position for at least five seconds. It is programmed this way for technical and safety reasons, to prevent the joystick being pushed at the same time as the wheelchair is being switched on. If both processes are activated at the same time, the steering unit locks itself and can only become operational again after being switched off completely.

You can sound an acoustic warning signal with the "Horn" (4) button. To activate the adjust functions, press button (7) upwards/downwards until the corresponding function is shown on the drive/actuator status (8).

Press and hold the "Left indicator" (9) or "Right indicator" (10) buttons to signal a change in your driving direction. The driving lights are switched on or off by short pressing the "Lights" (10) button.

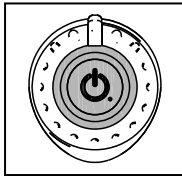


The hazard warning lights, used in critical situations, can be switched on or off by short pressing the “Hazard warning lights” **(9)** button.

To brake while driving, simply push the joystick to its central position. Move the joystick slowly for gradual braking. Simply release the lever for a quick stop; the wheelchair will then stop as quickly as possible.

Turn wheelchair On/Off

Turn the power on:

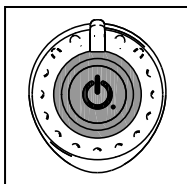


Press the On/Off button. The On/Off button will light green and all LED's of the battery indicator turn on and display the current battery status.

If there is a fault with the system when powering up, the status indicator will indicate the fault with a series of red flashes. If the fault is one that prevents the system from driving, then the battery gauge will flash continuously.

If the wheelchair is turned on while the joystick is out of neutral, the wheelchair will not drive. Release the joystick back to neutral in 5 seconds and the fault will disappear. If the joystick is not released back to neutral (centre) within 5 seconds, the fault becomes a Module fault (the status indicator is flashing red), and the wheelchair will not drive. To clear this fault, loosen the joystick to the neutral position and turn the operator control off and then back on.

Turn the power off:



Press the On/Off button. The system will power down and the status indicator will switch off.

Emergency stop:

If the user needs to stop the wheelchair quickly, or stop a seating motion quickly, the On/Off button can be pressed to perform an EMERGENCY STOP. The wheelchair will come to a halt quickly.

Sleep mode

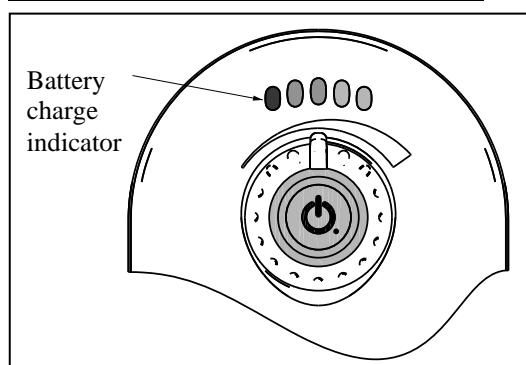
The operator control will go to sleep after a period of inactivity of a quarter.

When the system sleeps, it is partially turned off to reduce energy consumption.

To reactivate the operator control:

Press any button on the operator control or move the joystick. The system turns on.

Using the battery charge indicator



The battery charge indicator (located above the on/off button) is used to indicate that your wheelchair power is on and provides an estimate of the remaining battery capacity.

Any green LED's indicate that your batteries are well charged.

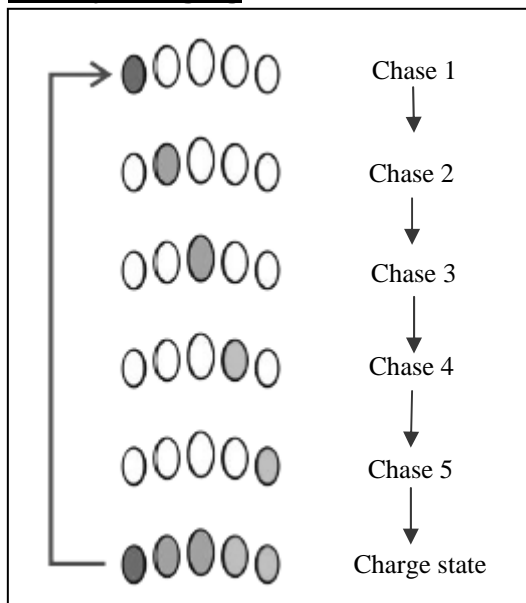
If only amber and red LED's are light, the batteries are moderately charged. Recharge your batteries before you make a long trip.

If only red LED's are light, the batteries are running out of charge. Recharge as soon as possible.

The following table indicates what the battery charge indicator will display.

Display	Description	Meaning	Remarks
	All LED's dark.	System off.	
	All LED's are lit and the green LED's are flashing.	System on. High voltage warning: battery voltage level has risen above the high voltage warning set-point.	Warning: battery too full. Slow down if you are driving down a slope.
	All LED's are lit.	System on.	LED's show the charge level.: Full battery (between 81 and 100% of full capacity)
	1 Green led is lit.	System on.	Battery level is decreasing.
	Only red and amber LED's lit.	Low battery level.	Battery half full. Start the return journey.
	Red and amber LED's lit.	Very low battery level.	Battery low (between 0 and 20% of full capacity). Recharge soon.
	Only Red LED lit.	Battery almost empty.	Recharge now.
	1 Red Led is flashing.	Battery empty. Low voltage warning: battery voltage level decreased below its low voltage warning set-point.	Recharge immediately.
	First red LED will flash on the battery indicator. The status indicator will display a flash code 2 or 7. The horn will sound once every 10 seconds.	Battery voltage decreases below the battery cut-off voltage.	Battery is fully discharged, and it is good practice to stop discharge at this point. The display and wheelchair shut down automatically.

Battery charging

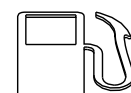


Plug the battery charger into the remote's XLR socket.

The battery charger indicator will indicate the system is being charged by cycling between a left to right chase sequence, and then displaying the approximate battery charge state at the end of the chase sequence.

Driving is prevented (inhibited) while the system is being charged.

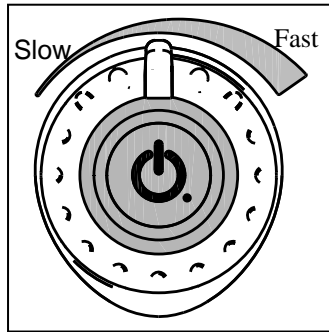
The LiNX 200 system does not have to be powered up when charging the battery, however, if it is not powered up, then the battery gauge will not display the charging state / chase sequence.



The battery charger connection is below the petrol pump symbol.



Adjusting the driving speed

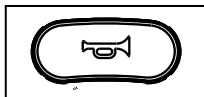


The speed switch allows the user to limit the maximum speed of the wheelchair (that is the speed when the joystick is fully deflected) their preference and environment.

The speed switch offers 10 discrete steps between the lowest speed (switch to the left) and the highest speed (switch to the right).

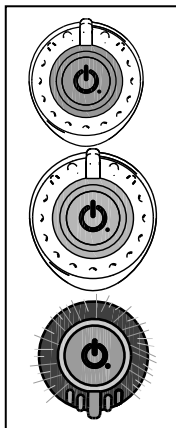
As a visual reminder, a speed symbol is positioned above the speed switch to indicate the low and high positions.

Using the horn



Press the horn button (located above the joystick). The horn shall sound as long as the button is pressed.

The status indicator



The status indicator is integrated in the ON/OFF button. When the LiNX 200 system is not powered up, the status indicator is not lit.

When the LiNX 200 system is powered up, and there are no faults with the system, the status indicator will be lit green.

If, when powered up, there is a fault with the system, then the status indicator will flash red. The number of flashes will indicate the type of error. For flash codes refer to paragraph 2: Troubleshooting.

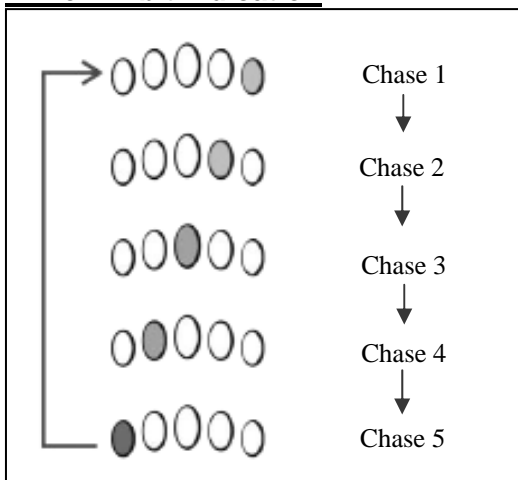
Using the Joystick



Moving the joystick will drive the electric wheelchair in that direction. The amount of joystick movement will determine the speed that the powerchair will move in that direction.

Make sure that the joystick is in the neutral (central) position when pressing the on/off button, otherwise the electronics will be locked. To take this block away let go the joystick until he goes back in neutral position.

Drive inhibit indication

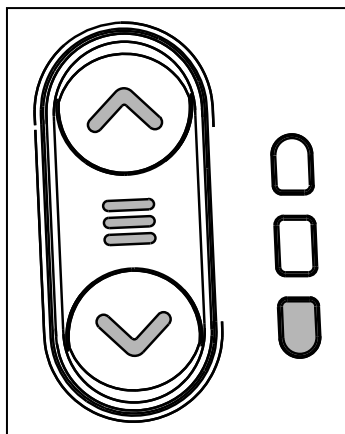


Drive inhibit mode is indicated by the battery charger indicator with a right-to-left chase sequence.

The chase sequence starts with the green LED on the right-hand side, and by one-by-one, each LED will switch on and then off. When the sequence completes at the left-most red LED, it begins again at the righthand side.

The chase sequence continues until the error condition has been cleared.

Changing drive function



The wheelchair's drive function can be selected with the drive function select button, which is located below the power button on the left-hand side of the remote module.

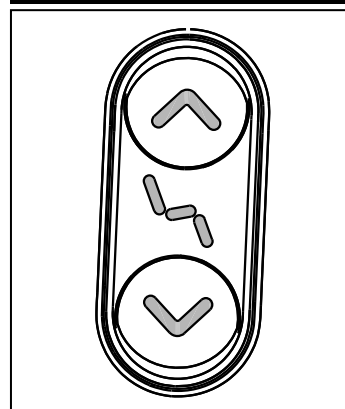
Press the top of the button to select the next drive function. Press the bottom of the button to select the previous drive function.

The drive function selected is indicated on the drive function indicator, which is located to the right-hand side of the drive select button.

The indicator has three LED's:

1. when drive function 1 is selected, the bottom indicator will be lit;
2. when drive function 2 is selected, the bottom and middle indicators will be lit;
3. when drive function 3 is selected, all indicators will be lit;

Changing adjusting function



The wheelchair's adjusting functions can be selected with the adjusting function select button, which is the rocker button located on the right-hand side of the operator control.

Press the top of the button to select the next adjusting function. Press the bottom of the button to select the previous adjusting function. Note that only adjusting functions that have been programmed will be available for selection.

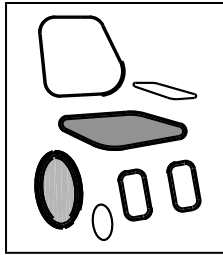
The selected adjusting function is displayed on the drive/actuator status indicator as shown below. The display shown only the available/programmed functions in your wheelchair.

Adjust function	Display	Adjust function	Display
Seat inclination		Backrest inclination	
Lift		Leg rest left	
Leg rest right		Leg rests simultaneous	
Unspecified		None	



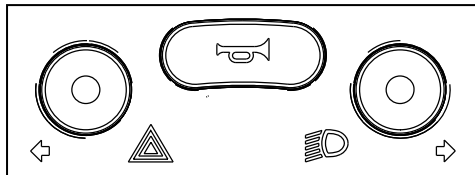
Drive and adjusting function indications

Drive slow-down



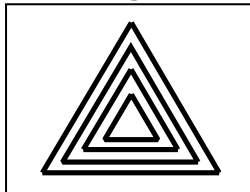
To notify the user that a drive slow-down is active (only for the lift function), the drive wheel LED and the lift function LED's are slowly pulsed on and off. The LED's pulse for the duration of driving or adjusting function demand.

Lights (if buttons available)



There are two lighting control buttons, which are situated below the horn button. The left-hand button controls the left indicator and the hazard lights. The right-hand button controls the right indicator and the driving lights. The operation of these is described below.

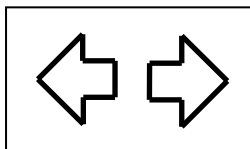
Hazard lights



To switch on the hazard lights, press and quickly release the left-hand lighting button once. LED's behind the left-hand button and right-hand button will flash on and off for the duration the hazard lights are operating.

To switch off the hazard lights, press the left-hand or right-hand lighting button.

Indicator lights



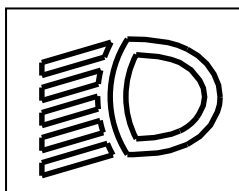
To switch on the left indicator, press and hold the left-hand lighting button once. The LED behind the left-hand button will flash on and off for the duration the left indicator lights are operating.

To switch on the right indicator, press and hold the right-hand lighting button once.

The LED below the right-hand button will flash on and off for the duration the right indicator lights are operating.

To switch off either indicator, press the left-hand or right-hand lighting button.

Driving lights



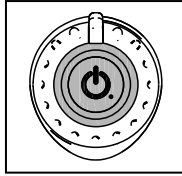
To switch on the driving lights, press and quickly release the right-hand lighting button once. The LED behind the right-hand button will remain on for the duration the driving lights are operating.

To switch off the position lights, press the right-hand or left-hand lighting button.

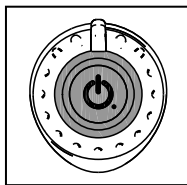
Using the lock

The lock function is used, primarily, to restrict who can use the system, but also can help prevent unintentional use of the controls for when the system is not required for any length of time. When a system is locked (see below), the system is powered down, and the user controls are not responsive. If the power button is pressed when the system is locked, the locked status is displayed to the user by the battery gauge.

To unlock the system, an unlock sequence must be performed (see below) by the user within a specific time frame. If the sequence is not performed correctly, within the time frame, the system will remain locked and the system will power down again.



To **lock** the system, press and hold the power button for 4 seconds. When entering the locked state, the battery gauge will indicate the transition by flashing LED's 1, 3, and 5 (far left, middle, and far right) 3 times.



To **unlock** the system, press the power button once, and then, press the horn button twice — the horn button must be pressed twice within 10 seconds of pressing the power button.

If the user implements the unlock sequence incorrectly, or the power button is pressed again before the unlock sequence is complete, the system will return to the locked state.

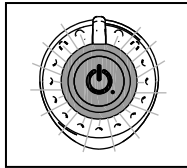
During an unlock attempt, the battery gauge will indicate the system is in a locked state by flashing LED's 1, 3, and 5 (far left, middle, and far right) until either the system is powered off, unlocked, or the Sequence Timeout ± 15 s is reached and the controller switched off automatically.





2. Troubleshooting

The following diagnoses refer to all the electronics. The various modules for steering, power have their own light signals indicating the status of the module concerned (steady light = OK; flashing light = defective). The flashing code is read from the status indicator on the operator control.



If, when powered up, there is an error with the system, then the status indicator will flash red. The number of flashes will indicate the type of error. These is described in the table below.

This fault analysis aids problem analysis and problem solving by indicating the possible faults. If faults arise which cannot be identified and remedied with the aid of this analysis, kindly contact the manufacturer. We wish to point out that in any case of improper handling or if the delivered configuration has been changed, we cannot guarantee the accuracy of the fault indications.

Number	Problem/Fault	Checks
1	Remote / joystick error	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that the joystick is placed in the neutral position when switch on the wheelchair. 2. Check that the joystick is not damaged and function very well.
2	Network or configuration error	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check all connection points, cables. 2. Verify software. 3. If you cannot found any fault contact your specialist dealer.
3	Left motor (or its connection) is defective.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check whether the plugs of <u>both</u> motors have been inserted properly. 2. Check the plug contacts of <u>both</u> motors for corrosion or damage. 3. Check <u>both</u> motors. Unplug the motors and measure the plug connection with an Ohm meter. If you obtain readings of more than 1 Ohm or less than 100 milliOhms, the motor is defective. 4. Check the resistance of the motor. Measure every contact using an Ohm meter. <p>⚠ A Fault is also indicated if the motors are disconnected. Connect again and restart the system.</p>
4	Right motor (or its connection) is defective.	As described above.
5	Left parking brake (or its connection) is defective or neutral active.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check whether the motors' plugs have been inserted properly. 2. Check the plugs for corrosion or damage. 3. Check the parking brakes. Measure the resistance of the connections by means of an Ohm meter. If the resistance value is above 100 Ohms or beneath 20 Ohms, the parking brake is probably defective.
6	Right parking brake (or its connection) is defective.	As described above.
7	Module error (other than Remote)	One of the wheelchair parts can be damaged except the operator control itself.

3. Electromagnetic compatibility

The controllers have been tested on typical, representative vehicles to confirm compliance with the following appropriate EMC standards: EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009.

4. Safety instructions

- Do not install, maintain, or operate this equipment before you have read and understood all the instructions and all the manuals for this product and all the other products that you use or install together with this product. Follow the instructions of the manuals. If you do not follow all instructions, injury or damage can be the result.



- Do not try to open or disassemble any case - there are no user-serviceable parts inside.
- The operator has the responsibility to keep the wheelchair in a good safe operating condition. To protect all the components (for example the cables) from damage, the operator must fasten them in optimum positions.
- Do not touch the connector pins. If you touch the pins, they can become dirty or they can be damaged by electrostatic discharge.
- Immediately turn the controller off and consult your service agent if the vehicle:
 - o is damaged;
 - o does not behave the same every time;
 - o does not respond normally, the way you expect it to;
 - o becomes hotter than normal;
 - o smokes;
 - o does not change its speed when you adjust the speed dial;
 - o displays a fault on its fault indicator and the controller does not perform normally.
- Turn the controller off:
 - o when you do not use it;
 - o before you get in or get out of the wheelchair;
 - o if your vehicle driven by itself or against your will. When you turn the controller off the vehicle will halt.
- In the case of an emergency while the vehicle is driving, or a adjusting motion is operating, press the On/Off button to perform an emergency stop and turn the controller off.
- If there is a risk of collision with a person or object in close proximity, use the Joystick and/or speed dial to reduce the speed of the wheelchair.
- Do not drive the vehicle if the controller indicates that the battery is low, since the wheelchair may stop operating and the user may become stranded. If the battery becomes completely empty, the vehicle will stop suddenly and the battery may be damaged.
- Make sure that the battery charger that is used with the vehicle has a drive inhibit function that is correctly connected for use with the controller. This drive inhibit feature is intended to prevent the chair from driving while the battery is being charged. If you are not sure, ask your dealer.
- Do not use battery chargers with a higher current rate that is specified in the manual of your wheelchair.
- If operator of the wheelchair is left with limited or no mobility for any reason (for example, because the wheelchair loses electric power or breaks down), it is important that they can seek assistance from wherever they may be.
- Go downhill slowly. Decrease the speed of the wheelchair when going downhill.
- The controller can cause the vehicle to come to a sudden stop. If this can be dangerous to the operator, the installer must install a seat belt, and the operator must wear this seat belt.
- Operation of a vehicle on steep slopes can be dangerous. Before you drive up or down a slope, make sure that the slope does not exceed the maximum safe slope of your wheelchair.
- Do not use the park brake release on a slope.
- Make sure that the controller does not become colder or hotter than the minimum and maximum temperatures: -25°C to +50°C.
- Most electronic equipment is influenced by Radio Frequency Interference (RFI). Be careful when portable communications equipment is used in the area around such equipment.
- Performance adjustments must only be made by healthcare professionals, or by persons who completely understand the programming parameters, the adjustment process, the configuration of the vehicle, and the capabilities of the driver. Wrong settings can make the vehicle uncontrollable or unstable. An uncontrollable or unstable vehicle can cause an unsafe situation such as a crash, with the risk of serious injury to the driver or bystanders, or damage to the vehicle or surrounding property.
- Performance adjustments must only be made indoors or outdoors in dry conditions.
- If the wheelchair has not been fitted with a hand guard for the remote module, the user should be made aware that their hand will not be protected from crushing, when, for example, maneuvering towards a table.
- Users should be aware that the surface of the controller can potentially get hot when exposed to strong sunlight for long periods.
- The XLR connector on the controller is to be used exclusively for the intended purpose of charging the battery and/or programming the controller. Warranty will be voided if any unauthorized device is connected to this port.

COMMANDE DU LiNX 200

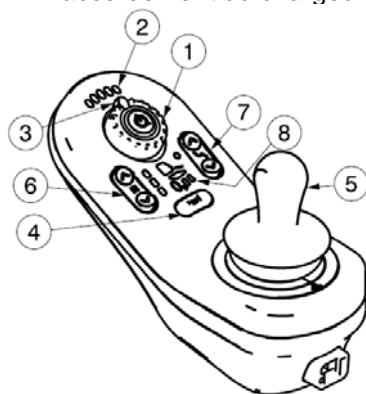
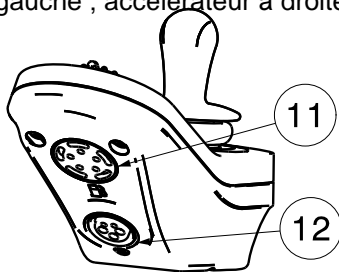
1. Utilisation

La commande intégrée dans votre fauteuil roulant électrique vous permet de maîtriser la conduite, les changements de direction et le freinage du fauteuil ainsi que d'autres réglages du moteur (colonne de direction, assise et dossier). L'installation électrique du fauteuil roulant et l'électronique proprement dite font l'objet d'un contrôle interne en continu. Toute panne électronique est indiquée dans l'affichage du statut. (1) (Voir chapitre résolution des problèmes).

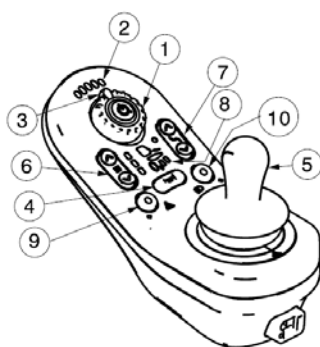
Vermeiren est responsable des modifications du logiciel. Pour des adaptations du logiciel, contactez Vermeiren.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlures - La commande peut être chaude lorsqu'elle est exposée durant de longues périodes à la lumière forte du soleil.

- 1 = Touche « MARCHE/ARRÊT », affichage du statut
- 2 = Indicateur du niveau de la batterie
- 3 = Régulateur de vitesse : frein à gauche ; accélérateur à droite
- 4 = Touche "AVERTISSEUR"
- 5 = Manette
- 6 = Fonction de conduite
- 7 = Bouton de sélection des fonctions de réglage
- 8 = Statut de conduite/du moteur
- 9 = Clignoteurs d'avertissement et clignoteur gauche
- 10 = Éclairage et clignoteur droit
- 11 = Installation du logiciel
- 12 = Raccordement du chargeur de batterie



Sans éclairage



Avec éclairage

Appuyez sur la touche « Marche/Arrêt » (1). L'indicateur de batterie (2), qui fournit en même temps des informations sur l'état de charge des batteries, s'allume pendant un bref instant. Si toutes les diodes s'allument, l'état de charge des batteries est suffisant. Si elles ne s'allument pas toutes, vous devez adapter vos activités de conduite à la capacité plus faible des batteries. Si les diodes de l'indicateur de charge des batteries ne s'allument pas, vérifiez les fiches de raccordement du système électronique.

Sélectionnez maintenant le programme de roulage à l'aide du régulateur de vitesse (3); à gauche pour aller moins vite, à droite pour aller plus vite. Sélectionnez la fonction de conduite à l'aide de la touche de fonction de conduite (6).

Pour déplacer le fauteuil roulant, poussez doucement la manette (5), vers l'avant. La vitesse augmentera à mesure que vous continuerez de pousser la manette vers l'avant.

Poussez simplement la manette dans la direction souhaitée pour tourner vers la gauche ou la droite. Pour reculer, tirez la manette depuis la position centrale vers l'arrière.

⚠ Lorsque vous actionnez la touche "MARCHE/ARRÊT", n'oubliez pas que la manette doit rester pendant au moins 5 secondes en position centrale. En effet, pour des raisons techniques, celui-ci est programmé de manière à empêcher d'actionner la manette pendant la mise sous tension du fauteuil roulant. Lorsque les deux opérations sont effectuées simultanément, la commande est verrouillée. Vous ne pourrez l'utiliser de nouveau qu'après l'avoir désactivée et activée.

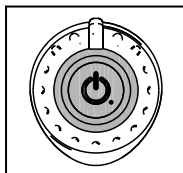
La touche "avertisseur" (4) vous permet d'émettre un signal sonore d'avertissement. Pour activer les fonctions de réglage, appuyez sur le bouton (7) vers le haut/vers le bas jusqu'à ce que la fonction connexe soit affichée sur le statut (8) de conduite/du moteur.

Pour la commande des clignoteurs, appuyez sur et maintenez enfoncées les touches « clignoteur gauche » **(9)** ou « clignoteur droit » **(10)**, en fonction de la direction souhaitée. L'éclairage s'allume et s'éteint d'une courte pression sur la touche « éclairage » **(10)**. Les clignoteurs d'avertissement doivent être utilisés dans des situations critiques. Pour les allumer et les éteindre, appuyez brièvement sur la touche « clignoteurs d'avertissement » **(9)**.

Si vous voulez freiner pendant la conduite, vous devez uniquement pousser la manette vers le centre. Actionnez la manette lentement pour freiner progressivement. Lâchez simplement le levier pour arrêter rapidement ; le fauteuil roulant s'immobilisera le plus vite possible.

Activez/désactivez le fauteuil roulant

Activez l'alimentation :

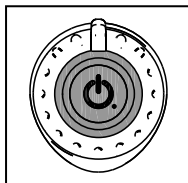


Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. La touche « Marche/arrêt » est vert et toutes les diodes de l'indicateur de batterie s'allument pour indiquer le niveau de chargement de la batterie.

Si vous enclenchez la commande et qu'il y a un problème, le système vous indique le statut d'erreur via plusieurs lampes clignotantes rouges. Si la panne empêche le fauteuil de rouler, l'indicateur de batterie va se mettre à clignoter en permanence.

Si le fauteuil est mis sous tension alors que la manette est en position neutre, le fauteuil n'avancera pas. Remplacez la manette en position neutre dans les 5 secondes et le message d'erreur disparaît. Si la manette n'est pas remise en position neutre (position du milieu) dans les 5 secondes, la panne devient une erreur de module (le statut affiché est rouge clignotant); le fauteuil roulant n'avancera pas. Pour éliminer ce dérangement, remplacez la manette vers la position neutre, désactivez la commande et recommencez.

Pour couper l'alimentation :



Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Le système est mis hors tension et le statut affiché s'éteint.

Arrêt d'urgence :

Si vous devez arrêter rapidement le fauteuil roulant ou un mouvement de ce dernier, vous pouvez appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour réaliser un arrêt d'urgence. Le fauteuil stoppe immédiatement.

Mode veille

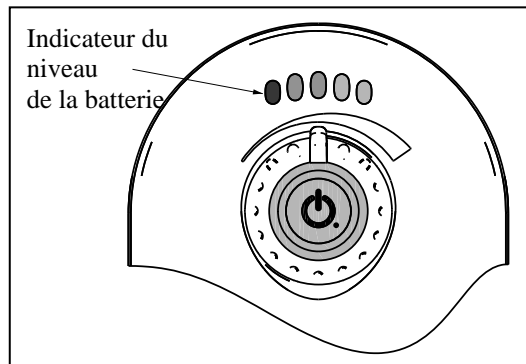
La commande passe en mode veille après une période d'inactivité d'un quart d'heure.

Lorsque le système est placé en mode veille, il est désactivé partiellement pour diminuer la consommation d'énergie.

Pour réactiver la commande :

Appuyez sur n'importe quel touche de la commande ou actionnez la manette. La commande se remet en route.

Utilisation de l'indicateur de charge des batteries



L'indicateur de charge des batteries (situés sous la touche « Marche/Arrêt ») indiquent que votre fauteuil est sous tension et donnent une indication de l'autonomie de batterie restante.

Des LED vertes allumées indiquent que les batteries sont bien chargées.

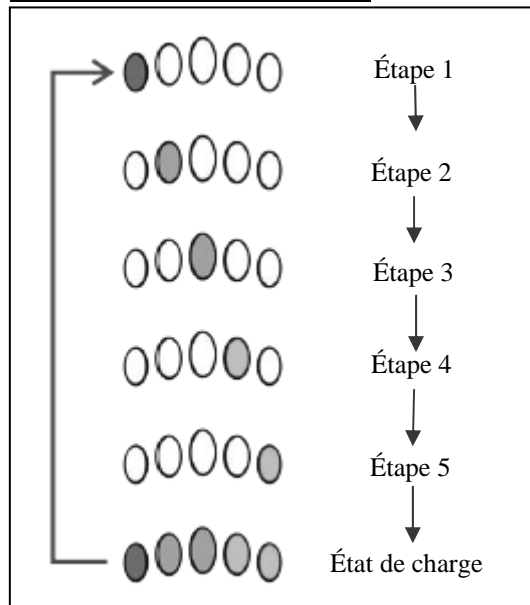
S'il n'y a que des LED rouges et oranges allumées, les batteries ne sont que faiblement chargées. Chargez vos batteries avant de parcourir une longue distance.

S'il n'y a que des LED rouges allumées, les batteries sont pour ainsi dire déchargées. Chargez-les dès que possible.

Le tableau suivant présente la signification des différents indicateurs de charge des batteries.

Affichage Écran	Description	Signification	Remarques
	Toutes les LED sont éteintes.	Système coupé.	
	Toutes les LED sont allumées et les LED vertes clignotent.	Système allumé. Avertissement de haute tension : la tension de la batterie dépasse la valeur définie pour l'avertissement haute tension.	Avertissement : batterie trop chargée. Roulez plus lentement lorsque vous descendez une pente.
	Toutes les LED sont allumées.	Système allumé.	Les LED indiquent l'état de la charge : Batterie pleine : entre 81 et 100 % de la capacité.
	1 LED verte allumée.	Système allumé.	La charge de la batterie diminue.
	Seules les LED rouges et orange sont allumées.	Niveau de batterie faible.	Batterie à moitié chargée. Entamez le voyage de retour.
	Une LED rouge et une orange sont allumées.	Batterie très faible.	Batterie faible (entre 0 et 20 % de la pleine capacité). Recharger rapidement.
	Quelques LED rouges allumées.	Batterie presque vide.	Recharger maintenant.
	1 LED rouge clignote.	Batterie vide. Avertissement de basse tension : la tension de la batterie dépasse la valeur définie pour l'avertissement basse tension.	Recharger immédiatement.
	La première LED rouge clignote sur l'indicateur de batterie. Le statut affiché est un flash code 2 ou 7. L'avertisseur retentit une fois, durant 10 secondes.	La tension de la batterie passe en-deçà de la tension de mise hors tension de la batterie.	La batterie est complètement vide, il est préférable de prendre l'habitude d'éviter un déchargement total. La commande et le fauteuil roulant s'éteignent automatiquement.

Chargement des batteries

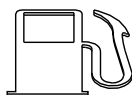


Branchez le chargeur de batterie sur le port de chargement de la commande.

L'indicateur de batterie montre que la commande est rechargée en allumant les LED successivement de gauche à droite lors d'une série de plusieurs clignotements. Il indique ensuite le taux de chargement estimé de la batterie à la fin du dernier clignotement.

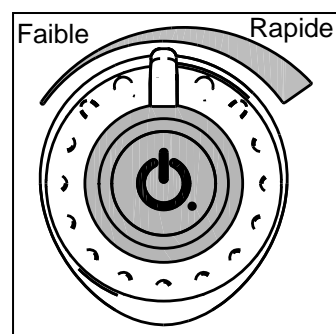
Il n'est pas possible de rouler lorsque le système est en charge (fauteuil bloqué).

La commande du LiNX 200 ne doit pas être enclenchée pendant le chargement. Cependant, si le fauteuil n'est pas mis sous tension, l'indicateur de batterie n'affichera pas l'état de charge de la batterie ni les différentes étapes du chargement.



Le raccordement du chargeur de batteries se trouve en dessous du symbole de la pompe à essence.

Réglage de la vitesse de déplacement

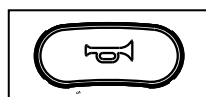


Le régulateur de vitesse permet à l'utilisateur de limiter sa vitesse maximale (c'est la vitesse atteinte lorsque la manette est poussée à fond en avant/arrière), en fonction de ses préférences et de son environnement.

Le régulateur de vitesse compte 10 vitesses entre la vitesse la plus faible (à gauche) et la vitesse la plus élevée (à droite).

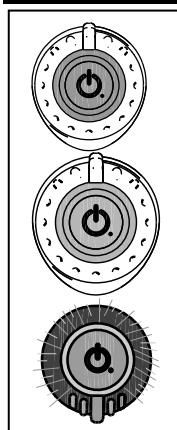
À titre d'aide-mémoire visuel, un symbole de vitesse au-dessus le régulateur de vitesse indique les positions supérieure et inférieure.

Utilisation du avertisseur



Pour utiliser l'avertisseur, pressez le bouton « Avertisseur » (au-dessus de la manette). L'avertisseur fonctionne tant que vous appuyez dessus.

L'affichage des statuts



L'affichage du statut est intégré dans le bouton MARCHE/ARRÊT. Si le système LiNX 200 n'est pas sous tension, les statuts ne s'affichent pas.

Si le système LiNX 200 est sous tension, et si aucun dérangement n'est constaté, les statuts s'affichent en vert.

Si le système LiNX 200 est sous tension et s'il y a un dérangement, les statuts s'affichent en rouge clignotant. Le nombre de clignotements indique le type de panne. Pour connaître la signification des clignotements, voir le paragraphe 2 : résolution des problèmes.

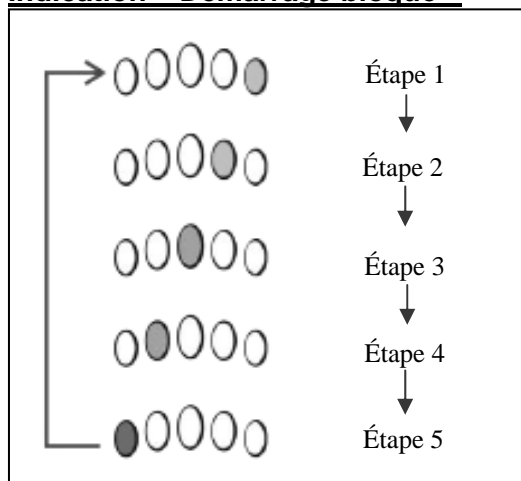
Utilisation de la manette



Votre fauteuil roulant électrique roule dans la direction vers laquelle vous orientez la manette. L'ampleur du mouvement de la manette détermine la vitesse à laquelle le fauteuil roulant électrique se déplace dans cette direction.

Veillez toujours à ce que la manette soit en position neutre lorsque vous activez ou désactivez le fauteuil roulant, sinon la commande se verrouillera automatiquement pour votre sécurité. Pour supprimer ce verrouillage, relâchez votre manette jusqu'à ce qu'elle revienne en position neutre.

Indication « Démarrage bloqué »

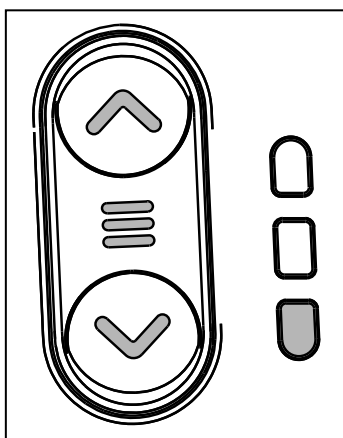


Le mode « démarrage bloqué » est indiqué sur l'indicateur de batterie par une série de clignotements de gauche à droite.

Les clignotements débutent par la LED verte de droite, suivie de toutes les autres LED. Une fois la série de clignotement achevée avec la LED rouge à l'extrême gauche, la série recommence à droite.

Les clignotements se poursuivent jusqu'à ce que le dérangement soit résolu.

Modification de la fonction de conduite



La fonction de conduite du fauteuil roulant peut être sélectionnée avec la touche de sélection de fonction de conduite, qui se trouve en dessous de la touche MARCHE/ARRÊT du côté gauche du panneau de commandes.

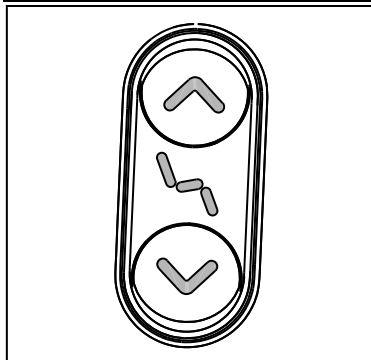
Appuyez sur la partie supérieure du bouton pour sélectionner la fonction de conduite suivante. Appuyez sur la partie inférieure du bouton pour sélectionner la fonction de conduite précédente.

La fonction de conduite sélectionnée est affichée sur l'indicateur de fonction de conduite, qui se trouve sur le côté droit de la touche de sélection de la fonction de conduite.

L'indicateur comporte trois LED :

1. Si la fonction de conduite 1 est sélectionnée, seul l'indicateur inférieur s'allume.
2. Si la fonction de conduite 2 est sélectionnée, l'indicateur inférieur et l'indicateur du milieu s'allument.
3. Si la fonction de conduite 3 est sélectionnée, tous les indicateurs s'allument.

Modification de la fonction de réglage



La fonction de réglage du fauteuil roulant peut être sélectionnée à l'aide de la touche de sélection de la fonction de réglage, qui se trouve du côté droit du panneau de commandes.

Appuyez sur la partie supérieure du bouton pour sélectionner la fonction de réglage suivante. Appuyez sur la partie inférieure du bouton pour sélectionner la fonction de réglage précédente. N'oubliez pas que seules les fonctions de réglage programmées sont disponibles pour la sélection.

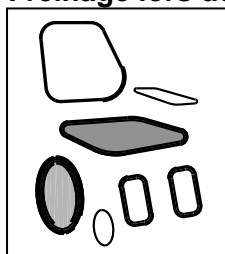
La fonction de réglage sélectionnée est affichée sur l'indicateur du statut de conduite/du moteur, comme affiché ci-dessous.

L'écran affiche uniquement les fonctions disponibles/programmées pour votre fauteuil roulant.

Fonction de réglage	Affichage Écran	Fonction de réglage	Affichage Écran
Inclinaison de l'assise		Inclinaison du dossier	
Élévateur		Repose-jambesgauche	
Repose-jambesdroite		Les deux repose-jambe simultanément	
Pas de spécifications		Rien	

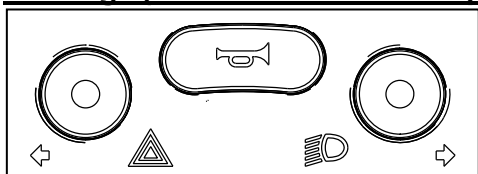
Indication de la fonction de conduite et de réglage

Freinage lors de la conduite



Afin d'indiquer à l'utilisateur qu'un freinage lors de la conduite est actif (uniquement pour la fonction élévateur), le LED de la roue arrière et le LED de la fonction d'élévateur vont clignoter lentement. Le LED clignote aussi longtemps que dure le freinage de la fonction de conduite ou de la fonction de réglage.

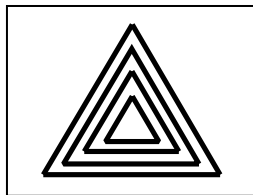
Éclairage (si les touches sont disponibles)



Il y a deux touches d'éclairage, qui se trouvent en dessous de la touche du klaxon.

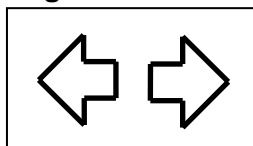
La touche de gauche commande le clignoteur gauche et les clignoteurs d'avertissement. La touche de droite commande le clignoteur droit et l'éclairage. La commande de ces touches est décrite ci-dessous.

Clignoteurs d'avertissement



Pour activer les clignoteurs d'avertissement, appuyez une fois sur le bouton d'éclairage gauche et relâchez-le rapidement. Les LED situés derrière le bouton gauche et le bouton droit clignotent jusqu'à ce que les clignoteurs d'avertissement soient activés. Pour déconnecter les clignoteurs d'avertissement, appuyez sur la touche d'éclairage gauche ou droite.

Clignoteurs



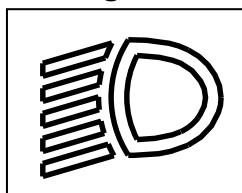
Pour activer le clignoteur gauche, appuyez une fois sur le bouton d'éclairage de gauche et maintenez-le enfoncé. Le LED derrière le bouton de gauche clignote jusqu'à ce que le clignoteur gauche soit activé.

Pour activer le clignoteur droit, appuyez une fois sur le bouton d'éclairage de droite et maintenez-le enfoncé.

Le LED en dessous du bouton de droite clignote jusqu'à ce que le clignoteur droit soit activé.

Pour déconnecter n'importe quel clignoteur, appuyez sur la touche d'éclairage de gauche ou de droite.

Éclairage

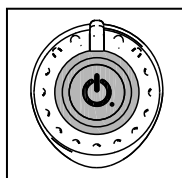


Pour activer l'éclairage, appuyez une fois sur le bouton d'éclairage de droite et relâchez-le rapidement. Le LED derrière le bouton de droite reste allumé jusqu'à ce que l'éclairage soit activé. Pour éteindre l'éclairage, appuyez sur la touche d'éclairage de gauche ou de droite.

Utilisation du blocage de conduite

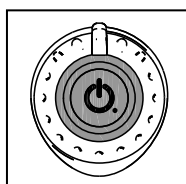
Le blocage permet, en premier lieu, de limiter le nombre de personnes autorisées à utiliser le panneau de commandes du fauteuil roulant, mais il doit également permettre d'éviter toute utilisation involontaire du panneau de commandes lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue période de temps. Lorsque le système est verrouillé (voir ci-après), le système est déconnecté et les commandes pour l'utilisateur ne répondent pas. Si l'on appuie sur la touche MARCHE/ARRÊT lorsque le système est bloqué, le statut de blocage avec l'indicateur des batteries s'affiche pour l'utilisateur.

Pour déverrouiller le système, il faut exécuter une procédure de déblocage (voir ci-dessous) qui doit être réalisée par l'utilisateur au cours d'une période déterminée. Si la procédure n'est pas exécutée dans le délai déterminé, le système se rebloque et le panneau de commandes est à nouveau déconnecté.



Pour **bloquer** le système, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes.

Lorsque vous vous trouvez dans le statut de blocage, l'indicateur de batteries affiche la commutation en faisant clignoter 3 fois les LED 1, 3 et 5 (le plus à gauche, au centre et le plus à droite).



Pour **déverrouiller** le système, appuyez une fois sur la touche MARCHE/ARRÊT, puis appuyez deux fois sur la touche du klaxon. La touche du klaxon doit être enfoncée deux fois 10 secondes après avoir appuyé sur la touche MARCHE/ARRÊT.

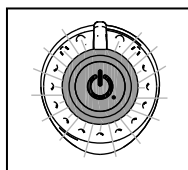
Si l'utilisateur n'exécute pas correctement la procédure de déblocage ou appuie de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT avant d'exécuter entièrement la procédure de déblocage, le panneau de commande est à nouveau bloqué.

Au cours d'une tentative de déblocage, le témoin des batteries indique que le panneau de commandes est dans un statut de blocage en faisant clignoter les LED 1, 3 et 5 (le plus à gauche, au centre et le plus à droite) jusqu'à ce que le panneau de commandes soit déconnecté, déverrouillé ou jusqu'à ce que l'on ait atteint la répétition du cycle de ± 15 secondes et que le panneau de commandes se déconnecte automatiquement.



2. Résolution des problèmes

Les diagnostics suivants se réfèrent à l'ensemble de l'électronique. Le module de commande et le module électrique possèdent leurs propres témoins LED indiquant si le module concerné est défectueux (allumé en permanence = OK, clignotement = en panne). Le flash code s'affiche sur l'écran de statuts de la commande.



Si la commande est sous tension et s'il y a un dérangement, l'affichage des statuts clignote en rouge. Le nombre de clignotements indique le type de panne. La signification des clignotements est donnée dans le tableau suivant.

Cette analyse des erreurs sert à analyser et éliminer les problèmes dus à toutes les erreurs possibles et imaginables. Si vous rencontrez des erreurs impossibles à déterminer et à éliminer, contactez le fabricant. Nous tenons à vous signaler qu'aucune garantie sur l'exactitude de l'affichage de l'erreur ne pourra être donnée en cas d'erreur de manipulation ou de modifications apportées à la configuration livrée.

Nombre	Problème/erreur	Vérification
1	Panne de la commande / manette	<ol style="list-style-type: none"> Assurez-vous que vous avez placé la manette sur la position neutre lorsque vous mettez le fauteuil sous tension. Assurez-vous que la manette n'est pas endommagée et fonctionne correctement.
2	Panne de réseau ou de configuration	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez tous les câbles et connexions. Contrôlez le logiciel. Si vous ne trouvez pas la panne, prenez contact avec votre revendeur.
3	Le moteur gauche (ou la connexion) est défectueux.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si les fiches de raccordement des <u>deux</u> moteurs sont correctement branchées. Vérifiez que les contacts des fiches de raccordement des <u>deux</u> moteurs ne sont pas corrodés ou endommagés. Vérifiez les <u>deux</u> moteurs. Prenez un ohmmètre, débranchez les moteurs et mesurez la connexion. Si vous obtenez des valeurs de mesure de plus de 1 ohm et de moins de 100 milli ohms, le moteur est défectueux. Contrôlez la tension du moteur vers le carter du moteur. Utilisez un ohmmètre et mesurez chaque contact. <p>⚠ Une erreur est également indiquée lorsque les moteurs ne sont pas connectés. Connectez-les et redémarrez le système.</p>
4	Le moteur droite (ou la connexion) est défectueux.	Voir plus haut.
5	Le frein de stationnement gauche (ou la connexion) est défectueux ou la position neutre du fauteuil roulant est active.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si les fiches de raccordement des moteurs sont correctement branchées. Vérifiez que les contacts ne sont pas corrodés ou endommagés. Contrôlez les freins de stationnement. Utilisez un ohmmètre et mesurez la résistance des connexions. Si vous obtenez des valeurs de mesure de plus de 1 ohm et de moins de 100 milli ohms, le moteur est défectueux.
6	Le frein de stationnement droite (ou la connexion) est défectueux.	Voir plus haut.
7	Panne de module (autre que la commande)	L'un des composants du fauteuil est peut-être endommagé (mais ce n'est pas la commande).

3. Compatibilité électromagnétique

Les commandes sont testées sur des véhicules normaux et représentatifs pour vérifier leur conformité avec les normes EMC suivantes : EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009.

4. Consignes de sécurité

- N'installez pas, n'entretenez pas ou ne commandez pas ce système de commande avant d'avoir lu toutes les instructions et tous les modes d'emploi de ce produit et de tous les autres produits utilisés ou installés en association avec ce produit. Suivez les instructions du mode d'emploi. Le non respect de l'ensemble des instructions peut entraîner des lésions ou des dommages.
- N'ouvrez ou ne démontez le panneau de commandes en aucun cas ; aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur.
- Le conducteur a la responsabilité de veiller au bon fonctionnement et à la sécurité du fauteuil roulant. Afin de protéger tous les composants (p. ex. : les câbles) contre les dommages, ils doivent être fixés par le conducteur dans une position optimale.
- Ne touchez pas les broches du connecteur. Si vous touchez les broches, elles risquent de se salir ou d'être endommagées en raison d'une décharge électrostatique.
- Déconnectez immédiatement le panneau de commandes et contactez le commerçant si le véhicule :
 - o est endommagé ;
 - o présente un fonctionnement instable ;
 - o réagit de façon anormale ou imprévisible ;
 - o chauffe plus que la normale ;
 - o se coince ;
 - o ne change pas de vitesse lorsque vous manipulez le régulateur de vitesse ;
 - o indique une erreur sur l'indicateur d'erreurs et le panneau de commandes ne réagit pas normalement.
- Éteignez le panneau de commandes :
 - o lorsque vous ne l'utilisez pas ;
 - o lorsque vous montez ou descendez du fauteuil roulant ;
 - o lorsque le fauteuil roulant roule tout seul ou contre votre volonté. Si vous éteignez le panneau de commandes, le fauteuil roulant s'arrête.
- Dans le cas d'une situation d'urgence, pendant que le fauteuil roulant roule, ou lors de la modification d'une fonction de réglage, appuyez sur le commutateur MARCHE/ARRÊT pour exécuter un arrêt d'urgence et éteindre le panneau de commandes.
- S'il y a un risque de collision avec une personne ou un objet à proximité, utilisez le levier de commande et/ou le régulateur de vitesse pour limiter la vitesse du fauteuil roulant.
- Ne roulez pas avec le véhicule si le panneau de commandes indique que la batterie est pratiquement vide, car le fauteuil roulant ne peut plus être commandé et l'utilisateur ne peut plus avancer. Si la batterie est entièrement vide, le fauteuil roulant va soudainement s'arrêter et la batterie risque d'être endommagée.
- Assurez-vous que le chargeur de la batterie utilisé en combinaison avec le fauteuil roulant dispose d'une fonction qui empêche la conduite et est correctement connecté au panneau de commandes. Cette fonction a pour objectif d'empêcher le fauteuil roulant d'avancer pendant le chargement des batteries. Si vous n'êtes pas certain, contactez votre commerçant.
- N'utilisez pas de chargeurs de batteries avec un courant plus important que celui mentionné dans le mode d'emploi du fauteuil roulant.
- Si le conducteur du fauteuil roulant se retrouve dans une situation où sa mobilité est limitée ou dans l'incapacité de se déplacer, pour quelque raison que ce soit (p. ex. : parce que le fauteuil roulant a une perte d'électricité ou se déconnecte), il est important qu'il puisse obtenir de l'aide où qu'il soit.
- Roulez lentement lorsque vous vous engagez dans une pente. Réduisez la vitesse du fauteuil roulant lorsque vous empruntez une descente.
- Le panneau de commandes peut provoquer un arrêt soudain du véhicule. Si cela peut être dangereux pour le conducteur, l'installateur peut prévoir une ceinture de sécurité. Le conducteur doit porter cette dernière.
- Manipuler le panneau de commandes du fauteuil roulant sur des pentes raides peut être dangereux. Avant de monter ou de descendre une côte, assurez-vous que l'inclinaison sécurisée maximale du fauteuil roulant n'est pas dépassée.
- N'utilisez pas le frein de stationnement sur une côte.

- Assurez-vous que le panneau de commandes ne se refroidit pas plus ou ne se réchauffe pas plus que les températures minimales et maximales : -25 °C à +50 °C.
- La plupart des appareils électroniques sont influencés par les Interférences en Radio-Fréquences (IRF). Faites preuve de prudence lors de l'utilisation d'un équipement de communication portable à proximité d'un appareil de ce genre.
- Les réglages peuvent uniquement être effectués par des professionnels de la santé ou par des personnes qui comprennent entièrement la programmation des paramètres, le processus de réglage, la configuration du fauteuil roulant et le degré d'aptitude du conducteur. De mauvais réglages peuvent rendre le fauteuil roulant incontrôlable ou instable. Un véhicule non maîtrisé ou instable peut engendrer une situation dangereuse, comme une collision, qui peut induire le risque de blessures graves pour le conducteur ou les personnes présentes à proximité ou endommager le véhicule ou le terrain environnant.
- Les réglages peuvent uniquement être effectués à l'intérieur ou à l'extérieur dans un environnement sec.
- Si le fauteuil roulant n'est pas équipé d'une protection des mains autour du panneau de commandes, l'utilisateur doit avoir conscience que ses mains ne seront pas protégées contre une pression exagérée, par exemple lors de la manœuvre en direction d'une table.
- Sachez que le panneau de commandes peut se réchauffer lorsqu'il est exposé pendant de longues périodes à la lumière intense du soleil.
- Le connecteur XLR sur le panneau de commandes est exclusivement utilisé pour l'objectif visé du chargement de la batterie et/ou de la programmation du panneau de commandes. La connexion d'un appareil non compatible à ce port entraîne la perte de la garantie.

BESTURING LiNX 200

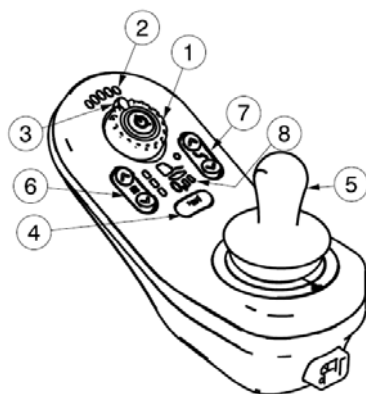
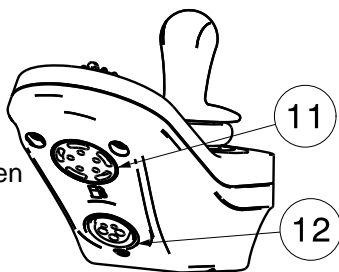
1. Gebruik

Met de geïntegreerde besturing van Uw elektrische rolstoel controleert U alle rij-, stuur-, rem- en besturingshandelingen van de rolstoel en U controleert andere motorverstellingen (liftkolom, zit- en rugverstelling). De elektrische installatie van de rolstoel en de elektronica zelf worden constant intern gecontroleerd. Enige storingen in de elektronica worden aangegeven door de status weergave (1) (zie het hoofdstuk probleemoplossing).

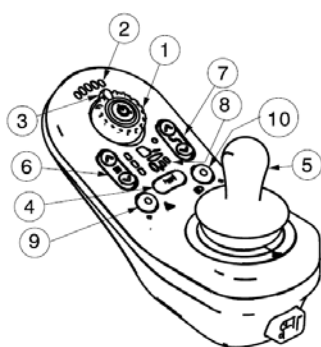
Vermeiren is verantwoordelijk voor de aanpassingen in de software. Voor veranderingen in de software contacteer Vermeiren.

⚠ WAARSCHUWING: Kans op brandwonden – Wees er U van bewust dat de besturing warm kan worden wanneer het voor lange periodes aan sterk zonlicht wordt blootgesteld.

- 1 = "AAN / UIT" toets, status weergave
- 2 = Batterij-indicator
- 3 = Snelheidsregelaar: links-trager; rechts-snel
- 4 = "Claxon" toets
- 5 = Joystick
- 6 = Rij-functie
- 7 = Selectieknop verstelfuncties
- 8 = Rij/motor status
- 9 = Waarschuwingssnipperlichten en linkse richtingaanwijzer
- 10 = Verlichting en rechtse richtingaanwijzer
- 11 = Software installatie
- 12 = Aansluiting voor de batterijlader



Zonder verlichting



Met verlichting

Duw op de "AAN/UIT" knop (1). De batterij-indicator (2), die tegelijk de laadtoestand van de batterijen weergeeft, licht even op. Wanneer alle LED's branden, zijn de batterijen voldoende geladen. Wanneer niet alle LED's branden, dient U de rit aan te passen aan de lagere capaciteit van de batterijen. Als de LED's van de batterij-indicator niet gaan branden, moet U de stekeraansluitingen van het elektronisch systeem controleren.

Selecteer nu het gewenste rij-programma door te draaien aan de snelheidsregelaar (3), linkse kant om trager te gaan en rechtse kant om sneller te gaan. Selecteer de rij-functie met de toets voor de rij-functie (6).

Om de rolstoel in beweging te brengen beweegt U de joystick (5), langzaam naar voren. De snelheid zal worden verhoogd wanneer U de joystick verder naar voren duwt.

Duw de joystick gewoon in de gewenste richting als U naar links of rechts wilt draaien. Om achteruit te rijden trekt U de joystick vanuit de middenpositie naar achteren.

⚠ Zorg ervoor dat de joystick bij het bedienen van de "AAN/UIT"-knop minstens ca. 5 seconden in de middenpositie blijft staan. Deze is om veiligheidsredenen zo geprogrammeerd dat de joystick niet gelijktijdig kan worden bediend met het aanzetten van de rolstoel. Wanneer beide handelingen tegelijk worden uitgevoerd, wordt de besturing vergrendeld. U kunt deze pas weer gebruiken nadat U deze heeft uit- en aangezet.

Met de toets "claxon" (4) kunt U een akoestisch alarmsignaal geven.

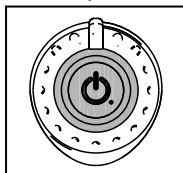
Om de verstelfuncties te activeren, drukt U op knop (7) naar boven/naar beneden totdat de bijhorende functie op de rij/motor status (8) wordt aangegeven.

Voor het bedienen van de richtingaanwijzers drukt U en houdt deze ingedrukt, op de toetsen "richtingaanwijzer links" **(9)** of "richtingaanwijzer rechts" **(10)**, afhankelijk van de betreffende richting. De verlichting wordt met een kortstondige druk op de toets "lichten" **(10)** aan- en uitgezet. De waarschuwingsknipperlichten dient U in kritieke situaties te gebruiken. U zet deze aan en uit door kortstondig op de toets "waarschuwingsknipperlichten" **(9)** te drukken.

Wanneer U tijdens het rijden de rolstoel wilt afremmen, dient U de joystick in de middenpositie te zetten. Beweeg de joystick traag om geleidelijk te remmen. Laat de hendel gewoon los om snel te stoppen; de rolstoel komt zo snel mogelijk tot stilstand.

Zet de rolstoel aan/uit

Zet de power aan:

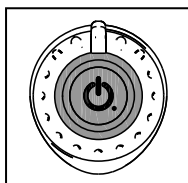


Druk op de "AAN/UIT" knop. De AAN/UIT knop licht groen op en alle LEDs van de batterij-indicator lichten op en geven de laadtoestand van de batterij weer.

Als U de besturing aanzet en er een storing in het systeem is, geeft de status weergave de fout weer met een aantal rode knipperingen. Als de storing verhindert dat de rolstoel rijdt, gaat de batterij-indicator continu knipperen.

Als de rolstoel wordt ingeschakeld wanneer de joystick niet in neutrale positie staat, gaat de rolstoel niet rijden. Laat de joystick terug los naar de neutrale stand binnen de 5 seconden en de fout boodschap zal verdwijnen. Als de joystick niet is terug gezet naar neutraal (middenpositie) binnen de 5 seconden, wordt de storing een module fout (de status weergave gaat in het rood knipperen) en de rolstoel gaat niet rijden. Om deze storing te herstellen, laat U de joystick terug los naar de neutrale positie en schakelt U de besturing uit en terug aan.

Om de power uit te schakelen:



Druk op de "AAN/UIT" knop. Het systeem wordt uitgeschakeld, en de status weergave schakelt uit.

Noodstop:

Indien de gebruiker de rolstoel snel moet stoppen, of een zitbeweging moet stoppen, kan U de AAN/UIT knop indrukken om een noodstop uit te voeren. De rolstoel komt tot een snelle stilstand.

Slaapstand

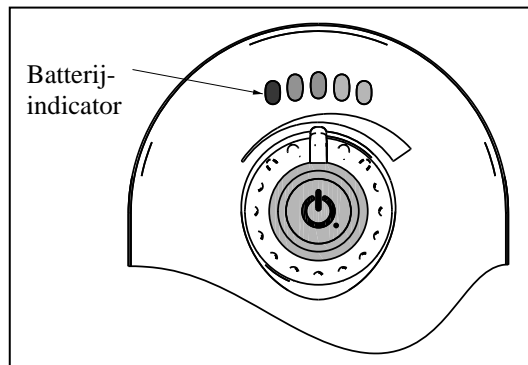
De besturing springt naar slaapstand na een inactiviteit periode van een kwartier.

Wanneer het systeem in slaapstand is gezet, wordt het gedeeltelijk uitgeschakeld om energieverbruik te verminderen.

Om de besturing te heractiveren:

Druk op een willekeurige knop van de besturing of beweeg met de joystick. De besturing wordt terug aangezet.

Gebruik van de laadindicator van de batterijen



De laadindicator van de batterijen (bevindt zich boven de aan/uit toets) wordt gebruikt om aan te geven dat Uw rolstoel is ingeschakeld en geeft een schatting van de resterende batterij-capaciteit.

Als er groene LED's branden dan geeft dit aan dat de batterijen goed zijn opgeladen.

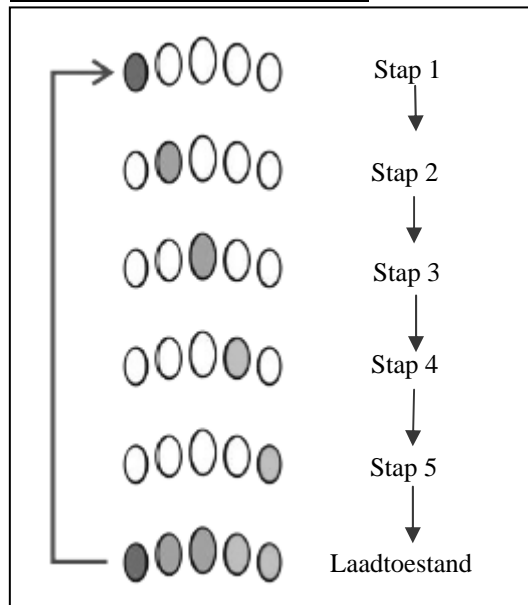
Als er enkel amber (oranje-geel) en rode LED's branden, zijn de batterijen nog maar matig opgeladen. Laad Uw batterijen op voordat U een lange afstand maakt.

Als er enkel rode LED's branden, zijn de batterijen zo goed als opgebruikt. Laad zo snel mogelijk op.

Volgende tabel geeft aan wat de laadindicatoren willen aanduiden.

Display	Beschrijving	Betekenis	Opmerkingen
	Alle LED's uit.	Systeem uit.	
	Alle LEDs gaan branden en de groene LEDs zijn aan het knipperen.	Systeem aan. Hoge spanningswaarschuwing: de spanning van de batterij komt boven de instelwaarde van de hoge spanningswaarschuwing.	Waarschuwing: batterij te vol. Rij trager als U van een helling rijdt.
	Alle LED's branden constant.	Systeem aan.	LEDs geven de laadtoestand weer: Volle batterij (tussen 81 en 100% van de volle capaciteit).
	1 groene LED brandt.	Systeem aan.	Batterij toestand is aan het minderen.
	Enkel rode en oranje LEDs branden.	Laag batterijniveau.	Batterij half vol geladen. Start de heen- en terugreis.
	Rode en oranje LEDs branden.	Zeer laag batterijniveau.	Batterij laag (tussen 0 en 20% van de volle capaciteit). Snel opladen.
	Enkel rode LEDs branden.	Batterij bijna leeg.	Nu opladen.
	1 Rode LED knippert.	Batterij leeg. Lage spanningswaarschuwing: de spanning van de batterij komt beneden de instelwaarde van de lage spanningswaarschuwing.	Onmiddellijk herladen.
	Eerste rode LED gaat knipperen op de batterij-indicator. De status weergave geeft een flash code 2 of 7 weer. De claxon maakt één keer een geluid om de 10 seconden.	De spanning van de batterij zakt beneden de batterij uitschakelspanning.	De batterij is volledig leeg, en het is een goede gewoonte om onmiddellijk te stoppen met ontladen. De besturing en rolstoel schakelen automatisch uit.

Opladen van de batterijen

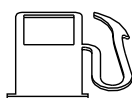


Sluit de batterijlader aan in de laadaansluiting van de besturing.

De batterij-indicator geeft aan dat de besturing wordt opgeladen, door de LEDs achtereenvolgens van links naar rechts in stappen reeks te laten branden, daarna geeft het de geschatte laadtoestand van de batterij aan het einde van de laatste stap.

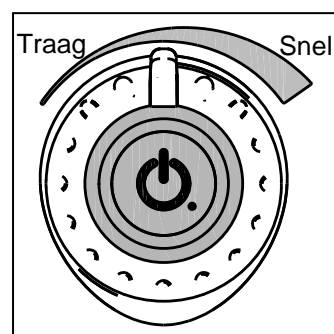
Rijden wordt voorkomen (geblokkeerd) terwijl het systeem wordt opgeladen.

De LiNX 200 besturing moet niet worden ingeschakeld tijdens het opladen, alhoewel, als het niet is ingeschakeld, de batterijmeter de laadtoestand / verschillende stappen niet weergeeft.



De batterijlader aansluiting bevindt zich onder het dieselpomp symbool.

Instellen van de rijsnelheid

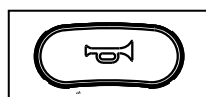


De snelheidsregelaar zorgt ervoor dat de gebruiker de maximum snelheid van de rolstoel kan beperken (dit is de snelheid wanneer de joystick volledig naar voren/achteren wordt gedruwd) aan zijn voorkeur en omgeving.

De snelheidsregelaar heeft 10 verschillende stappen tussen de laagste snelheid (naar links draaien) en hoogste snelheid (naar rechts draaien).

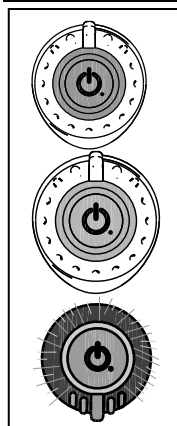
Als visuele geheugensteun, is er een snelheidssymbool boven de snelheidsregelaar voorzien om de lage en hoge positie aan te duiden.

Gebruik van de claxon



Druk op de claxon toets (bevindt zich boven de joystick). De claxon werkt zolang U de knop ingedrukt houdt.

De status weergave



De status weergave is geïntegreerd in de AAN/UIT knop. Als het LiNX 200 systeem niet is ingeschakeld, zal de status weergave niet branden.

Als het LiNX 200 systeem is ingeschakeld en er geen storingen zijn, zal de status weergave in een groene kleur branden.

Als het LiNX 200 systeem is ingeschakeld en er is een storing, zal de status weergave in een rode kleur knipperen. Het aantal flitsen geeft het type van de storing weer. Zie paragraaf 2 voor de flash codes: Probleemoplossing.

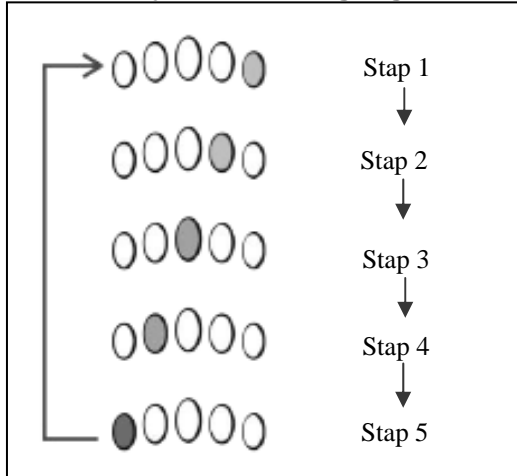
Gebruik van de joystick



Uw elektrische rolstoel rijdt in de richting waarnaar U Uw joystick beweegt. De hoeveelheid van de beweging van de joystick is bepalend voor de snelheid waarmee Uw elektrische rolstoel in die richting gaat.

Zorg er steeds voor dat de joystick zich in een neutrale positie bevindt wanneer U Uw rolstoel in- of uitschakelt, anders kan de besturing zichzelf vergrendelen voor Uw eigen veiligheid. Om deze vergrendeling op te heffen laat U Uw joystick los tot deze terug naar zijn neutrale positie gaat.

Indicatie rijden wordt tegengehouden

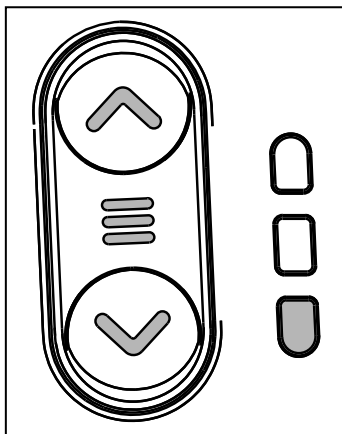


Modus rijden tegengehouden wordt aangegeven op de batterij-indicator met een stappen reeks van rechts naar links.

De stappen volgorde begint met de groene LED aan de rechtse kant, en achtereenvolgens, schakelt elke LED aan en terug uit. Wanneer de reeks is vervolledigd met de meest linkse rode LED, start het terug opnieuw aan de rechtse kant.

De stappen reeks gaat verder totdat de storing wordt opgeheven.

Veranderen rij-functie



De rolstoel rij-functie kan met de rij-functie selectietoets worden geselecteerd, deze bevindt zich onder de AAN/UIT toets aan de linkse kant van de besturing.

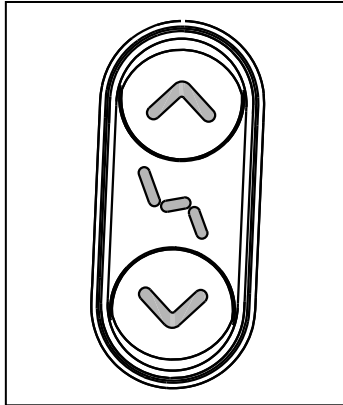
Druk op de bovenkant van de knop om de volgende rij-functie te selecteren. Druk op de onderkant van de knop om de voorgaande rij-functie te selecteren.

De geselecteerde rij-functie is weergegeven op de rij-functie indicator, deze bevindt zich aan de rechterkant van de rij-functie selectietoets.

De indicator heeft drie LEDs:

1. wanneer rij-functie 1 is geselecteerd, enkel de onderste indicator brandt.
2. wanneer rij-functie 2 is geselecteerd, de onderste en middelste indicator branden.
3. wanneer rij-functie 3 is geselecteerd, alle indicator's branden.

Veranderen verstelfunctie



De rolstoel verstelfunctie kan met de verstelfunctie selectietoets worden geselecteerd, deze bevindt zich aan de rechtse kant van de besturing.
Druk op de bovenkant van de knop om de volgende verstelfunctie te selecteren. Druk op de onderkant van de knop om de voorgaande verstelfunctie te selecteren. Let erop dat enkel de geprogrammeerde verstelfuncties beschikbaar zijn voor selectie.

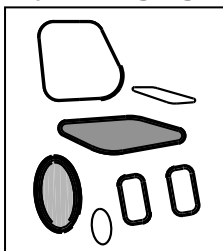
De geselecteerde verstelfunctie wordt weergegeven op de rij/motor status indicator zoals hieronder getoond.

De display geeft enkel de beschikbare/geprogrammeerde functies voor Uw rolstoel weer.

Verstelfunctie	Display	Verstelfunctie	Display
Inclinatie van de zit		Inclinatie van de rug	
Lift		Beensteun links	
Beensteun rechts		Beensteunen gelijktijdig	
Ongespecificeerd		Geen	

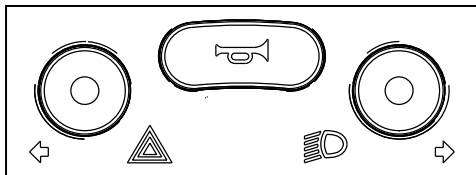
Rij- en verstelfunctie indicatie

Rij-vertraging



Om de gebruiker er op te wijzen dat een rij-vertraging actief is (enkel voor de lift functie), gaat de achterwiel LED en de lift functie LED traag aan en uit knipperen. De LED's knipperen zolang de rij- of verstelfunctie vertraging duurt.

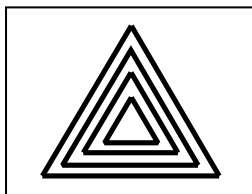
Verlichting (indien toetsen beschikbaar)



Er zijn twee verlichtingstoetsen, die zich onder de claxon toets bevinden.

De linkse hand toets bedient de linkse richtingaanwijzer en de waarschuwingsknipperlichten. De rechtse hand toets bedient de rechtse richtingaanwijzer en de verlichting. De bediening van deze toetsen is hieronder beschreven.

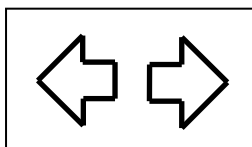
Waarschuwingsknipperlichten



Om de waarschuwingsknipperlichten in te schakelen, drukt U eenmaal op de linkse hand verlichtingsknop en laat deze snel los. LED's achter de linkse hand en rechtse hand knop knipperen aan en uit totdat de waarschuwingsknipperlichten geactiveerd zijn.

Om de waarschuwingsknipperlichten terug uit te schakelen, drukt U op de linkse hand of rechtse hand verlichtingstoets.

Richtingaanwijzers



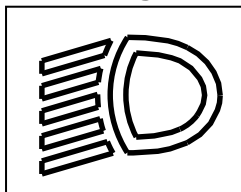
Om de linkse richtingaanwijzer in te schakelen, drukt U eenmaal op de linkse hand verlichtingsknop en houdt deze ingedrukt. De LED achter de linkse hand knop knippert aan en uit totdat de linkse richtingaanwijzer geactiveerd is.

Om de rechtse richtingaanwijzer in te schakelen, drukt U eenmaal op de rechtse hand verlichtingsknop en houdt deze ingedrukt.

De LED onder de rechtse hand knop knippert aan en uit totdat de rechtse richtingaanwijzer geactiveerd is.

Om eender welke richtingaanwijzer terug uit te schakelen, drukt U op de linkse hand of rechtse hand verlichtingstoets.

Verlichting



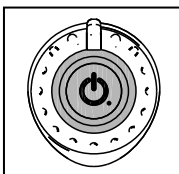
Om de verlichting in te schakelen, drukt U eenmaal op de rechtse hand verlichtingsknop en laat deze snel los. De LED achter de rechtse hand knop blijft aan totdat de verlichting geactiveerd is.

Om de verlichting terug uit te schakelen, drukt U op de linkse hand of rechtse hand verlichtingstoets.

Gebruik de besturing blokkering

De blokkering wordt gebruikt, in de eerste plaats, om te beperken wie de besturing kan gebruiken, maar het kan ook helpen om te voorkomen dat de besturing onbedoeld gebruikt wordt wanneer het gedurende lange tijd niet in gebruik is. Wanneer het systeem is vergrendeld (zie hierna), wordt het systeem uitgeschakeld en de bedieningen voor de gebruiker zijn niet responsief. Als de AAN/UIT toets wordt ingedrukt wanneer het systeem is geblokkeerd, wordt de blokkeer status met de batterij indicator aan de gebruiker getoond.

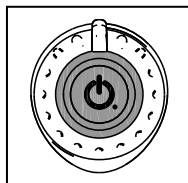
Om het systeem te ontgrendelen, moet een deblokkeer procedure (zie hieronder) worden uitgevoerd door de gebruiker binnen een bepaalde termijn. Indien de procedure niet wordt uitgevoerd binnen de vooropgestelde termijn, blokkeert het systeem terug en wordt de besturing terug uitgeschakeld.



Om het systeem te **blokkeren** drukt op de AAN/UIT toets en houd deze gedurende 4 seconden ingedrukt.

Wanneer U in de blokkeer status zit, de batterij indicator geeft de omschakeling weer door het 3-maal knipperen van de LED's 1, 3 en 5 (meest links, midden en meest rechts).





Om het systeem te **ontgrendelen** drukt U eenmaal op de AAN/UIT toets, vervolgens drukt U tweemaal op de claxon toets - de claxon toets moet gedurende 10 seconden tweemaal worden ingedrukt na het indrukken van de AAN/UIT toets.

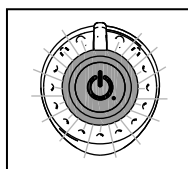
Indien de gebruiker de deblokkeer procedure verkeerd uitvoert, of de AAN/UIT toets terug indrukt alvorens de deblokkeer procedure volledig uit te voeren, wordt de besturing opnieuw geblokkeerd.

Tijdens een deblokkeer poging, geeft de batterij indicator weer dat de besturing in een blokkeer status is door het knipperen van de LED's 1, 3 en 5 (meest links, midden, meest rechts) totdat de besturing wordt uitgeschakeld, ontgrendeld, of de cyclus herhaling van $\pm 15s$ is bereikt en de besturing schakelt automatisch uit.



2. Probleemoplossing

Deze diagnose heeft betrekking op de volledige elektronica. De stuurmodule, stroommodule hebben eigen status-LED's die weergeven of de betreffende module defect is (constant branden = OK; knipperen = defect). De knippercode wordt afgelezen op de status weergave van de besturing.



Als de besturing is ingeschakeld en er is een storing, zal de status weergave in een rode kleur knipperen. Het aantal flitsen geeft het type van de storing weer. Dit wordt beschreven in onderstaande tabel.

Deze storingsanalyse wordt gebruikt voor het analyseren en oplossen van de mogelijke storing. Wanneer storingen optreden die door deze analyse niet kunnen worden herkend en opgelost, dient U contact op te nemen met de fabrikant. We wijzen erop dat bij oneigenlijk gebruik of bij wijzigingen van de geleverde configuratie geen garantie wordt gegeven voor de correcte weergave van de storing.

Aantal	Probleem/storing	Controles
1	Storing besturing / joystick	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer dat de joystick in de neutrale positie is geplaatst als U de rolstoel inschakelt. 2. Controleer dat de joystick niet is beschadigd en goed functioneert.
2	Network of configuratie storing	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer alle aansluitingspunten, kabels. 2. Controleer de software. 3. Als U geen storing kan vinden contacteert U de vakhandelaar.
3	Linkermotor (of aansluiting) is defect.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de stekkers van <u>beide</u> motoren correct zijn aangesloten. 2. Controleer de stekkercontacten van <u>beide</u> motoren op corrosie of schade. 3. Controleer <u>beide</u> motoren. Trek de stekkers van de motoren uit en meet de aansluiting met een ohmmeter. Wanneer U een waarde meet van meer dan 1 Ohm en minder dan 100 milliOhm, is de motor defect. 4. Controleer de weerstand van de motor naar het motorhuis. Meet met een Ohmmeter ieder contact. <p>⚠ Een fout wordt ook aangegeven wanneer de motoren niet aangesloten zijn. Sluit deze terug aan en herstart het systeem.</p>
4	Rechtermotor (of aansluiting) is defect.	Zoals hierboven beschreven.
5	Linkse parkeerrem (of aansluiting) is defect of neutraal positie van de rolstoel is actief.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de stekkers van de motoren correct zijn aangesloten. 2. Controleer de contacten op corrosie of schade. 3. Controleer de parkeerremmen. Meet met een Ohmmeter de weerstand van de aansluitingen. Wanneer de weerstandswaarde meer dan 100 Ohm of minder dan 20 Ohm bedraagt, is de parkeerrem waarschijnlijk defect.
6	Rechtse parkeerrem (of aansluiting) is defect.	Zoals hierboven beschreven.
7	Module fout (andere dan de besturing)	Eén van de rolstoel onderdelen kan beschadigd zijn, uitgezonderd de besturing.

3. Elektromagnetische compatibiliteit

De besturingen zijn getest op normale, representatieve voertuigen om de overeenkomst met de volgende EMC standaarden te bevestigen: EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009.

4. Veiligheidsinstructies

- Installeer, onderhoud of bedien deze besturing niet voordat U alle instructies en handleidingen heeft gelezen van dit product en alle andere producten die worden gebruikt of geïnstalleerd in combinatie met dit product. Volg de instructies van de handleiding. Als U niet alle instructies volgt, kan letsel of schade het gevolg zijn.
- Open of demonteer de besturing in geen enkel geval - er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen.
- De bestuurder heeft de verantwoordelijkheid om de rolstoel in een goede veilige werkende conditie te houden. Om alle componenten (bijvoorbeeld kabels) te beschermen tegen schade, moeten deze door de bestuurder in een optimale positie worden vastgemaakt.
- Raak de connector pinnen niet aan. Als U de pinnen aanraakt, kunnen ze vuil worden of ze kunnen worden beschadigd door elektrostatische ontlading.
- Zet de besturing onmiddellijk uit en contacteer de vakhandelaar indien het voertuig:
 - o is beschadigd;
 - o niet altijd hetzelfde gedraagt;
 - o niet normaal reageert, zoals U verwacht;
 - o warmer wordt dan normaal;
 - o smoot;
 - o niet van snelheid veranderd wanneer U de snelheidsregelaar aanpast;
 - o een fout aangeeft op de fout indicator en de besturing niet normaal reageert.
- Schakel de besturing uit:
 - o wanneer U het niet gebruikt;
 - o wanneer U in of uit de rolstoel stapt;
 - o als de rolstoel uit zijn eigen rijdt of tegen Uw wil in. Als U de besturing uitschakelt zal de rolstoel tot stilstand komen.
- In het geval van een noodsituatie, terwijl de rolstoel rijdt, of bij het veranderen van een verstelfunctie, drukt U op de AAN/UIT schakelaar om een noodstop uit te voeren en de besturing uit te schakelen.
- Als er een risico is op een botsing met een persoon of object in de nabije omgeving, gebruikt U de joystick en/of snelheidsregelaar om de snelheid van de rolstoel te beperken.
- Rijd niet met het voertuig als de besturing aangeeft dat de batterij bijna leeg is, omdat de rolstoel niet meer bediend kan worden en de gebruiker niet verder kan. Als de batterij helemaal leeg is, zal de rolstoel plotseling stoppen en de batterij kan worden beschadigd.
- Zorg ervoor dat de batterijlader die wordt gebruikt in combinatie met de rolstoel een functie heeft dat het rijden wordt verhinderd en goed is aangesloten met de besturing. Deze functie is bedoeld dat de rolstoel wordt verhinderd om te rijden gedurende het laden van de batterijen. Indien U niet zeker bent, raadpleeg Uw vakhandelaar.
- Gebruik geen batterijladers met een hogere stroom dan deze vermeld in de handleiding van de rolstoel.
- Als de bestuurder van de rolstoel wordt achtergelaten met een beperkte of geen mobiliteit, om welke reden dan ook (bijvoorbeeld omdat de rolstoel electriciteitsverlies heeft of uitschakelt), is het belangrijk dat ze hulp kunnen inschakelen waar ze ook zijn.
- Rijd traag bij het nemen van een daling. Verlaag de snelheid van de rolstoel bij het bergafwaarts rijden.
- De besturing kan ervoor zorgen dat het voertuig tot een plotselinge stilstand komt. Indien dit gevaarlijk kan zijn voor de bestuurder, kan de installateur een veiligheidsgordel installeren, en de bestuurder moet deze veiligheidsgordel dragen.
- Bedienen van de rolstoel op steile hellingen kan gevaarlijk zijn. Voordat U naar boven of beneden op een helling rijdt, zorg ervoor dat de maximale veilige helling van de rolstoel niet overschreden wordt.
- Gebruik het loslaten van de parkeerrem niet op een helling.
- Zorg ervoor dat de besturing niet kouder of warmer wordt dan de minimum en maximum temperaturen: -25°C tot +50°C.

- De meeste elektronische apparaten worden beïnvloed door Radio frequentie interferentie (RFI). Wees voorzichtig bij het gebruik van draagbare communicatie-apparatuur in de buurt van dergelijke apparatuur.
- Prestatie aanpassingen mogen enkel worden uitgevoerd door gezondheidszorg deskundigen, of door personen die volledig de programmering van de parameters, het aanpassingsproces, configuratie van de rolstoel en de bekwaamheid van de bestuurder begrijpen. Verkeerde instellingen kunnen het voertuig oncontroleerbaar of instabiel maken. Een ongecontroleerd of instabiel voertuig kan een onveilige situatie veroorzaken, zoals een crash, met het risico van ernstig letsel van de bestuurder of omstander, of schade aan het voertuig of het omliggend terrein.
- Prestatie aanpassingen mogen enkel binnen of buiten worden uitgevoerd in droge omstandigheden.
- Indien de rolstoel niet is voorzien van een hand bescherming rondom de besturing, dient de gebruiker er zich van bewust te zijn dat hun hand niet zal worden beschermd tegen overdreven druk, wanneer bijvoorbeeld bij het manoeuvreren in de richting van een tafel.
- Wees er U van bewust dat de besturing warm kan worden wanneer het voor lange periodes aan sterk zonlicht wordt blootgesteld.
- De XLR-connector op de besturing wordt uitsluitend gebruikt voor het beoogde doel van het opladen van de batterij en / of programmeren van de besturing. Garantie vervalt als onbevoegde apparatuur op deze poort wordt aangesloten.

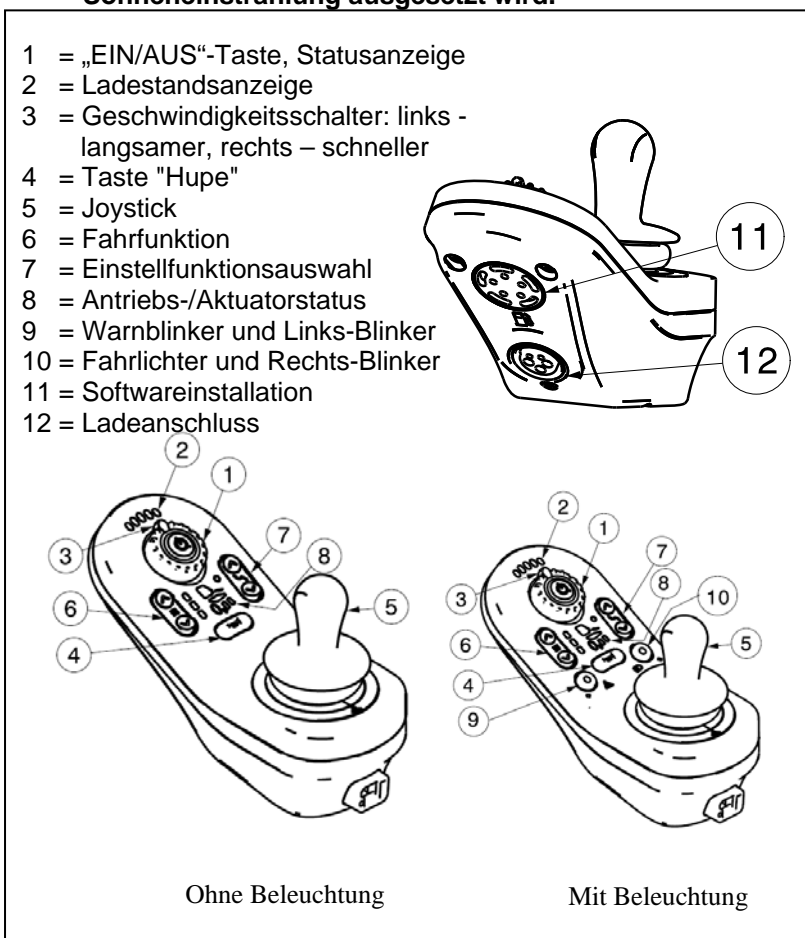
STEUERUNG - LiNX 200

1. Verwendung

Das in Ihrem Elektro-Rollstuhl verbaute Bedieneinheit ermöglicht es Ihnen, alle Prozesse beim Fahren, Lenken, Bremsen und im Betrieb sowie alle weiteren Stellmotoren (Hubsäule, Sitzflächen- und Rückenlehneinstellung) zu steuern. Die elektrische Einheit und die Elektronik des Rollstuhls werden ständig intern überwacht. Fehler an der Elektronik werden durch eine Statusleuchte (1) angezeigt (siehe Kapitel „Fehlerbehebung“).

Vermeiren ist für alle Änderungen der Software verantwortlich. Wenden Sie sich bei allen Anforderungen nach Softwareänderungen an Vermeiren.

⚠️ WARNUNG: Verbrennungsgefahr – Beachten Sie, dass sich die Oberfläche der Steuerung sehr stark erhitzen kann, wenn sie über einen längeren Zeitraum starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.



Betätigen Sie die "EIN/AUS"-Taste (1). Die Ladeanzeige (2), die gleichzeitig Auskunft über den Ladezustand der Batterien gibt, leuchtet kurz auf. Leuchten alle Lampen, so ist der Ladezustand der Batterien ausreichend. Sollten nicht alle Lampen aufleuchten, so müssen Sie Ihre Fahraktivitäten auf die geringere Kapazität der Batterien abstimmen. Sollten die Lampen der Batterieladeanzeige nicht aufleuchten, überprüfen Sie die Steckverbindungen des Elektroniksystems.

Wählen Sie anschließend das Fahrprogramm aus, indem Sie den Schalter Geschwindigkeit (3) drehen – nach links fahren Sie langsamer und nach rechts schneller. Wählen Sie die Fahrfunktion mit der Fahrfunktionstaste (6) aus.

Um den Rollstuhl in Bewegung zu bringen, bewegen Sie den Joystick (5, langsam nach vorne. Die Geschwindigkeit wird erhöht, wenn Sie den Joystick weiter nach vorne drücken.

Wenn Sie nach links oder rechts abbiegen möchten, drücken Sie einfach den Joystick in die gewünschte Richtung. Um rückwärts zu fahren, ziehen Sie den Joystick aus der Mittelstellung nach hinten.

⚠️ Achten Sie darauf, dass der Joystick bei Betätigung der "EIN/AUS"-Taste mindestens ca. 2 Sekunden in der Mittelstellung verweilt, da dieser aus sicherheitstechnischen Gründen so programmiert worden ist, dass eine gleichzeitige Betätigung des Joysticks, während der Rollstuhl eingeschaltet wird, ausgeschlossen ist. Sollten beide Vorgänge gleichzeitig ausgeführt werden, verriegelt sich die Steuereinheit und lässt sich erst nach vorherigem Ausschalten wieder in Gang setzen.

Mit der Taste "Hupe" (4) können Sie ein akustisches Warnsignal abgeben.

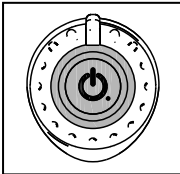
Um die Einstellungsfunktionen zu aktivieren, drücken Sie die Taste **(7)** nach oben/nach unten, bis die entsprechende Funktion unter Antriebs-/Aktuatorstatus **(8) angezeigt wird.**

Halten Sie die Tasten für „Links-Blinker“ **(9)** oder „Rechts-Blinker“ **(10)** gedrückt, um eine Änderung der Fahrtrichtung anzuzeigen. Die Fahrlichter werden durch kurzes Drücken der Taste „Lichter“ **(10)** ein- bzw. ausgeschaltet. Die Warnblinker, die in kritischen Situationen verwendet werden, können durch kurzes Drücken der Taste „Warnblinker“ **(9)** ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Soll aus der Fahrt abgebremst werden, muss der Joystick nur zur Mitte geführt werden. Je langsamer dies geschieht, desto allmählicher ist der Bremsvorgang. Bei einer Vollbremsung brauchen Sie den Hebel ganz einfach nur freizugeben, der Rollstuhl kommt schnellstmöglich zum Stillstand.

Ein- bzw. Ausschalten des Rollstuhls

So schalten Sie den Rollstuhl ein:

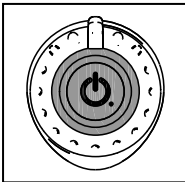


Drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Die Taste „EIN/AUS“ leuchtet grün und alle LEDs der Ladeanzeige leuchten auf und zeigen den aktuellen Ladestand der Akkus an.

Wenn beim Einschalten ein Systemfehler auftritt, zeigt die Statusleuchte dies durch Blinken in Rot an. Wenn der Fehler den Fahrbetrieb verhindert, blinkt die Ladeanzeige dauerhaft.

Wenn der Joystick beim Einschalten des Rollstuhls nicht in neutraler Stellung ist, kann der Rollstuhl nicht gefahren werden. Bringen Sie den Joystick innerhalb von 5 Sekunden in die neutrale Stellung, damit der Fehler gelöscht wird. Wird der Joystick nicht innerhalb von 5 Sekunden in die neutrale Stellung (mittig) gebracht, wird der Fehler als Modulfehler eingestuft (die Statusleuchte blinkt rot) und der Rollstuhl fährt nicht an. Zum Löschen dieses Fehlers müssen Sie den Joystick in neutrale Stellung bringen und den Rollstuhl an der Steuerung aus- und wieder einschalten.

So schalten Sie den Rollstuhl aus:



Drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Das System wird ausgeschaltet und die Statusleuchte erlischt.

Notfallhalt:

Wenn der Benutzer den Rollstuhl schnell anhalten oder eine Sitzbewegung schnell stoppen muss, kann die Ein/Aus-Taste gedrückt werden, um einen NOTHALT auszuführen. Der Rollstuhl wird dann sehr schnell angehalten.

Ruhezustand

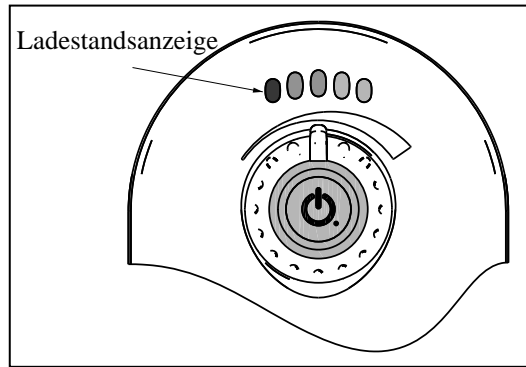
Nach 15-minütiger Inaktivität geht das Steuerung in den Ruhezustand über.

Wenn sich das System im Ruhezustand befindet, wird es teilweise abgeschaltet, um den Energieverbrauch zu reduzieren.

So können Sie das Steuerung reaktivieren:

Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Steuerung oder bewegen Sie den Joystick. Das System schaltet sich wieder ein.

Verwenden der Ladeanzeige



Die Ladestandsanzeige (über der Taste „EIN/AUS“) hat mehrere Funktionen. Zum einen zeigt sie an, dass der Rollstuhl eingeschaltet ist, zum anderen zeigt sie die voraussichtliche verbleibende Akkukapazität an.

Wenn alle grünen LEDs leuchten, befinden sich alle Akkus in einem aufgeladenen Zustand.

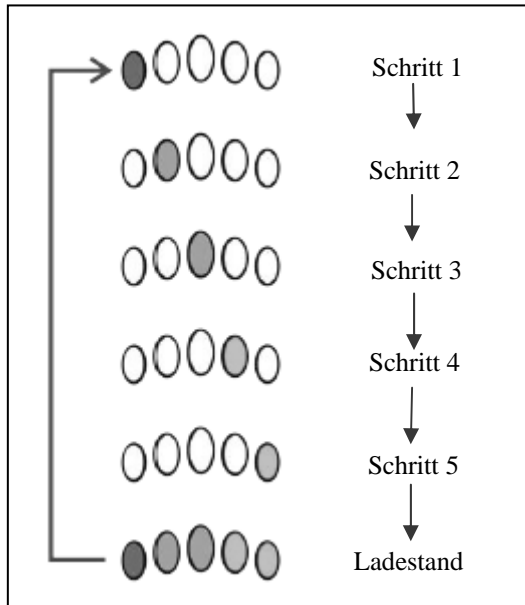
Wenn nur die gelben und roten LEDs leuchten, sind die Akkus nur mäßig geladen. Laden Sie die Akkus auf, bevor Sie eine längere Fahrt unternehmen.

Wenn nur rote LEDs leuchten, sind die Akkus nahezu entladen. Laden Sie die Akkus so bald wie möglich auf.

Die folgende Tabelle zeigt, was die Ladestandsanzeige anzeigt.

Anzeige	Beschreibung	Bedeutung	Anmerkungen
	Alle LED's erloschen.	System aus.	
	Alle LEDs leuchten und die grünen LEDs blinken.	System an. Überspannungswarning: Der Ladezustand hat den Überspannungswert überschritten.	Warning: Akku ist zu voll. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie eine Steigung hinunterfahren.
	Alle LED's stetig leuchtend.	System an.	LED's zeigen den Ladezustand an: Akku voll (zwischen 81 % und 100 % der Gesamtkapazität)
	1 grüne LED leuchtet.	System an.	Der Ladestand ist gesunken.
	Nur rote und orange LEDs leuchten.	Niedrige Batterieladung.	Batterie halb voll beladen. Machen Sie sich auf den Heimweg.
	Die rote und eine orange LED leuchten.	Sehr niedrige Akkuladung.	Akkus fast leer (zwischen 0 % und 20 % der Gesamtkapazität). Bald aufladen.
	Nur die rote LED leuchtet.	Der Akku ist fast leer.	Laden Sie ihn jetzt auf.
	Eine rote LED blinkend.	Akku ist leer. Unterspannungswarning: Der Ladezustand ist unter den Unterspannungswert gefallen.	Laden Sie ihn sofort auf.
	Die rote LED an der Ladeanzeige blinkt. Die Statusleuchte zeigt den Blinkcode 2 oder 7 an. Die Hupe ertönt alle 10 Sekunden.	Die Spannung der Akkus sinkt unter den Abschaltwert.	Die Akkus sind vollständig entladen und sollten nicht weiter entladen werden. Display und Rollstuhl werden automatisch ausgeschaltet.

Laden der Akkus

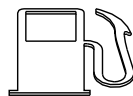


Schließen Sie das Ladegerät an die XLR-Buchse an.

Die Ladeanzeige zeigt das Laden des Systems durch das abwechselnde Aufleuchten der LEDs von links nach rechts an. Anschließend wird der ungefähre Ladestand angezeigt.

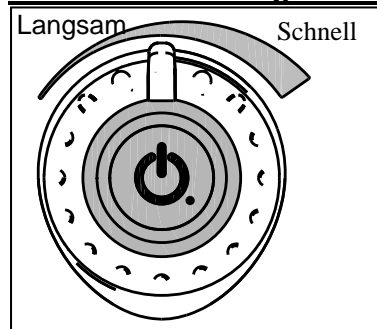
Während des Ladevorgangs wird das Fahren verhindert.

Das LiNX 200-System muss für das Laden nicht eingeschaltet werden. Wenn es nicht eingeschaltet ist, zeigt die Ladeanzeige aber nicht die beschriebene LED-Folge und auch nicht den Ladestand an.



Der Batterieladeanschluss befindet sich unter dem Zapfsäulensymbol.

Einstellen der Fahrgeschwindigkeit

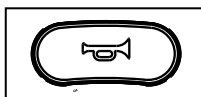


Mit dem Geschwindigkeitsregler kann die Höchstgeschwindigkeit des Rollstuhls (die Geschwindigkeit bei vollständigem Umlegen des Joysticks) an Vorlieben und Umgebung angepasst werden.

Die Geschwindigkeit kann in 10 Schritten zwischen der langsamsten Geschwindigkeit (Regler ganz links) und der höchsten Geschwindigkeit (Regler ganz rechts) eingestellt werden.

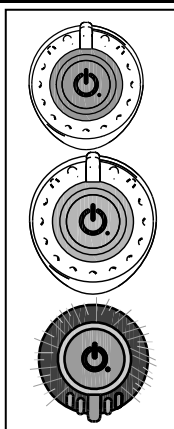
Als visuelle Erinnerung befindet sich ein Geschwindigkeitssymbol, das die niedrige und die hohe Position angibt, über dem Geschwindigkeitsschalter.

Verwenden der Hupe



Drücken Sie die Taste Hupe (über dem Joystick). Die Hupe sollte so lange ertönen, wie die Taste gedrückt wird.

Die Statusleuchte



Die Statusanzeige ist in der EIN/AUS-Taste integriert. Wenn das LiNX 200-System nicht eingeschaltet ist, leuchtet die Statusanzeige nicht.

Ist das LiNX 200-System eingeschaltet und sind keine Fehler aufgetreten, leuchtet die Statusleuchte grün.

Wenn beim Einschalten ein Fehler aufgetreten ist, blinkt die Statusleuchte rot. Durch die Blinkanzahl wird der Fehlertyp angegeben. Informationen über die Blinkcodes finden Sie in Abschnitt 2: Fehleranalyse.

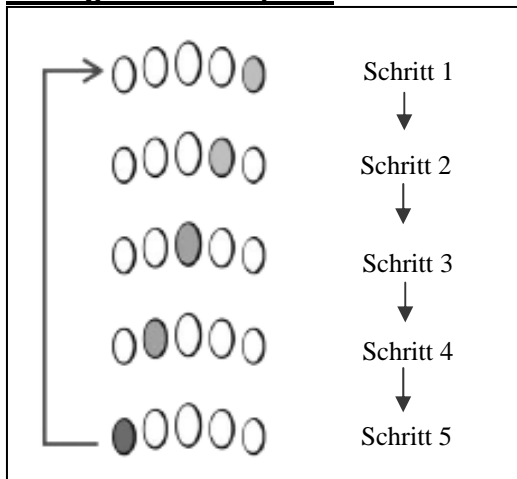
Der Joystick



Durch Bewegen des Joysticks in eine Richtung fährt der Elektro-Rollstuhl in die vorgegebene Richtung. Der Betrag der Joystick-Bewegung bestimmt die Geschwindigkeit, mit der sich der Elektro-Rollstuhl in diese Richtung bewegt.

Achten Sie darauf, dass sich der Joystick in der Neutralstellung befindet, wenn Sie die Ein/Aus-Taste drücken, da anderenfalls die Elektronik gesperrt wird. Um diese Blockierung aufzuheben, lassen Sie den Joystick los, damit er selbstständig in die Neutralstellung zurück geht.

Anzeige der Fahrsperrre

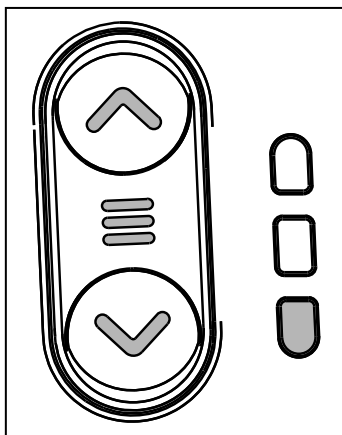


Wenn die Fahrsperrre aktiviert ist, leuchten die LEDs nacheinander von rechts nach links auf.

Die Abfolge beginnt bei der grünen LED ganz rechts. Anschließend werden nacheinander alle LEDs einzeln ein- und wieder ausgeschaltet. Nach Abschluss an der roten LED ganz links, beginnt die Folge wieder auf der rechten Seite.

Die LEDs leuchten so lange auf, bis der Fehler behoben wurde.

Ändern der Fahrfunktion



Die Fahrfunktion des Rollstuhls kann mit der Fahrfunktion-Auswahltaste ausgewählt werden, die sich unter der Netztaste an der linken Seite des Fernbedienungsmoduls befindet.

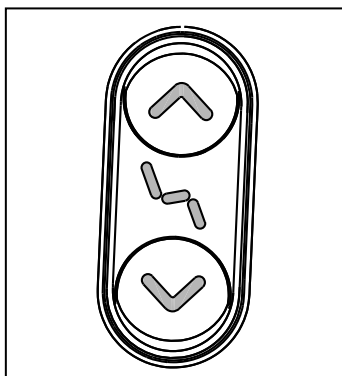
Drücken Sie die Taste oben, um die nächste Fahrfunktion auszuwählen. Drücken Sie die Taste unten, um die vorherige Fahrfunktion auszuwählen.

Die ausgewählte Fahrfunktion wird auf der Fahrfunktionsanzeige angegeben, die sich rechts von der Fahrfunktion-Auswahltaste befindet.

Die Anzeige hat drei LEDs:

1. Wenn Fahrfunktion 1 ausgewählt ist, leuchtet die untere Anzeige.
2. Wenn Fahrfunktion 2 ausgewählt ist, leuchten die untere und mittlere Anzeige.
3. Wenn Fahrfunktion 3 ausgewählt ist, leuchten alle Anzeigen.

Ändern der Einstellfunktion



Die Einstellfunktion des Rollstuhls kann mit der Einstellfunktion-Auswahltaste ausgewählt werden. Dies ist die Wipptaste rechts auf dem Bedienfeld. Drücken Sie die Taste oben, um die nächste Einstellfunktion auszuwählen. Drücken Sie die Taste unten, um die vorherige Einstellfunktion auszuwählen. Es können nur Einstellfunktionen ausgewählt werden, die programmiert wurden.

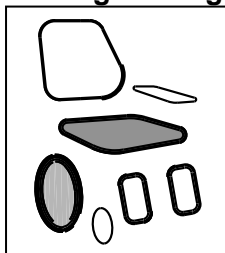
Die ausgewählte Einstellfunktion wird auf der Antriebs-/Aktuatorstatusanzeige wie unten dargestellt angezeigt.

Die Anzeige zeigt nur die verfügbaren/programmierten Funktionen Ihres Rollstuhls.

Verstellfunktion	Anzeige	Verstellfunktion	Anzeige
Sitzkantelung		Rückenkantelung	
Lift		Beinstütze links	
Beinstütze rechts		Beinstützen gleichzeitig	
Nicht angegeben		Keine	

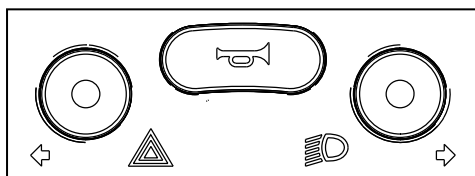
Anzeigen der Antriebs- und Verstellfunktionen

Verlangsamung der Fahrt



Um den Benutzer zu informieren, dass eine Verlangsamung der Fahrt aktiv ist (nur für die Liftfunktion), blinken die Antriebsrad-LED und die Liftfunktion-LED langsam. Die LEDs blinken so lange, wie die Fahr- oder Verstellfunktion angefordert wird.

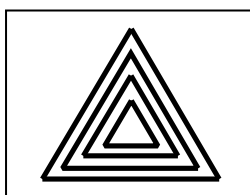
Lichter (falls Tasten verfügbar)



Es gibt zwei Beleuchtungssteuerungstasten, die sich unter der Taste Hupe befinden.

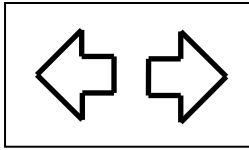
Die linke Taste steuert den Links-Blinker und die Warnblinker. Die rechte Taste steuert den Rechts-Blinker und die Fahrlichter. Ihr Betrieb wird unten beschrieben.

Warnblinker



Um die Warnblinker einzuschalten, drücken Sie die linke Beleuchtungstaste einmal kurz. Die LEDs der linken Taste und rechten Taste blinken, solange die Warnblinker in Betrieb sind.

Um die Warnblinker auszuschalten, drücken Sie die linke oder rechte Beleuchtungstaste.

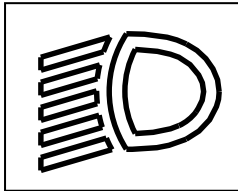
Blinker

Um den Links-Blinker einzuschalten, halten Sie die linke Beleuchtungstaste gedrückt. Die LED der linken Taste blinkt, solange der Links-Blinker in Betrieb ist.

Um den Rechts-Blinker einzuschalten, halten Sie die rechte Beleuchtungstaste gedrückt.

Die LED der rechten Taste blinkt, solange der Rechts-Blinker in Betrieb ist.

Um die Blinker auszuschalten, drücken Sie die linke oder rechte Beleuchtungstaste.

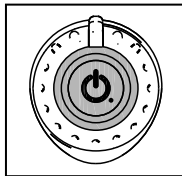
Fahrlichter

Um die Fahrlichter einzuschalten, drücken Sie die rechte Beleuchtungstaste einmal kurz. Die LED der rechten Taste leuchtet, solange die Fahrlichter in Betrieb sind.

Um die Positionslichter auszuschalten, drücken Sie die rechte oder linke Beleuchtungstaste.

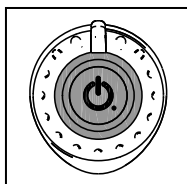
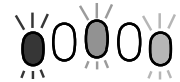
Verwendung der Sperre

Die Sperrfunktion dient in erster Linie dazu, einzuschränken, wer das System verwenden kann. Sie hilft aber auch, eine unbeabsichtigte Verwendung der Steuerungen zu verhindern, wenn das System längere Zeit nicht benötigt wird. Wenn ein System gesperrt ist (siehe unten), wird das System heruntergefahren und die Benutzersteuerungen reagieren nicht. Wenn die Netztaste bei gesperrtem System gedrückt wird, wird der gesperrte Status dem Benutzer durch die Batterieanzeige angezeigt. Um das System zu entsperren, muss innerhalb eines bestimmten Zeitrahmens eine Entsperrsequenz durch den Benutzer durchgeführt werden (siehe unten). Wenn die Sequenz innerhalb des Zeitrahmens nicht richtig durchgeführt wird, bleibt das System gesperrt und schaltet sich wieder aus.



Halten Sie zum **Sperren** des Systems die Netztaste 4 Sekunden lang gedrückt.

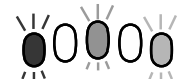
Wenn das System in den gesperrten Zustand geht, wird dies durch die Batterieanzeige durch dreimaliges Blinken der LEDs 1, 3 und 5 (ganz links, Mitte und ganz rechts) angezeigt.



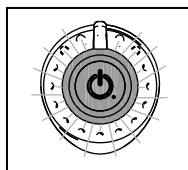
Drücken Sie zum **Entsperren** des Systems die Netztaste einmal und anschließend die Hupe-Taste zweimal. Die Hupe-Taste muss innerhalb von 10 Sekunden nach Drücken der Netztaste zweimal gedrückt werden.

Wenn der Benutzer die Entsperrsequenz nicht korrekt durchführt oder die Netztaste erneut gedrückt wird, bevor die Entsperrsequenz abgeschlossen ist, kehrt das System in den gesperrten Zustand zurück.

Während eines Entsperrversuchs gibt die Batterieanzeige durch Blinken der LEDs 1, 3 und 5 (ganz links, Mitte, ganz rechts) an, dass sich das System im gesperrten Zustand befindet, bis entweder das System ausgeschaltet oder entsperrt wird oder die Zeitüberschreitung der Sequenz ± 15 Sekunden erreicht ist und die Steuerung sich automatisch abschaltet.



2. Fehleranalyse



Folgende Diagnosen beziehen sich auf die Gesamtelektronik. Die einzelnen Bedieneinheits-, Power- haben eigene Statusleuchten, die anzeigen, ob das jeweilige Modul defekt ist (stetes Leuchten = OK/Blinken = defekt). Der Blinkcode kann an der Statusleuchte der Steuerung abgelesen werden.

Wenn beim Einschalten ein Fehler aufgetreten ist, blinkt die Statusleuchte rot. Durch die Blinkanzahl wird der Fehlertyp angegeben. Diese werden in der folgenden Tabelle beschrieben.

Diese Fehleranalyse dient der Problemanalyse und -beseitigung der denkbar möglich auftretenden Fehler. Sollten Fehler auftreten, die durch diese Analyse nicht auszumachen und zu beheben sind, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Wir weisen darauf hin, dass bei unsachgemäßer Handhabung oder bei Veränderungen der gelieferten Konfigurationen keine Garantie für die Richtigkeit der Fehleranzeige gegeben wird.

Anzahl	Problem/Fehler	Überprüfung
1	Fehler an Fernbedienung/Joystick	<ol style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass der Joystick in der neutralen Stellung steht, wenn Sie den Rollstuhl einschalten. Überprüfen Sie, dass der Joystick nicht beschädigt ist und ordnungsgemäß funktioniert.
2	Netzwerk- oder Konfigurationsfehler	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie alle Anschlüsse und Kabel. Überprüfen Sie die Software. Wenn Sie keinen Fehler feststellen können, wenden Sie sich an Ihren Händler.
3	Linker Motor (oder Anschluss) defekt	<ol style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob die Stecker <u>beider</u> Motoren richtig eingesteckt sind. Überprüfen Sie die Kontakte der Stecker <u>beider</u> Motoren auf Korrosion oder Beschädigung. Überprüfen Sie <u>beide</u> Motoren. Nehmen Sie ein Ohm-Meter, stecken Sie die Motoren aus und messen Sie die Steckverbindung. Sollten Sie Messwerte von mehr als 1 Ohm oder weniger als 100 milliOhm erhalten, ist der Motor defekt. Überprüfen Sie den Widerstand des Motors zum Motorgehäuse. Benutzen Sie ein Ohm-Meter und messen sie jeden Kontakt. <p>⚠ Ein Fehler wird auch angezeigt, wenn die Motoren nicht angeschlossen sind. Schließen Sie diese erneut an und starten Sie das System neu.</p>
4	Rechter Motor (oder Anschluss) defekt.	Wie zuvor beschrieben.
5	Linke Parkbremse (oder Anschluss) defekt oder neutral aktiv.	<ol style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob die Stecker der Motoren richtig eingesteckt sind. Überprüfen Sie die Steckkontakte auf Korrosion oder Beschädigung. Überprüfen Sie die Parkbremsen. Benutzen Sie ein Ohm-Meter und messen Sie die Widerstände der Anschlüsse. Wenn der Widerstandswert mehr als 100 Ohm oder weniger als 20 Ohm beträgt, ist die Parkbremse wahrscheinlich defekt.
6	Rechte Parkbremse (oder Anschluss) defekt.	Wie zuvor beschrieben.
7	Modulfehler (nicht an der Fernbedienung)	Möglicherweise ist ein Teil am Rollstuhl defekt – nicht jedoch die Steuerung selbst.

3. Elektromagnetische Verträglichkeit

Die Steuerungen wurden bei typischen, repräsentativen Fahrzeugen geprüft und entsprechen den folgenden geltenden EMV-Normen: EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009.

4. Sicherheitsanweisungen

- Installieren, warten und betreiben Sie dieses Gerät erst, wenn Sie die gesamte Anleitung und alle Handbücher für dieses Produkt und die anderen Produkte durchgelesen und verstanden haben, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden oder installieren. Befolgen Sie die Anweisungen der Handbücher. Wenn Sie nicht alle Anweisungen befolgen, kann es zu Verletzungen oder Schäden kommen.
- Versuchen Sie nicht, Gehäuse zu öffnen oder zu zerlegen. Es gibt keine vom Benutzer wartbaren Teile im Inneren.
- Der Bediener ist dafür verantwortlich, den Rollstuhl in gutem und sicherem Betriebszustand zu halten. Um alle Komponenten (zum Beispiel die Kabel) vor Schäden zu schützen, muss der Bediener sie in den optimalen Positionen befestigen.
- Berühren Sie die Anschlussstifte nicht. Wenn Sie die Stifte berühren, können diese schmutzig oder durch elektrostatische Entladung beschädigt werden.
- Schalten Sie die Steuerung umgehend aus und wenden Sie sich an Ihren Servicevertreter, wenn das Fahrzeug:
 - o beschädigt ist;
 - o sich immer wieder anders verhält;
 - o sich nicht normal verhält, wie Sie es erwarten;
 - o heißer als normal wird;
 - o raucht;
 - o seine Geschwindigkeit nicht ändert, wenn Sie den Geschwindigkeitsregler betätigen;
 - o einen Fehler auf der Fehleranzeige anzeigt und die Steuerung nicht normal funktioniert.
- Schalten Sie die Steuerung aus:
 - o wenn Sie sie nicht verwenden;
 - o wenn Sie sich auf den Rollstuhl setzen oder ihn verlassen;
 - o wenn das Fahrzeug von selbst oder gegen Ihren Willen fährt. Wenn Sie die Steuerung ausschalten, hält das Fahrzeug an.
- Wenn ein Notfall auftritt, während das Fahrzeug fährt oder eine Einstellbewegung durchgeführt wird, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um einen Nothalt durchzuführen und die Steuerung auszuschalten.
- Wenn die Gefahr einer Kollision mit einer Person oder einem Gegenstand in der Nähe besteht, verwenden Sie den Joystick und/oder den Geschwindigkeitsregler, um die Geschwindigkeit des Rollstuhls zu verringern.
- Fahren Sie das Fahrzeug nicht, wenn die Steuerung darauf hinweist, dass die Batterie schwach ist, da es sein kann, dass der Rollstuhl nicht mehr funktioniert und der Benutzer damit liegenbleibt. Wenn die Batterie vollständig leer ist, hält das Fahrzeug plötzlich an und die Batterie kann beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das mit dem Fahrzeug verwendete Batterieladegerät eine Fahrsperrfunktion hat, die für die Verwendung mit der Steuerung richtig angeschlossen ist. Die Fahrsperrfunktion soll verhindern, dass der Rollstuhl fährt, während die Batterie geladen wird. Wenn Sie unsicher sind, fragen Sie Ihren Händler.
- Verwenden Sie keine Batterieladegeräte mit einem höheren Nennstrom als im Handbuch des Rollstuhls angegeben.
- Wenn der Bediener des Rollstuhls aus irgendeinem Grund (zum Beispiel, weil der Rollstuhl keinen Strom mehr bekommt oder zusammenbricht) nur noch beschränkt oder überhaupt nicht mehr mobil ist, ist es wichtig, dass er von seinem aktuellen Ort aus Hilfe holen kann.
- Fahren Sie abwärts langsam. Verringern Sie die Geschwindigkeit des Rollstuhls, wenn Sie abwärts fahren.
- Die Steuerung kann dazu führen, dass das Fahrzeug plötzlich anhält. Falls dies für den Bediener gefährlich sein kann, muss der Installateur einen Sitzgurt anbringen und der Bediener muss diesen Sitzgurt tragen.
- Der Betrieb eines Fahrzeugs an steilen Steigungen kann gefährlich sein. Vergewissern Sie sich, bevor Sie eine Steigung auf- oder abwärts fahren, dass die Steigung die maximal sichere Steigung für den Rollstuhl nicht übersteigt.
- Verwenden Sie die Handbremse nicht an einer Steigung.
- Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht kälter oder heißer als die Mindest- und Höchsttemperatur wird: -25°C bis +50°C
- Die meisten Elektronikgeräte werden durch Funkfrequenzstörungen beeinflusst. Seien Sie vorsichtig, wenn tragbare Kommunikationsgeräte in der Nähe solcher Geräte verwendet werden.

- Leistungsanpassungen dürfen nur durch Fachleute des Gesundheitswesens oder Personen vorgenommen werden, die die Programmierparameter, den Anpassungsprozess, die Konfiguration des Fahrzeugs und die Fähigkeit des Fahrers vollständig kennen. Falsche Einstellungen können das Fahrzeug unkontrollierbar oder instabil machen. Ein unkontrollierbares oder instabiles Fahrzeug kann zu einer unsicheren Situation führen, z. B. einem Zusammenstoß, wobei die Gefahr schwerer Verletzungen des Fahrers oder umstehender Personen oder Schäden am Fahrzeug oder Sachen in der Umgebung besteht.
- Leistungsanpassungen dürfen nur in Innenräumen oder im Freien bei trockenen Bedingungen durchgeführt werden.
- Wenn der Rollstuhl keinen Handschutz für das Fernbedienungsmodul hat, sollte der Benutzer darauf hingewiesen werden, dass seine Hand nicht vor dem Einquetschen geschützt ist, zum Beispiel beim Fahren an einen Tisch.
- Benutzer sollten wissen, dass die Oberfläche der Steuerung heiß werden kann, wenn sie längere Zeit starkem Sonnenlicht ausgesetzt wird.
- Der XLR-Anschluss an der Steuerung darf nur für den beabsichtigten Zweck, das heißt das Aufladen der Batterie und/oder Programmieren der Steuerung, verwendet werden. Die Garantie erlischt, wenn ein nicht autorisiertes Gerät an diesen Anschluss angeschlossen wird.

UNITÀ DI COMANDO LiNX 200

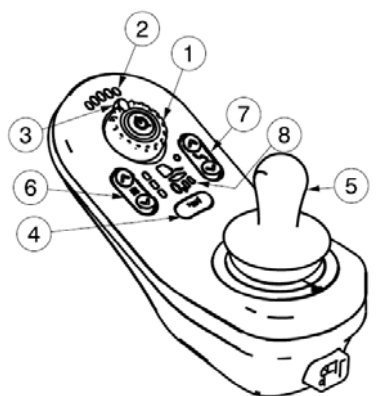
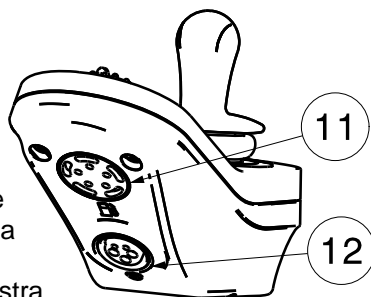
1. Utilizzo

L'unità di comando incorporata nella carrozzina elettrica consente di controllare la guida, la direzione, la frenata, il funzionamento della carrozzina, nonché i motori di regolazione (colonna di sollevamento, regolazione di sedile e schienale). L'impianto elettrico e l'elettronica della carrozzina vengono costantemente monitorati. Eventuali guasti elettronici vengono segnalati tramite l'indicatore di stato (1). Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo "Individuazione ed eliminazione delle anomalie".

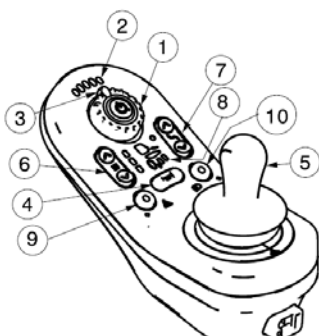
Vermeiren è responsabile per le modifiche al software. Per modifiche al software contattare Vermeiren.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di ustioni - La superficie dell'unità di comando potrebbe surriscaldarsi se esposta alla luce diretta del sole per un periodo prolungato.

- 1 = Pulsante "ON/OFF", indicatore di stato
- 2 = Indicatore di carica della batteria
- 3 = Regolatore di velocità (a sinistra più lento, a destra più veloce)
- 4 = Pulsante "Clacson"
- 5 = Joystick
- 6 = Funzione di marcia
- 7 = Selettore delle funzioni di regolazione
- 8 = Stato di marcia/dell'attuatore
- 9 = Luci di emergenza e freccia a sinistra
- 10 = Luci di marcia e freccia a destra
- 11 = Installazione software
- 12 = Connettore caricabatterie



Versione senza frecce



Versione con frecce

Attivare il pulsante d'accensione "MARCIA/ARRESTO" (1).

L'indicatore di carica (2), che indica la carica della batteria, si accende per alcuni istanti. Se si accendono tutte le spie significa che la carica della batteria è sufficiente. Se alcune spie non si accendono significa che la carica della batterie è sufficiente a percorrere solo una breve distanza. Se non si accende nessuna spia di carica, verificare i connettori dell'elettronica.

Selezionare il programma di guida desiderato tramite il pulsante di regolazione della velocità (3), verso sinistra per una marcia più lenta, verso destra per una più veloce. Selezionare la funzione di marcia con l'apposito pulsante (6).

Per mettere in moto la carrozzina, spingere lentamente in avanti il joystick (5). La velocità aumenta se si spinge ulteriormente in avanti il joystick. Per curvare a destra o a sinistra, muovere il joystick nella direzione voluta. Per andare a marcia indietro, tirare il joystick all'indietro rispetto alla posizione centrale.

⚠ Si tenga presente che mentre si preme il tasto di "MARCIA/ARRESTO" il joystick resta per circa 2 secondi in posizione centrale (folle): si tratta di un accorgimento tecnico di sicurezza per impedire l'azionamento del joystick mentre si sta azionando la sedia. In caso di azionamento simultaneo, l'unità di comando si blocca e, per poterla rimettere in funzione, occorre spegnerla.

Il pulsante "clacson" (4) serve per attivare il clacson.

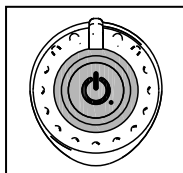
Per attivare le funzioni di regolazione, premere il pulsante (7) verso l'alto/il basso finché viene visualizzata la funzione corrispondente sullo stato di marcia/dell'attuatore (8).

Tenere premuto il pulsante "Freccia a sinistra" **(9)** o "Freccia a destra" **(10)** per segnalare un cambio della direzione di marcia. Per accendere e spegnere le luci di marcia, premere brevemente il pulsante "Luci" **(10)**. Le luci di emergenza, da usare in situazioni critiche, possono essere accese e spente premendo brevemente il pulsante "Luci di emergenza" **(9)**.

Per frenare in marcia, spingere il joystick al centro. Per una frenata graduale, muovere lentamente il joystick. Per frenare rapidamente, rilasciare semplicemente la leva: la carrozzina si ferma quanto prima possibile.

Avvio o arresto della carrozzina

Per accendere la carrozzina:

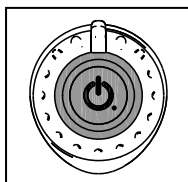


Premere il pulsante di avvio/arresto. Il pulsante di avvio/arresto si illuminerà di verde e tutti i LED dell'indicatore della batteria si accenderanno, verrà visualizzato lo stato di carica attuale della batteria.

Nel caso sia presente un'anomalia del sistema, all'accensione, l'indicatore di stato segnalerà l'errore tramite una serie di luci rosse lampeggianti. Se il problema è di gravità tale da impedire la marcia della carrozzina, l'indicatore della batteria lampeggerà in continuazione.

Se si accende la carrozzina e il joystick non si trova in posizione neutra, la marcia non sarà possibile. Per risolvere l'errore, rilasciare il joystick in posizione neutra entro 5 secondi. Se il joystick non viene rilasciato in posizione neutra, ovvero al centro, entro 5 secondi, l'errore diventerà di tipo Modulo, l'indicatore di stato lampeggerà in rosso e la carrozzina non si metterà marcia. Per eliminare l'errore, rilasciare il joystick in posizione neutra e spegnere l'unità di comando, quindi riaccendere.

Per spegnere la carrozzina:



Premere il pulsante di avvio/arresto. Il sistema si spegnerà, così come l'indicatore di stato.

Arresto di emergenza:

Nel caso in cui sia necessario fermare rapidamente la carrozzina o il movimento del sedile, è possibile premere il pulsante On/Off per effettuare un ARRESTO DI EMERGENZA. La carrozzina si arresterà immediatamente.

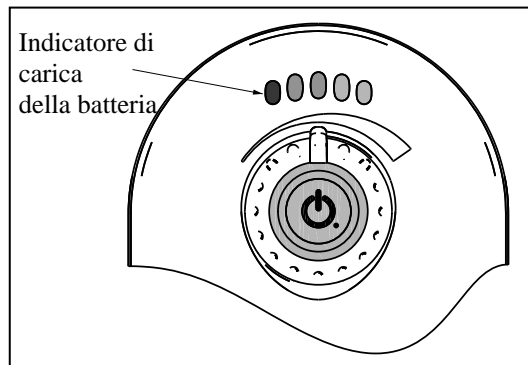
Modalità di sospensione

Dopo 15 minuti di inattività dell'unità di comando, viene attivata la modalità di sospensione. In questa modalità, il sistema viene parzialmente spento per ridurre il consumo energetico.

Per riattivare l'unità di comando:

Premere un pulsante qualsiasi dell'unità di comando oppure muovere il joystick. Il sistema si riaccenderà.

Utilizzo dell'indicatore di carica della batteria



L'indicatore di carica della batteria, situato sopra il pulsante On/Off, segnala che l'alimentazione è attiva e indica il livello di carica rimanente della batteria.

Le luci LED verdi indicano che le batterie sono completamente cariche.

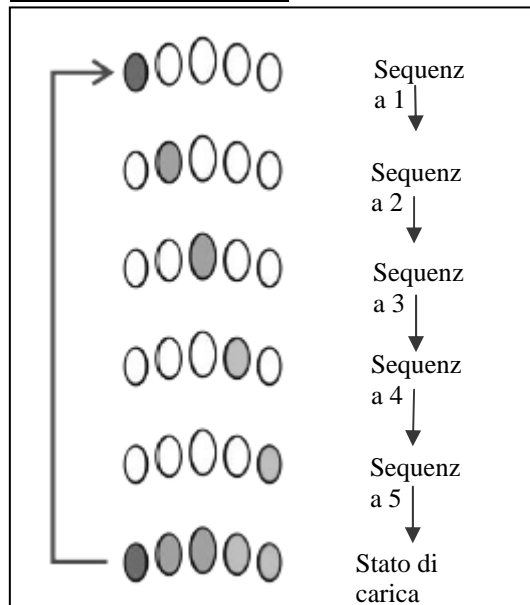
L'illuminazione delle sole luci LED gialle e rosse indica che le batterie sono parzialmente cariche. Prima di intraprendere un viaggio lungo, ricaricare le batterie.

L'illuminazione delle sole luci LED rosse indica che le batterie si stanno scaricando completamente. Procedere con la ricarica non appena possibile.

Nella tabella seguente vengono illustrate le segnalazioni dell'indicatore di carica della batteria.

Indicazione	Descrizione	Significato	Osservazioni
	Tutti i LED spenti.	Il sistema è spento.	
	Tutti i LED illuminati e LED verdi lampeggianti.	Sistema inserito. Avviso sovrovoltaggio, tensione troppo elevata: il livello di tensione della batteria ha superato il punto impostato per l'avviso.	Avviso: batteria troppo carica. In caso di marcia in discesa, rallentare.
	Tutti i LED accesi in permanenza.	Sistema inserito.	I LED indicano il livello di carica: la batteria è considerata carica con capacità compresa tra 81% e 100%.
	1 indicatore luminoso verde acceso.	Sistema inserito.	Il livello di carica della batteria sta diminuendo.
	Accesi solo LED rossi e gialli.	Carica delle batterie bassa.	La carica della batteria è a metà. Intraprendere il viaggio di ritorno.
	LED rossi e gialli accesi.	Il livello di carica della batteria è molto scarso.	Il livello della batteria è considerato scarso con capacità compresa tra 0% e 20%. Ricaricare la batteria il prima possibile.
	Solo LED rossi accesi.	La batteria è quasi scarica.	Ricaricare subito la batteria.
	Un LED rosso lampeggia.	La batteria è scarica. Avviso basso voltaggio: il livello di tensione della batteria è sceso al di sotto del punto impostato per l'avviso.	Ricaricare la batteria immediatamente.
	Primo LED rosso lampeggiante sull'indicatore della batteria. L'indicatore di stato visualizzerà un codice lampeggiante 2 o 7. Il clacson emetterà un segnale acustico ogni 10 secondi.	Il voltaggio della batteria diminuisce al di sotto del voltaggio di arresto.	La batteria è completamente scarica, si consiglia di spegnere la carrozzina. Il display e la carrozzina si spegneranno automaticamente.

Carica delle batterie

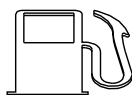


Collegare il caricatore al connettore XLR del telecomando.

L'indicatore del caricabatterie segnala che il sistema è in fase di carica tramite un sequenza ciclica da sinistra a destra, al termine di ogni sequenza verrà visualizzato lo stato di carica approssimativo della batteria.

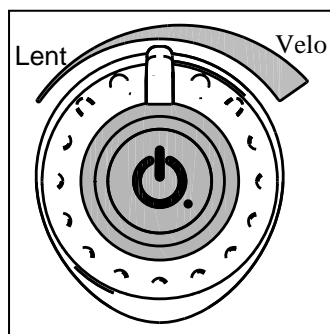
Durante la fase di carica del sistema è vietata, e impossibile, la marcia.

Non è necessario accendere il sistema LiNX 200 durante la carica della batteria, tuttavia se il sistema è spento, l'indicatore di carica non visualizzerà lo stato e la sequenza di carica.



Il collegamento per il caricabatterie si trova sotto il simbolo della pompa di benzina.

Regolazione della velocità di guida

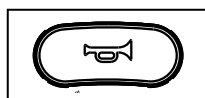


In base alle esigenze e all'ambiente, il pulsante di regolazione della velocità consente di impostare la velocità massima di marcia della carrozzina, con deflessione completa del joystick.

Il controllo della velocità offre 10 intervalli di incremento compresi tra la velocità minima (estrema sinistra) e la velocità massima (estrema destra).

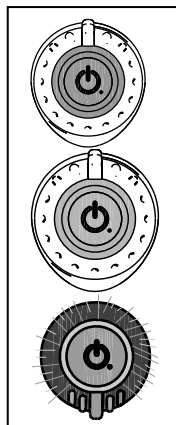
Come promemoria visivo, al di sopra del regolatore di velocità è raffigurato un indicatore che segnala la posizione corrispondente alla velocità minima e a quella massima.

Utilizzo del clacson



Premere il pulsante del clacson, sopra il joystick. Il clacson continuerà a suonare finché il pulsante non verrà rilasciato.

Indicatore di stato



L'indicatore di stato è integrato nel pulsante ON/OFF. Quando il sistema LiNX 200 non è acceso, l'indicatore non è illuminato.

Quando il sistema LiNX 200 è acceso, e non sono presenti errori di sistema, l'indicatore è illuminato in verde.

Se il sistema è acceso e sono presenti errori di sistema, l'indicatore di stato lampeggia in rosso. Il numero di lampeggiamenti indica il tipo di errore. Per un elenco dei codici di errore, vedere il paragrafo 2: Individuazione ed eliminazione delle anomalie.

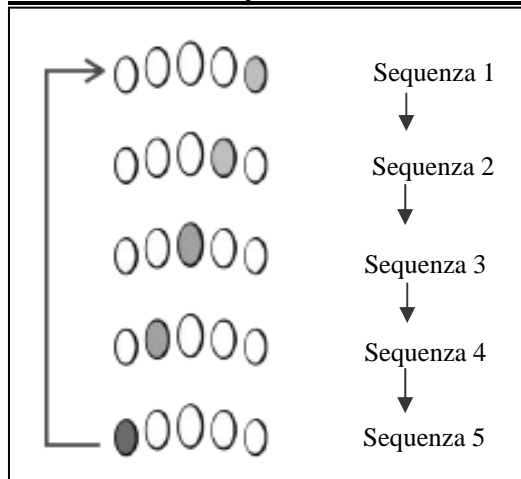
Utilizzo del joystick



La direzione del movimento del joystick determinerà la direzione di marcia della carrozzina elettrica. La quantità del movimento del joystick determinerà la velocità dello spostamento della carrozzina nella direzione scelta.

Quando si preme il pulsante avvio/arresto, verificare che il joystick si trovi in posizione neutra (centrale), in caso contrario l'elettronica risulterà bloccata. Per sbloccare l'elettronica, rilasciare il joystick fino a raggiungere la posizione neutra.

Indicazione di impossibilità di marcia

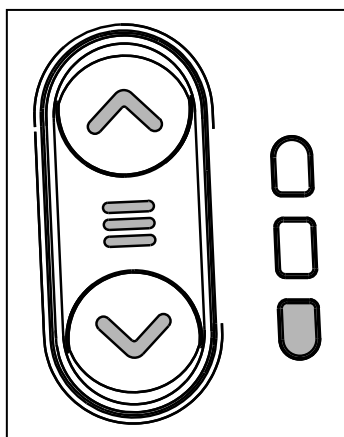


La modalità di impossibilità di marcia viene segnalata tramite l'indicatore di carica della batteria mediante una sequenza da destra a sinistra.

La sequenza inizia con il LED verde sulla destra e prosegue con l'accensione e lo spegnimento in sequenza di ogni LED. Al termine della sequenza con il LED rosso più a destra, la sequenza viene riavviata a partire da destra.

La sequenza di illuminazione continuerà fino alla risoluzione del problema.

Modifica della funzione di marcia



La funzione di marcia della carrozzina può essere selezionata con l'apposito pulsante, situato al di sotto di quello di accensione nella parte sinistra dell'unità di comando.

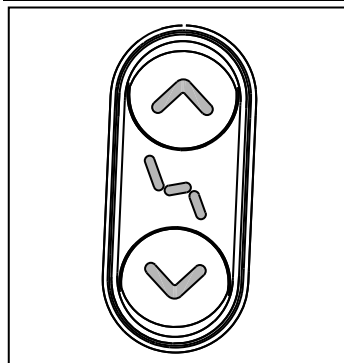
Premere la parte superiore del pulsante per selezionare la funzione di marcia successiva.
Premere la parte inferiore del pulsante per selezionare la funzione di marcia precedente.

La funzione selezionata viene riportata sull'apposito indicatore, nella parte destra del pulsante di selezione della marcia.

L'indicatore presenta tre LED:

1. Quando è selezionata la funzione di marcia 1, si illumina l'indicatore in basso.
2. Quando è selezionata la funzione di marcia 2, si illuminano l'indicatore in basso e quello centrale.
3. Quando è selezionata la funzione di marcia 3, si illuminano tutti gli indicatori.

Modifica della funzione di regolazione



Le funzioni di regolazione della carrozzina possono essere selezionate con l'apposito pulsante doppio nella parte destra dell'unità di comando.

Premere la parte superiore del pulsante per selezionare la funzione di regolazione successiva.
Premere la parte inferiore del pulsante per selezionare la funzione di regolazione precedente.
Possono essere selezionate solo le funzioni di regolazione programmate.

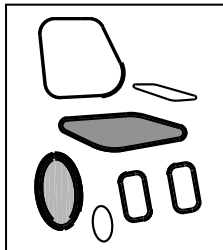
La funzione di regolazione selezionata viene visualizzata sull'indicatore di stato di marcia/dell'attuatore, come raffigurato di seguito.

Il display riporta solo le funzioni disponibili/programmate per la carrozzina.

Funzione di regolazione	Display	Funzione di regolazione	Display
Inclinazione del sedile		Inclinazione dello schienale	
Sollevamento		Poggiagambe sinistro	
Poggiagambe destro		Poggiagambe simultaneamente	
Non specificato		Nessuno	

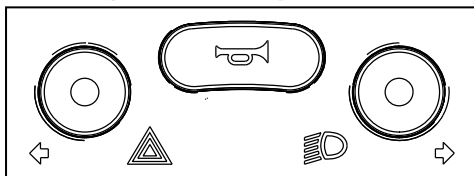
Indicazioni delle funzioni di marcia e di regolazione

Rallentamento di marcia



Per segnalare all'utilizzatore che è attivo un rallentamento di marcia (solo per la funzione di sollevamento), il LED delle ruote motrici e quello della funzione di sollevamento lampeggiano lentamente. I LED lampeggiano per la durata della funzione di marcia o di regolazione.

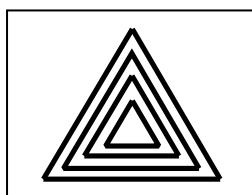
Frecce (se sono disponibili i relativi pulsanti)



I due pulsanti per il controllo delle frecce si trovano al di sotto del clacson.

Il pulsante a sinistra controlla la freccia a sinistra e le luci di emergenza, quello a destra la freccia a destra e le luci di marcia. Di seguito viene illustrato il funzionamento di queste luci.

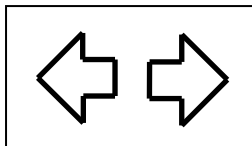
Luci di emergenza



Per accendere le luci di emergenza, premere e rilasciare rapidamente una volta il pulsante della freccia a sinistra. I LED del pulsante di sinistra e destra lampeggiano per tutto il tempo in cui le luci di emergenza rimangono in funzione.

Per spegnere le luci di emergenza, premere il pulsante della freccia destra o sinistra.

Frecce



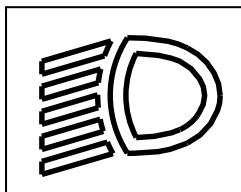
Per mettere la freccia a sinistra, tenere premuto il pulsante della freccia a sinistra. Il LED del pulsante sinistro lampeggia per tutto il tempo in cui la freccia a sinistra rimane in funzione.

Per mettere la freccia a destra, tenere premuto il pulsante della freccia a destra.

Il LED del pulsante destro lampeggia per tutto il tempo in cui la freccia a destra rimane in funzione.

Per togliere la freccia a destra, premere il pulsante della freccia a destra. Per togliere quella a sinistra, premere quello a sinistra.

Luci di marcia



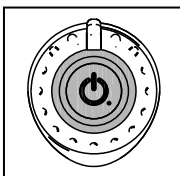
Per accendere le luci di marcia, premere e rilasciare rapidamente il pulsante della freccia a destra. Il LED del pulsante destro resta acceso per tutto il tempo in cui le luci di marcia rimangono in funzione.

Per spegnere le luci di posizione, premere il pulsante della freccia a destra o a sinistra.

Utilizzo del blocco

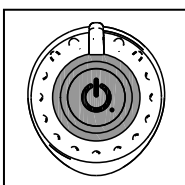
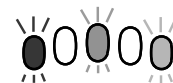
La funzione di blocco serve principalmente a impedire l'uso del sistema, ma può anche evitare l'attivazione involontaria dei controlli quando il sistema non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Quando il sistema è bloccato (vedere di seguito), viene spento e i controlli non rispondono. Se si preme il pulsante di accensione mentre il sistema è bloccato, l'indicatore della batteria segnala visivamente lo stato di blocco.

Per sbloccare il sistema è necessario eseguire una sequenza di azioni (vedere di seguito) entro un determinato periodo di tempo. Se la sequenza non viene eseguita correttamente nel tempo richiesto, il sistema resta bloccato e si spegne nuovamente.



Per **bloccare** il sistema, tenere premuto il pulsante di accensione per 4 secondi.

Quando lo stato di blocco è attivo, l'indicatore della batteria lo segnala facendo lampeggiare tre volte i LED 1, 3 e 5 (ultimo a sinistra, centrale e ultimo a destra).



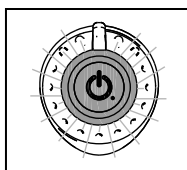
Per **sbloccare** il sistema, premere una volta il pulsante di accensione, quindi premere due volte il clacson entro 10 secondi.

Se la sequenza di sblocco viene eseguita in modo errato o se si preme nuovamente il pulsante di accensione prima del suo completamento, il sistema torna nello stato di blocco.

Durante un tentativo di sblocco, l'indicatore della batteria segnala che il sistema si trova nello stato di blocco facendo lampeggiare i LED 1, 3 e 5 (ultimo a sinistra, centrale e ultimo a destra) finché il sistema non si spegne, non si sblocca oppure finché non trascorrono i 15 secondi di timeout della sequenza dopo i quali l'unità di controllo si spegne automaticamente.



2. Risoluzione dei problemi



I seguenti diagnostici riguardano l'intera elettronica. I vari moduli di comando e alimentazione dispongono di propri indicatori luminosi che segnalano lo stato del modulo in esame: luce fissa = nessun problema, luce lampeggiante = problema. Sull'indicatore di stato dell'unità di comando, è visualizzato il codice lampeggiante.

Se il sistema è acceso e sono presenti errori di sistema, l'indicatore di stato lampeggia in rosso. Il numero di lampeggiamenti indica il tipo di errore. Nella tabella sottostante è riportata la descrizione dei codici.

Le indicazioni proposte aiutano ad individuare ed eliminare, in via preliminare, le anomalie riscontrate. Se le indicazioni fornite non sono sufficienti a risolvere il problema, rivolgersi alla casa costruttrice. Si tenga presente che in caso di uso improprio o variazione della configurazione di fabbrica, non è garantita la veridicità delle indicazioni diagnostiche.

Numero	Anomalia/Guasto	Verifica
1	Errore telecomando / joystick	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che il joystick si trovi in posizione neutra quando si preme il pulsante avvio/arresto. 2. Verificare che il joystick non sia danneggiato e che funzioni correttamente.
2	Errore di rete o configurazione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare tutti i punti di connessione e i cavi. 2. Verificare il software. 3. Se non si è in grado di individuare alcun errore, rivolgersi al rivenditore specializzato.
3	Motore di sinistra (o relativo collegamento) difettoso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che i connettori di entrambi i motori siano ben inseriti. 2. Verificare che i contatti dei connettori di entrambi i motori non presentino segni di corrosione e danni. 3. Verificare entrambi i motori. Scollegare i motori e misurare il collegamento con un ohmmetro. Valori superiori a 1 Ohm o inferiori a 100 milliOhm indicano che il motore è difettoso. 4. Verificare la resistenza del motore rispetto all'involucro. Con un ohmmetro misurare i contatti tra motore e involucro. <p>⚠ Verrà segnalato un errore anche nel caso in cui i motori siano scollegati. Ricollegare i motori e riavviare il sistema.</p>
4	Motore di destra (o relativo collegamento) difettoso.	Procedere come sopra.
5	Freno di stazionamento di sinistra (o relativo collegamento) difettoso oppure marcia in folle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che i connettori dei motori siano ben inseriti. 2. Verificare che i contatti dei connettori non presentino corrosione o danni. 3. Verificare i freni di stazionamento. Misurando con un ohmmetro la resistenza dei collegamenti. Se la resistenza è superiore a 100 Ohm o inferiore a 20 probabilmente il freno di stazionamento è difettoso.
6	Freno di stazionamento di destra (o relativo collegamento) difettoso.	Procedere come sopra.
7	Errore modulo (diverso dal telecomando)	Uno dei componenti della carrozzina, diverso dall'unità di comando, potrebbe essere danneggiato.

3. Compatibilità elettromagnetica

Le unità di controllo sono state testate su campioni di veicoli rappresentativi per verificare la conformità ai seguenti standard di compatibilità elettromagnetica: EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009.

4. Istruzioni per la sicurezza

- Non installare, utilizzare o attivare questa apparecchiatura senza prima aver letto e compreso tutte le istruzioni e tutti i manuali del prodotto e di tutti gli altri prodotti usati o installati contestualmente ad esso. Attenersi alle istruzioni contenute nei manuali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.
- Non tentare di aprire o smontare nessuna parte. Non sono presenti componenti su cui l'utilizzatore possa intervenire.
- Il paziente è tenuto a verificare che la carrozzina sia sempre in buono stato e che funzioni in modo sicuro. Per impedire danni ai componenti (ad esempio ai cavi), il paziente è tenuto a fissarli in posizioni ottimali.
- Non toccare i piedini dei connettori. In caso contrario, potrebbero sporcarsi o danneggiarsi a causa di scariche elettrostatiche.
- Spegnere immediatamente l'unità di controllo e consultare il proprio rappresentante per l'assistenza se il veicolo:
 - o È danneggiato
 - o Non presenta sempre lo stesso funzionamento
 - o Non risponde normalmente, nel modo in cui dovrebbe
 - o Si surriscalda
 - o Emette fumo
 - o Non cambia velocità mediante l'apposito regolatore
 - o Segnala un guasto sull'apposito indicatore e l'unità di controllo non funziona normalmente.
- Spegnere l'unità di controllo:
 - o Quando non viene usata
 - o Prima di salire o scendere dalla carrozzina
 - o Se il veicolo si muove autonomamente senza l'intervento dell'utilizzatore. Spegnendo l'unità di controllo, il veicolo si ferma.
- In caso di emergenza durante il movimento del veicolo o un'operazione di regolazione, premere il pulsante On/Off per effettuare un arresto di emergenza e spegnere l'unità di controllo.
- Se c'è un rischio di collisione con una persona o un oggetto nelle vicinanze, usare il joystick e/o il regolatore di velocità per ridurre l'andatura della carrozzina.
- Non usare il veicolo se l'unità di controllo indica che le batterie sono quasi scariche. La carrozzina, infatti, potrebbe smettere di funzionare e l'utilizzatore potrebbe trovarsi in difficoltà. Se le batterie si esauriscono completamente, il veicolo si ferma improvvisamente, con possibili danni alle batterie stesse.
- Verificare che il caricabatterie usato per il veicolo disponga di una funzione di blocco della marcia correttamente collegata per l'uso con l'unità di controllo. Tale funzione è pensata per impedire che la carrozzina venga messa in moto mentre la batteria è sotto carica. In caso di dubbi, chiedere al rivenditore.
- Non usare caricabatterie con un voltaggio superiore a quello specificato nel manuale della carrozzina.
- Se per qualunque motivo (ad esempio perché le batterie della carrozzina sono scariche o la carrozzina si guasta) il paziente si trova nell'impossibilità di muovere il veicolo completamente o in parte, è importante che chieda aiuto a chiunque possa fornirgli assistenza.
- Si raccomanda di affrontare le discese a velocità moderata, riducendola se necessario.
- L'unità di controllo può provocare l'improvviso arresto del veicolo. Se tale evenienza può essere un pericolo per il paziente, è necessario installare e utilizzare una cintura di sicurezza.
- La guida del veicolo su discese ripide può essere pericolosa. Prima di affrontare una salita o una discesa, verificare che non superi la pendenza massima per la quale è stata progettata la carrozzina.
- Non usare lo sblocco del freno di stazionamento in discesa.
- Verificare che la temperatura dell'unità di controllo non scenda al di sotto del valore minimo o superi il valore massimo, vale a dire -25°C e $+50^{\circ}\text{C}$.
- La maggior parte delle apparecchiature elettroniche risente delle interferenze elettromagnetiche. Fare quindi attenzione quando, nelle vicinanze, sono in uso dispositivi portatili per le comunicazioni.

- Eventuali interventi di modifica delle prestazioni devono essere effettuati esclusivamente da professionisti della sanità o da persone con una conoscenza completa dei parametri di programmazione, della procedura di regolazione, della configurazione del veicolo e delle capacità del conducente. Impostazioni errate possono rendere il veicolo instabile o impossibile da controllare. Questo, a sua volta, può portare a situazioni di pericolo (ad esempio incidenti), con il rischio di gravi lesioni al conducente o a passanti, oltre che di danni al veicolo e a proprietà di terzi.
- Eventuali interventi di modifica delle prestazioni devono essere effettuati esclusivamente al coperto oppure all'aperto in assenza di umidità.
- Se sulla carrozzina non è installata una protezione per la mano per il modulo di comando, è necessario informare il paziente che potrebbe andare incontro a infortuni alla mano, ad esempio se esegue manovre nei pressi di un tavolo.
- È inoltre importante ricordare che la superficie dell'unità di controllo potrebbe surriscaldarsi se esposta a luce solare intensa per periodi prolungati.
- Il connettore XLR sull'unità di controllo va utilizzato esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato, ossia caricare le batterie e/o programmare l'unità di controllo. La garanzia decade qualora alla porta vengano collegati dispositivi non autorizzati.

MANDO DEL OPERADOR LiNX 200

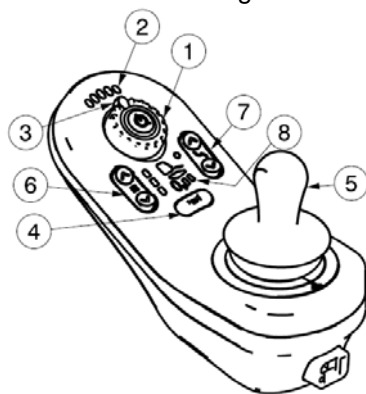
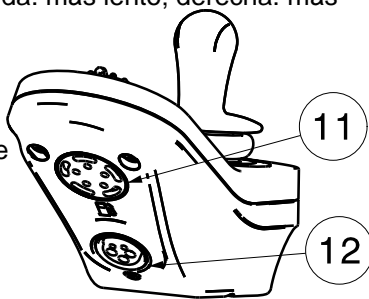
1. Uso

El mando del operador integrado en la silla de ruedas eléctrica le permite controlar todos los procesos de marcha, dirección, frenado y manejo, así como controlar otros motores regulables (columna del elevador, ajuste del asiento y del respaldo). La unidad eléctrica y el sistema electrónico de la silla se controlan constantemente de forma interna. Cualquier fallo del sistema electrónico se avisa mediante el indicador de estado (1)(véase el capítulo sobre solución de averías).

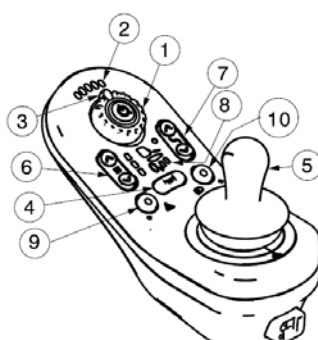
Vermeiren es el responsable de los cambios de software. Para realizar cambios en el software, póngase en contacto con Vermeiren.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras: tenga en cuenta que la superficie del mando del operador podría calentarse si se expone a luz solar fuerte durante períodos de tiempo prolongados.

- 1 = Botón "de encendido / apagado", indicador de estado
- 2 = Indicador del estado de carga de la batería
- 3 = Control de velocidad: izquierda: más lento; derecha: más rápido
- 4 = Botón "bocina"
- 5 = Joystick
- 6 = Función de conducción
- 7 = Selector de función de ajuste
- 8 = Indicador de estado de conducción/actuador
- 9 = Luces de emergencia e intermitente izquierdo
- 10 = Luces de conducción e intermitente derecho
- 11 = Instalación del software
- 12 = Conector del cargador



Sin intermitentes



Con intermitentes

Pulse el botón de encendido/apagado (1). El indicador de carga (2), que también informa sobre el estado de carga de las baterías, se enciende durante unos segundos. Si se encienden todos los LED, el nivel de carga de las baterías es suficiente. Si no se encienden todos los LED, deberá limitar las operaciones de circulación para que el consumo de las baterías sea mínimo. Si los LED del indicador de carga de las baterías no se encienden, compruebe las conexiones del sistema electrónico.

Ahora seleccione el programa de circulación deseado girando el interruptor de velocidad (3) hacia la izquierda para ir más lento y a la derecha para ir más rápido. Seleccione la función de conducción con el botón de función de conducción (6).

Para poner en marcha la silla de ruedas, empuje el joystick (5) hacia delante lentamente. Cuanto más empuje el joystick hacia delante, más rápido será el movimiento en esa dirección.

Si desea ir hacia la derecha o la izquierda, sólo tiene que desplazar el mano en la dirección deseada. Para retroceder, sitúe el joystick en posición central y muévelo hacia atrás.

⚠ Cuando se activa la tecla de encendido/apagado, el mano permanece al menos 2 segundos en la posición central. Se ha programado así para evitar un accionamiento simultáneo de la silla de ruedas y del joystick durante el proceso de conexión de la primera. Si se efectúan estas dos operaciones a la vez, la unidad de control se bloquea y sólo volverá a estar operativa después de desconectarla por completo.

El botón "Bocina" (4) permite emitir un aviso acústico.

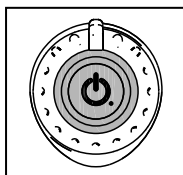
Para activar las funciones de ajuste, pulse el botón **(7)** hacia arriba o abajo hasta que la función pertinente se muestre en el indicador estado de conducción/actuador **(8)**.

Pulse y mantenga pulsados los botones de intermitente izquierdo **(9)** o derecho **(10)** para señalar un cambio de dirección en la conducción. Las luces de conducción se activan o desactivan pulsando brevemente el botón "Luces" **(10)**. Las luces de emergencia, que se utilizan en situaciones críticas, pueden activarse o desactivarse pulsando brevemente el botón "Luces de emergencia" **(9)**.

Para frenar en la conducción, basta con desplazar el joystick a la posición central. Mueva lentamente el joystick para frenar de forma gradual. Suelte la palanca para frenar rápido. La silla de ruedas se parará de la forma más rápida posible.

Encendido/apagado de la silla de ruedas

Para encender la silla:

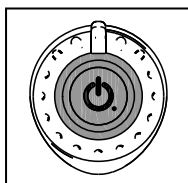


Pulse el botón de encendido/apagado. El botón de encendido/apagado se iluminará en color verde y todos los LED del indicador de batería se encenderán y mostrarán el estado actual de la batería.

Si hubiera un fallo en el sistema al encenderlo, el indicador de estado lo avisaría por medio de una serie de parpadeos en color rojo. Si el fallo impidiera la conducción, el medidor de la batería parpadearía de forma continua.

Si la silla de ruedas se enciende mientras el mano no está en posición de punto muerto, la silla de ruedas no funcionará. Vuelva a poner el mano en punto muerto antes de 5 segundos y el fallo desaparecerá. Si el mano no vuelve a la posición de punto muerto (central) en 5 segundos, el fallo se convierte en fallo del módulo (el indicador de estado parpadea en rojo) y la silla de ruedas no funcionará. Para eliminar el fallo, ponga el mano en punto muerto, apague el mando del operador y vuelva a encenderlo.

Para apagar la silla:



Pulse el botón de encendido/apagado. El sistema se desconectará y el indicador de estado se apagará.

Parada de emergencia:

Si el usuario necesita parar la silla de ruedas de forma inmediata, o detener el movimiento del asiento rápidamente, puede pulsar el botón de encendido / apagado para realizar una PARADA DE EMERGENCIA. La silla de ruedas se detendrá rápidamente.

Modo reposo

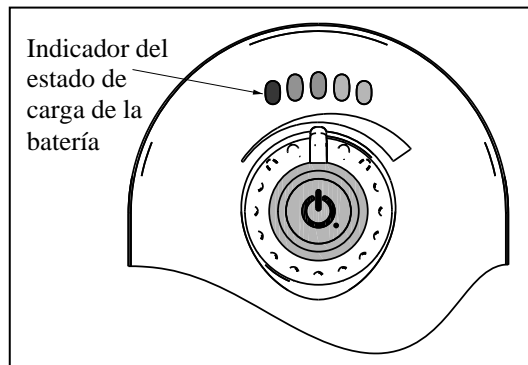
El mando del operador entrará en estado de reposo después de un período de inactividad de un cuarto de hora.

Cuando el sistema está en estado de reposo, se apaga parcialmente para reducir el consumo de energía.

Para reactivar el mando del operador:

Pulse cualquier botón en el mando del operador o mueva el joystick. El sistema se apaga.

Uso del indicador de carga de la batería



El indicador de carga de la batería (situado encima del botón de encendido / apagado) se utiliza para indicar que la silla de ruedas está encendida e informa de la capacidad estimada de batería restante.

Los LED verdes indican que la batería está bien cargada.

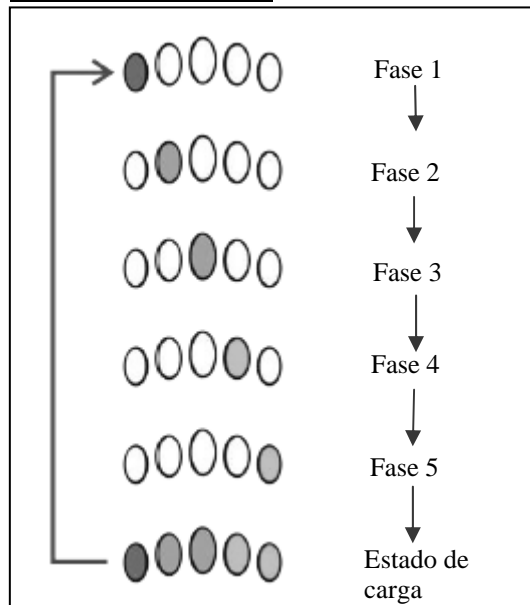
Si se encienden LED rojos y naranjas, la batería está ligeramente cargada. Recargue la batería si va a hacer un largo recorrido.

Si solo se encienden LED rojos, significa que la batería se está agotando. Recárguela lo antes posible.

La tabla siguiente indica lo que mostrará el indicador de carga de la batería.

Indicación	Descripción	Significado	Comentarios
	Todos los LED apagados.	Sistema apagado.	
	Todos los LED iluminados y los LED de color verde parpadean.	Sistema encendido. Advertencia de voltaje alto: el nivel de voltaje de la batería ha superado el punto de referencia de advertencia de voltaje alto.	Advertencia: la batería está demasiado llena. Reduzca la velocidad si está descendiendo por una pendiente.
	Todos los LED encendidos.	Sistema encendido.	Los LED muestran el nivel de carga: batería cargada (entre 81-100% de su capacidad total)
	Un LED verde iluminado.	Sistema encendido.	El nivel de la batería está bajando.
	Sólo los LED de color rojo y naranja iluminados.	Carga de la batería baja.	Batería a mitad de capacidad. Emprenda el viaje de vuelta.
	Un LED rojo y uno naranja iluminados.	Nivel de la batería muy bajo.	Batería baja (entre 0-20% de su capacidad total). Recárguela pronto.
	Sólo un LED rojo iluminado.	Batería prácticamente vacía.	Recárguela ahora.
	Parpadea 1 LED rojo.	La batería está sin carga. Advertencia de voltaje bajo: el nivel de voltaje de la batería está por debajo del punto de referencia de advertencia de voltaje bajo.	Recárguela de inmediato.
	El primer LED de color rojo parpadeará en el indicador de batería. El indicador de estado mostrará un código de parpadeo 2 o 7. La bocina sonará una vez cada 10 segundos.	El voltaje de la batería está por debajo del voltaje de parada de la batería.	La batería está totalmente descargada y se recomienda detener la descarga en este momento. La pantalla y la silla de ruedas se apagarán automáticamente.

Carga de la batería

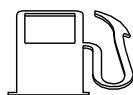


Conecte el cargador de baterías al enchufe XLR del mando.

El indicador del cargador de baterías indicará que el sistema se está cargando pasando por una secuencia progresiva de izquierda a derecha; luego mostrará el estado de carga aproximada de la batería al final de la secuencia.

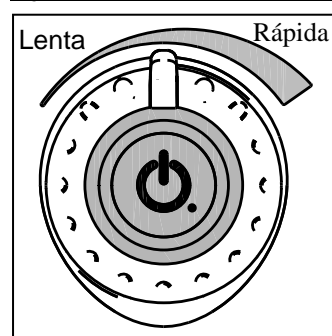
Mientras el sistema se está cargando, se impide (inhibe) la conducción.

No es preciso que el sistema LiNX 200 esté encendido cuando se está cargando la batería, sin embargo, si está apagado, el medidor de la batería no mostrará el estado de carga ni la secuencia progresiva.



La conexión del cargador de la batería se encuentra debajo del símbolo del surtidor de gasolina.

Ajuste de la velocidad de conducción

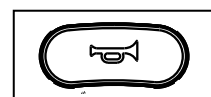


El cambio de velocidad permite al usuario limitar la velocidad máxima de la silla de ruedas (la velocidad cuando el joystick está completamente desplazado) de acuerdo a sus preferencias y entorno.

El cambio de velocidad ofrece 10 pasos intermedios entre la velocidad más baja (cambio a la izquierda) y la más alta (cambio a la derecha).

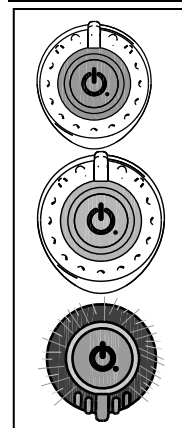
Como recordatorio visual, encima del control se muestra un símbolo de velocidad que indica las posiciones alta y baja.

Uso de la bocina



Pulse el botón de bocina (situado encima del joystick). La bocina debe sonar mientras se mantenga pulsado el botón.

El indicador de estado



El indicador de estado está integrado en el botón de encendido/apagado. Cuando el sistema LiNX 200 está apagado, el indicador de estado no está iluminado.

Cuando el sistema LiNX 200 está encendido y no hay fallos en el sistema, el indicador de estado se ilumina en color verde.

Si hubiera un fallo en el sistema estando encendido, el indicador de estado parpadearía en rojo. El número de parpadeos indicará el tipo de error. Para conocer los códigos de parpadeo, consulte el apartado 2: Solución de averías.

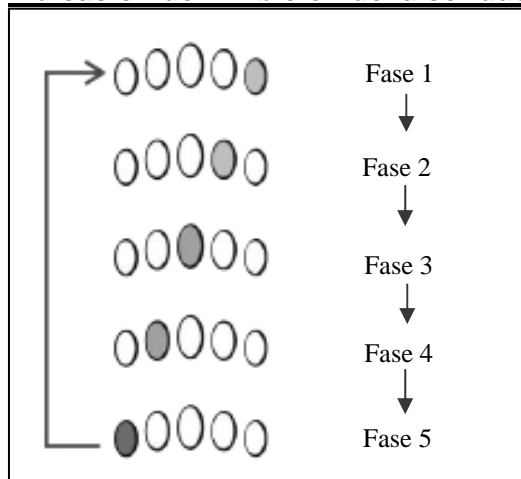
Uso del joystick



El joystick sirve para dirigir la silla de ruedas eléctrica en la dirección de su movimiento. La cantidad de movimiento del joystick determinará la velocidad con que la silla eléctrica se moverá en dicha dirección.

Asegúrese de que el joystick se encuentra en punto muerto (centro), cuando accione el botón de encendido/apagado, ya que, en caso contrario, el sistema electrónico quedará bloqueado. Para desbloquearlo, suelte el joystick para que vuelva al punto muerto.

Indicación de inhibición de la conducción

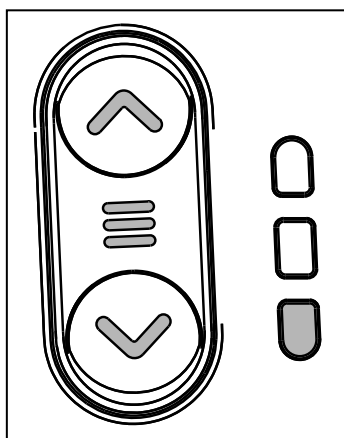


El modo de inhibición de la conducción se indica mediante el indicador del cargador de baterías con una secuencia progresiva de derecha a izquierda.

La secuencia progresiva comienza con el LED verde del lado derecho; luego, uno a uno, cada LED se encenderá y apagará. Cuando la secuencia se complete con el último LED rojo de la izquierda, comenzará de nuevo en la parte derecha.

La secuencia progresiva continúa hasta que se ha eliminado el problema que ocasionaba el fallo.

Cambiar la función de conducción



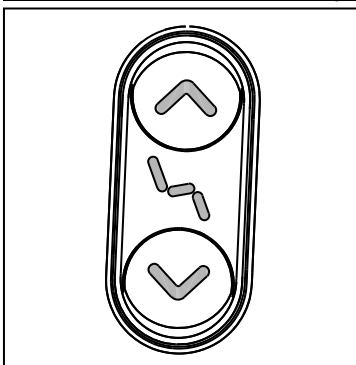
Para seleccionar la función de conducción de la silla de ruedas, utilice el botón de selección correspondiente, situado debajo del botón de encendido, a la izquierda del módulo remoto. Pulse la parte superior del interruptor para seleccionar la función de conducción siguiente. Pulse la parte inferior para seleccionar la función de conducción anterior.

La función de conducción seleccionada se muestra en el indicador correspondiente, situado a la derecha del botón de selección de conducción.

El indicador tiene tres ledes:

1. Cuando se selecciona la función de conducción 1, se enciende el indicador inferior.
2. Cuando se selecciona la función de conducción 2, se encienden los indicadores inferior y central.
3. Cuando se selecciona la función de conducción 3, se encienden todos los indicadores.

Cambiar la función de ajuste



Para seleccionar las funciones de ajuste de la silla de ruedas, utilice el botón de selección correspondiente. Se trata del interruptor situado a la derecha del control de operador.

Pulse la parte superior del interruptor para seleccionar la función de ajuste siguiente. Pulse la parte inferior para seleccionar la función de ajuste anterior. Tenga en cuenta que solo se podrán seleccionar las funciones de ajuste que se hayan programado.

La función de ajuste seleccionada aparece en el indicador de estado de conducción/actuador, como se muestra a continuación.

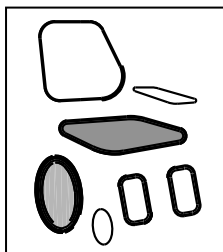
La pantalla solo muestra las funciones disponibles o programadas en su silla de ruedas.

Función de ajuste	Pantalla	Función de ajuste	Pantalla
Inclinación del asiento		Inclinación del respaldo	
Elevación		Reposapiernas izquierdo	
Reposapiernas derecho		Reposapiernas simultáneamente	
Sin especificar		Ninguna	

ES

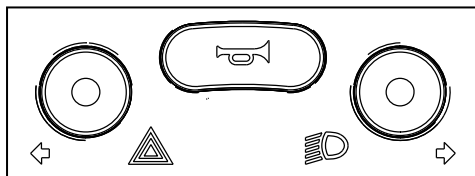
Indicaciones de las funciones de conducción y ajuste

Reducción de velocidad de conducción



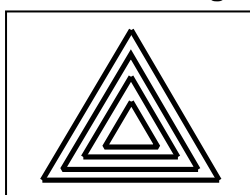
Para notificar al usuario que se ha activado la reducción de velocidad de la conducción (solo para la función de elevación), los ledes de la rueda de dirección y de la función de elevación parpadean lentamente. Estos ledes continúan parpadeando mientras se ejecutan las funciones de conducción o ajuste.

Luces (si los botones están disponibles)



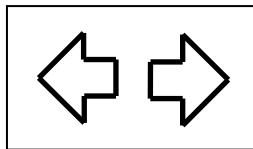
Hay dos botones de control de luces debajo del botón de la bocina. El botón izquierdo controla el intermitente izquierdo y las luces de emergencia. El botón derecho controla el intermitente derecho y las luces de conducción. El funcionamiento de estos dispositivos se describe a continuación.

Luces de emergencia



Para encender las luces de emergencia, pulse y suelte rápidamente el botón del intermitente izquierdo una sola vez. Los ledes situados detrás de los botones izquierdo y derecho parpadearán mientras las luces de emergencia estén en funcionamiento. Para apagar las luces de emergencia, pulse el botón del intermitente izquierdo o derecho.

Intermitentes



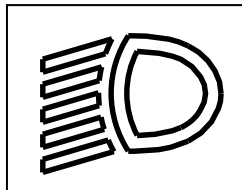
Para encender el intermitente izquierdo, pulse y mantenga pulsado el botón correspondiente una sola vez. El led situado detrás del botón izquierdo parpadeará mientras este intermitente siga en funcionamiento.

Para encender el intermitente derecho, pulse y mantenga pulsado el botón correspondiente una sola vez.

El led situado detrás del botón derecho parpadeará mientras este intermitente siga en funcionamiento.

Para apagar los intermitentes, pulse el botón del intermitente derecho o izquierdo.

Luces de conducción



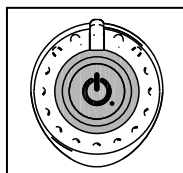
Para encender las luces de conducción, pulse y suelte rápidamente el botón del intermitente derecho una sola vez. El led situado detrás del botón derecho permanecerá encendido mientras las luces de conducción estén en funcionamiento.

Para apagar las luces de posición, pulse el botón del intermitente derecho o izquierdo.

Usar el bloqueo

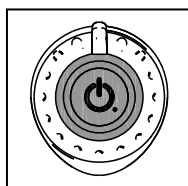
La función de bloqueo sirve principalmente para restringir el acceso al sistema, pero también para evitar el accionamiento accidental de los controles cuando el sistema no está en uso. Cuando el sistema se bloquea (véase a continuación), el sistema se apaga y los controles del usuario no responden. Si se pulsa el botón de encendido cuando el sistema está bloqueado, se muestra al usuario el estado de bloqueo junto al indicador de batería.

Para desbloquear el sistema, el usuario debe pulsar una secuencia de desbloqueo (véase a continuación) en un intervalo de tiempo determinado. Si la secuencia no se lleva a cabo correctamente en el plazo estipulado, el sistema permanecerá bloqueado y se apagará de nuevo.



Para **bloquear** el sistema, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante 4 segundos.

Cuando se establece el estado bloqueado, los ledes 1, 3 y 5 (extremo izquierdo, central y extremo derecho) parpadean 3 veces en el indicador de batería.



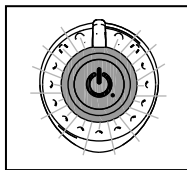
Para **desbloquear** el sistema, pulse el botón de encendido una vez, y a continuación pulse el botón de bocina dos veces (el botón de bocina debe pulsarse dos veces en 10 segundos justo después de pulsar el botón de encendido).

Si el usuario pulsa incorrectamente la secuencia de desbloqueo, o si se vuelve a pulsar el botón de encendido antes de completar esta secuencia, el sistema volverá al estado bloqueado.

Durante el intento de desbloqueo, el indicador de batería informa de que el sistema continúa bloqueado con el parpadeo de los ledes 1, 3 y 5 (extremo izquierdo, central y extremo derecho). Los ledes continuarán parpadeando hasta que el sistema se apague, se desbloquee o transcurran aproximadamente 15 segundos durante la secuencia, en cuyo caso el controlador se apagará automáticamente.



2. Solución de averías



Las diagnósis siguientes hacen referencia al sistema electrónico global. Los módulos individuales unidad de control, módulo de alimentación tienen unas lámparas de estado propias para avisar de que el módulo en cuestión no funciona correctamente (siempre encendidas = OK / intermitentes = defectuosas). El código de parpadeo se lee en el indicador de estado del mando del operador.

Si hubiera un error en el sistema estando encendido, el indicador de estado parpadearía en rojo. El número de parpadeos indicará el tipo de error. Los errores se describen en la siguiente tabla.

Este análisis de fallos sirve para examinar y solucionar los posibles problemas que puedan surgir. Si se producen fallos que no puede solucionar con este análisis o que no puede localizar en el mismo, póngase en contacto con el fabricante. Si se hace un uso indebido o se modifican las configuraciones suministradas, no hay ninguna garantía de que los indicadores de fallos sean correctos.

Cantidad	Problema / Fallo	Comprobaciones
1	Error del mando / joystick	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que el joystick está en posición de punto muerto cuando encienda la silla de ruedas. 2. Compruebe que el joystick no está dañado y que funciona bien.
2	Error de red o de configuración	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe todos los puntos de conexión y cables. 2. Verifique el software. 3. Si no puede encontrar ningún fallo, póngase en contacto con el distribuidor especializado.
3	El motor izquierdo (o su conexión) está defectuoso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que los conectores de <u>ambos</u> motores estén insertados correctamente. 2. Compruebe que los contactos de los conectores de <u>ambos</u> motores no estén corroídos o dañados. 3. Compruebe <u>ambos</u> motores. Desenchufe los motores y mida la conexión con un ohmímetro. Si se obtienen valores de más de 1 ohmio o menores de 100 miliohmios, el motor está defectuoso. 4. Verifique la resistencia del motor en su carcasa. Utilice un ohmímetro y mida cada contacto. <p>⚠ También habrá una indicación de fallo si se desconectan los motores. Vuélvalo a conectar y reinicie el sistema.</p>
4	El motor derecho (o su conexión) está defectuoso	Siga las mismas instrucciones anteriores.
5	El freno de estacionamiento izquierdo (o su conexión) está defectuoso o neutralizado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que los conectores de los motores estén insertados correctamente. 2. Compruebe que los enchufes no estén corroídos o dañados. 3. Compruebe los frenos de estacionamiento. Utilice un ohmímetro para medir las resistencias en las conexiones. Si la resistencia es mayor de 100 ohmios o menor de 20 ohmios, puede ser que el freno de estacionamiento esté defectuoso.
6	El freno de estacionamiento derecho (o su conexión) está defectuoso.	Siga las mismas instrucciones anteriores.
7	Error del módulo (diferente al del mando)	Una de las partes de la silla de ruedas, excepto el propio mando del operador, puede estar dañada.

3. Compatibilidad electromagnética

Los controladores se han comprobado en vehículos típicos y representativos para verificar que cumplen con los siguientes estándares EMC aplicables: EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009.

4. Instrucciones de seguridad

- Antes de instalar y manejar el equipo, así como de realizar tareas de mantenimiento en él, asegúrese de haber leído y comprendido todas las instrucciones y todos los manuales, tanto de este producto como del resto de productos que utilice o instale con él. Siga las instrucciones de los manuales. Si no sigue todas las instrucciones, pueden producirse daños o lesiones.
- No intente abrir ni desmontar ninguna carcasa; no contienen piezas a las que el usuario deba acceder.
- El usuario es responsable de mantener la silla de ruedas en buenas condiciones de funcionamiento y seguridad. Para proteger todos los componentes (por ejemplo, los cables) y evitar daños, el usuario deberá fijarlos correctamente.
- No toque las patillas de los conectores. Podrían ensuciarse o dañarse por descarga eléctrica.
- Apague inmediatamente el controlador y consulte a su agente de servicio si se da alguna de las siguientes circunstancias en el vehículo:
 - o Está dañado.
 - o Se comporta de forma distinta en las distintas ocasiones en que se utiliza.
 - o No responde con normalidad, de la forma esperada.
 - o Se calienta más de lo normal.
 - o Emite humos.
 - o No cambia de velocidad cuando se ajusta el control de velocidad.
 - o Se visualiza un error en el indicador de errores y el controlador no funciona con normalidad.
- Apague el controlador en los casos siguientes:
 - o Cuando no use el vehículo.
 - o Antes de sentarse en la silla de ruedas o levantarse de ella.
 - o Si el vehículo se mueve solo o contra su voluntad. Cuando apague el controlador, el vehículo se detendrá.
- En caso de emergencia durante la conducción, o al ajustar el movimiento, pulse el botón de encendido / apagado para que el vehículo realice una parada de emergencia y apague el controlador.
- Si existe riesgo de colisión con una persona u objeto próximo, utilice el mando o el control de velocidad para reducir la velocidad de la silla de ruedas.
- No conduzca el vehículo si el controlador indica que la batería se está agotando, ya que la silla podría dejar de funcionar y quedar encallada. Si la batería se agota por completo, el vehículo se detendrá de forma súbita. La batería podría sufrir daños.
- Asegúrese de que el cargador de la batería que se emplea en el vehículo dispone de la función de inhibición de la conducción, y que dicha función se puede conectar correctamente para utilizarla con el controlador. Esta función de inhibición de la conducción tiene como objetivo impedir que la silla avance mientras se esté cargando la batería. Si no está seguro, pregunte a su proveedor.
- No utilice cargadores de batería con una tasa de corriente superior a la especificada en el manual de la silla de ruedas.
- Si el usuario de la silla de ruedas queda en una situación de movilidad reducida o nula durante su manejo por cualquier motivo (por ejemplo, si la silla se queda sin batería o se estropea), es importante que solicite ayuda por cualquier medio.
- Baje las pendientes con lentitud. Reduzca la velocidad de la silla de ruedas cuando baje por pendientes.
- El controlador podría provocar una parada repentina del vehículo. Si esta situación puede resultar peligrosa para el usuario, el instalador deberá instalar un cinturón de seguridad y el usuario deberá utilizarlo.
- Es peligroso que el vehículo se desplace por pendientes muy pronunciadas. Antes de subir o bajar una pendiente, asegúrese de que el grado de la pendiente no sobrepasa el límite máximo de su silla.
- No utilice el freno de mano en una pendiente.
- Asegúrese de que el controlador no se enfría o se calienta fuera del rango de temperaturas máxima y mínima: de -25 °C a +50 °C.



- La mayor parte de los equipos electrónicos reciben interferencias de radiofrecuencia (RFI). Tenga cuidado con el uso de equipos portátiles de comunicaciones en las proximidades de dichos equipos electrónicos.
- Los ajustes de rendimiento solo deben realizarlos profesionales sanitarios o personas que comprendan todos los parámetros de programación, el proceso de ajuste, la configuración del vehículo y las capacidades del conductor. De aplicar los ajustes incorrectos, el vehículo puede quedar inestable o fuera de control. Un vehículo inestable o fuera de control puede provocar situaciones peligrosas, como accidentes, con riesgo de producir lesiones graves en el conductor o en los peatones, o daños en el vehículo o en el mobiliario del entorno.
- Los ajustes de rendimiento solo deben realizarse en el interior o en el exterior con tiempo seco.
- Si la silla de ruedas no tiene instalado un dispositivo de protección salvamanos para el módulo remoto, el usuario deberá tener en cuenta que su mano no quedará protegida de producirse roces o choques al maniobrar, por ejemplo, cerca de una mesa.
- Los usuarios deben tener en cuenta que la superficie del controlador puede llegar a calentarse cuando se ha expuesto a la luz solar directa durante periodos prolongados.
- El conector XLR del controlador solo debe utilizarse para el fin para el que está concebido (cargar la batería o programar el controlador). La garantía perderá su validez si se conecta a este puerto cualquier dispositivo no autorizado.



MODUŁ KIEROWNICZY I STEROWANIA LiNX 200

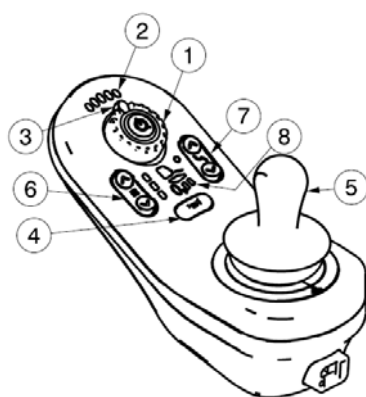
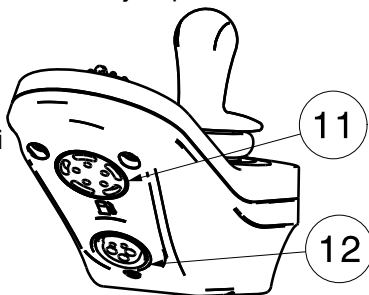
1. Zastosowanie

Układ sterowania wbudowany w elektroniczny wózek inwalidzki zapewnia kontrolę nad wszystkimi operacjami prowadzenia, kierowania, hamowania wózka oraz sterowanie pozostałymi silnikami regulacyjnymi (kolumna podnosząca, regulacja siedziska i oparcia). Układ elektryczny oraz układ elektroniczny wózka inwalidzkiego są stale monitorowane wewnętrznie. Jakikolwiek usterki elementów elektronicznych są sygnalizowane na wskaźniku stanu (1) (patrz rozdział na temat rozwiązywania problemów).

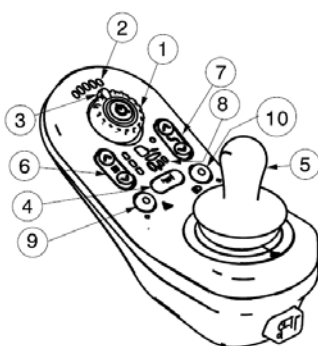
Firma Vermeiren jest odpowiedzialna za zmiany w oprogramowaniu. W celu wykonania zmian w oprogramowaniu należy skontaktować się z firmą Vermeiren.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia — należy pamiętać, że powierzchnia modułu kierowniczego i sterowania może potencjalnie zrobić się gorąca, jeśli została wystawiona na działanie silnego światła słonecznego przez długi czas.

- 1 = Przycisk „ON/OFF” (wł./wył.), wskaźnik stanu
- 2 = Wskaźnik naładowania akumulatora
- 3 = Przełącznik prędkości: w lewo – wolniej, w prawo – szybciej
- 4 = Przycisk „Klakson”
- 5 = Drażek sterowania
- 6 = Funkcja jazdy
- 7 = Obsługa przełącznika funkcji
- 8 = Stan jazdy/siłownika
- 9 = Światła awaryjne i lewy kierunkowskaz
- 10 = Światła do jazdy i prawy kierunkowskaz
- 11 = Punkt instalacji oprogramowania
- 12 = Gniazdo ładowarki



Bez oświetlenia



Z oświetleniem

Nacisnąć przycisk „WŁĄCZ/WYŁĄCZ” (1). Przez krótką chwilę świeci wskaźnik ładowania (2), który jednocześnie informuje o stanie naładowania akumulatorów. Gdy świecą wszystkie lampki, stan naładowania akumulatorów jest wystarczający. Jeśli nie świecą wszystkie lampki, szybkość jazdy należy dostosować do mniejszej pojemności akumulatorów. Jeśli lampki wskaźnika naładowania akumulatorów nie świecą wcale, należy sprawdzić połączenia wtykowe układu elektronicznego.

Następnie należy wybrać żądany program jazdy za pomocą dźwigni prędkości (3). Zwalnia się po przesunięciu przełącznika w lewo, a przyspiesza przez jego przesunięcie w prawo. Wybierz funkcję jazdy za pomocą przycisku funkcji jazdy (6).

Aby wózek inwalidzki zaczął poruszać się, popchnij odchyl drażek sterowania (5) do przodu. Wraz z przesuwaniem drążka sterowego dalej do przodu szybkość będzie się zwiększać.

Aby skrócić w lewo lub w prawo, wystarczy przesunąć drążek sterowy w wybranym kierunku. Aby wycofać, należy pociągnąć drążek sterowy w tył, rozpoczynając z pozycji centralnej.

⚠ Warto pamiętać, żeby po naciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ. drążek sterowy pozostał w pozycji centralnej przez co najmniej pięć sekund. Zaprogramowano go w ten sposób ze względów technicznych oraz bezpieczeństwa, aby zapobiec przesunięciu drążka sterowego podczas uruchamiania wózka. Jeżeli obie czynności zostaną aktywowane w tym samym czasie, moduł kierowniczy zablokuje się, a jego funkcje zostaną przywrócone dopiero po całkowitym wyłączeniu modułu.

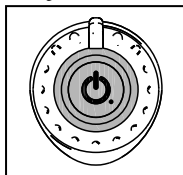
Przycisk „Klakson” (4) umożliwia włączenie akustycznego sygnału ostrzegawczego. Aby włączyć funkcję regulacji, należy naciskać przycisk (7) w górę/w dół, aż odpowiednia funkcja pojawi się na wyświetlaczu stanu jazdy/siłownika (8).

Naciśnij i przytrzymaj przyciski lewego kierunkowskazu (9) lub prawego kierunkowskazu (10), aby zasygnalizować zmianę kierunku jazdy. Światła do jazdy włącza i wyłącza się poprzez krótkie naciśnięcie przycisku świateł (10). Światła awaryjne, które należy stosować w sytuacjach awaryjnych, można włączyć i wyłączyć poprzez krótkie naciśnięcie przycisku świateł awaryjnych (9).

Aby zahamować podczas jazdy, wystarczy ustawić drążek sterowy w pozycji centralnej. W celu stopniowego wyhamowania należy przesuwając drążek sterowy powoli. W celu szybkiego zahamowania wystarczy puścić drążek sterowy, a wózek inwalidzki zatrzyma się tak szybko, jak będzie to możliwe.

Włącz/wyłącz wózek inwalidzki

Włączanie zasilania:

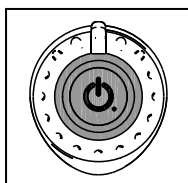


Naciśnij przycisk Włącz/wyłącz. Przycisk włącz/wyłącz zaświeci się na jasnozielono, a wszystkie diody wskaźnika poziomu naładowania akumulatorów włączą się i wyświetlą aktualny stan akumulatorów.

Jeśli podczas uruchamiania systemu pojawi się jego usterka, wskaźnik stanu wskaże na konkretną usterkę za pomocą serii czerwonych mignięć. Jeśli usterka uniemożliwia tryb jazdy systemu, wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów będzie migać w sposób nieprzerwany.

Jeśli wózek zostanie uruchomiony, kiedy joystick nie znajduje się w pozycji neutralnej, jazda wózkiem nie będzie możliwa. Błąd zniknie po przesunięciu joysticka w ciągu pięciu sekund z powrotem na pozycję neutralną. Jeśli joystick nie zostanie przesunięty w ciągu 5 sekund z powrotem na pozycję neutralną (centralną), błąd zmieni się na Błąd modułu (migający na czerwono wskaźnik stanu), a wózek zostanie unieruchomiony. Aby wyczyścić komunikat błędu, ustaw joystick w pozycji neutralnej i wyłącz, a następnie z powrotem włącz moduł kierowniczy i sterowania.

Wyłączanie zasilania:



Naciśnij przycisk Włącz/wyłącz. System oraz wskaźnik stanu wyłączą się.

Przycisk awaryjny:

Jeśli użytkownik musi natychmiast zatrzymać wózek inwalidzki lub szybko zatrzymać zmianę położenia siedzenia, należy nacisnąć przycisk ON/OFF w celu ZATRZYMANIA AWARYJNEGO wózka. Wózek szybko się zatrzyma.

Tryb uśpienia

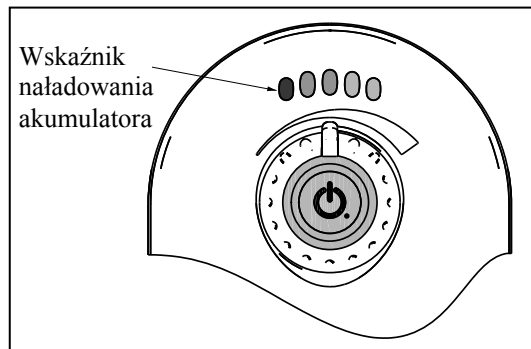
Moduł kierowniczy i sterowania wejdzie w stan uśpienia po kwadransie braku aktywności.

Kiedy system znajduje się w stanie uśpienia, ulega częściowemu wyłączeniu w celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej.

Aby przywrócić moduł kierowniczy i sterowania do stanu gotowości:

Naciśnij jakkolwiek przycisk modułu kierowniczego i sterowania lub przesunąć joystick. System włączy się.

Korzystanie ze wskaźnika naładowania akumulatorów



Wskaźnik naładowania akumulatora (umiejscowiony nad przyciskiem Włącz/wyłącz) informuje, że zasilanie wózka inwalidzkiego jest włączone, a także wskazuje przybliżony poziom naładowania.

Jeśli świecą się zielone diody LED, poziom naładowania akumulatorów jest wysoki.

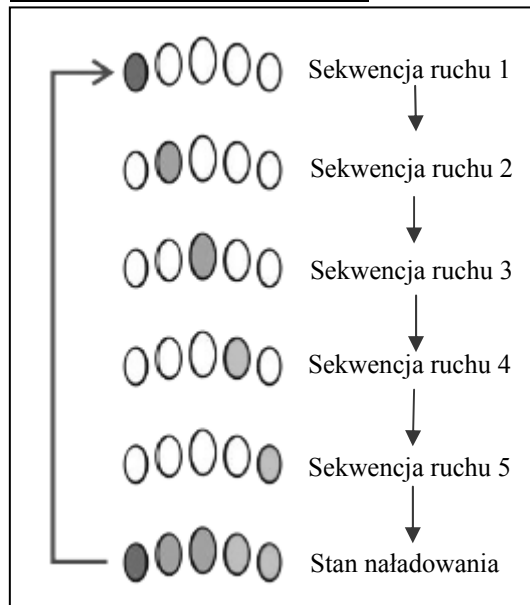
Jeśli świecą się tylko czerwone i bursztynowe diody LED, poziom naładowania jest umiarkowany. Przed wyruszeniem w długą wycieczkę należy naładować akumulatory.

Jeśli świecą się tylko czerwone diody LED, akumulator jest bliski rozładowania. Akumulatory należy jak najszybciej naładować.

W następującej tabeli pokazano, co będzie wyświetlał wskaźnik naładowania baterii.

Wskazanie	Opis	Znaczenie	Uwagi
	Wszystkie diody LED zgaszone.	System wyłączony.	
	Wszystkie diody świecą się, a diody zielone migają.	System włączony Ostrzeżenie o wysokim poziomie napięcia: poziom napięcia akumulatora zwiększył się ponad ostrzegawczą wartość zadaną wysokiego napięcia.	Ostrzeżenie: akumulator przeładowany. Jeśli zjeżdżasz ze wznesienia, zwolnij.
	Wszystkie diody LED świecą światłem ciągłym.	System włączony	Diody wyświetlają poziom naładowania: Akumulator naładowany (między 81 a 100% pełnego poziomu naładowania)
	Świeci się jedna zielona dioda.	System włączony	Poziom naładowania akumulatora obniża się.
	Świeci się jedynie czerwona i żółta dioda.	Niski poziom naładowania akumulatorów.	Akumulator w połowie naładowany. Najwyższy czas zawrócić.
	Świeci się czerwona i żółta dioda.	Bardzo niski poziom naładowania akumulatora.	Niski poziom naładowania akumulatora (między 0 a 20% pełnego poziomu naładowania). Wkrótce naładuj.
	Świeci się jedynie czerwona dioda.	Akumulator prawie wyladowany.	Bezwzględnie naładuj.
	Miga jedna z diod.	Akumulator wyladowany. Ostrzeżenie o niskim poziomie napięcia: poziom napięcia akumulatora obniżył się do ostrzegawczej wartości zadanej niskiego napięcia.	Natychmiast naładuj.
	Na wskaźniku poziomu naładowania akumulatorów będzie migać pierwsza czerwona dioda. Wskaźnik stanu wyświetli migający kod błędu 2 lub 7. Klakson będzie emitował dźwięk raz na 10 sekund.	Napięcie akumulatora obniża się poniżej wartości zadanej napięcia akumulatora.	Akumulator jest całkowicie wyladowany i w takiej sytuacji warto zawsze przerwać proces rozładowywania. Wyświetlacz i wózek automatycznie się wyłączają.

Ładowanie akumulatorów

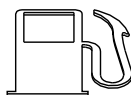


Podłącz ładowarkę akumulatorów do gniazda XLR elementu sterowania.

Wskaźnik naładowania akumulatorów wyświetli informację, że system jest w trakcie procesu ładowania przez powtarzanie sekwencji ruchu paska od lewej do prawej. Następnie wskaże przybliżony poziom naładowania akumulatora pod koniec każdej sekwencji ruchu paska.

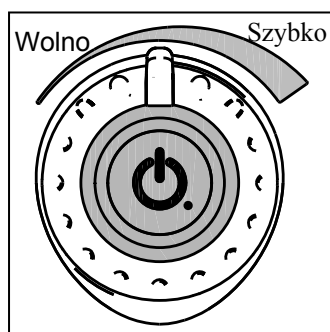
Podczas ładowania systemu jazda jest uniemożliwiona (zablokowana).

System LiNX 200 nie musi być uruchomiony na czas ładowania akumulatorów. Jednakże jeżeli nie jest włączony, wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów nie wyświetli poziomu naładowania / sekwencji ruchu paska.



Złącze ładowarki akumulatora znajduje się poniżej symbolu pompy paliwa.

Regulacja szybkości jazdy

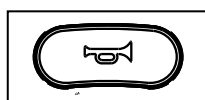


Przełącznik prędkości pozwala użytkownikowi ograniczyć maksymalną prędkość wózka (prędkość przy pełnym odchyleniu joysticka), zgodnie z preferencjami i warunkami otoczenia.

Przycisk zmiany prędkości oferuje 10 poziomów prędkości między najniższą (przełączanie w lewo) a najwyższą wartością (przełączanie w prawo).

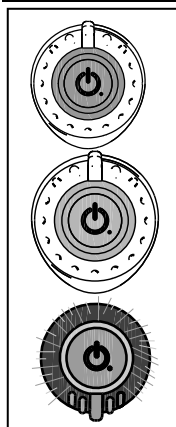
Symbol prędkości, pełniący funkcję wizualnego przypomnienia, znajduje się nad przełącznikiem prędkości i wskazuje wysokie i niskie położenia.

Korzystanie z klaksonu



Naciśnij przycisk „Klakson” (znajdujący się pod drążkiem sterowania). Klakson będzie wydawał dźwięk tak długo, jak przycisk będzie naciśnięty.

Wskaźnik stanu



Wskaźnik stanu jest zintegrowany z przyciskiem ON/OFF. Gdy system LiNX 200 jest wyłączony, wskaźnik zasilania nie świeci się.

Kiedy system LiNX 200 jest włączony i nie ma usterek w systemie, wskaźnik stanu zaświeci się na zielono.

Jeśli po uruchomieniu urządzenia zostanie wykryta usterka systemu, wskaźnik stanu będzie migać na czerwono. Liczba mignięć wskaże na rodzaj błędu. Lista migających kodów błędów znajduje się w rozdziale 2: Rozwiązywanie problemów.

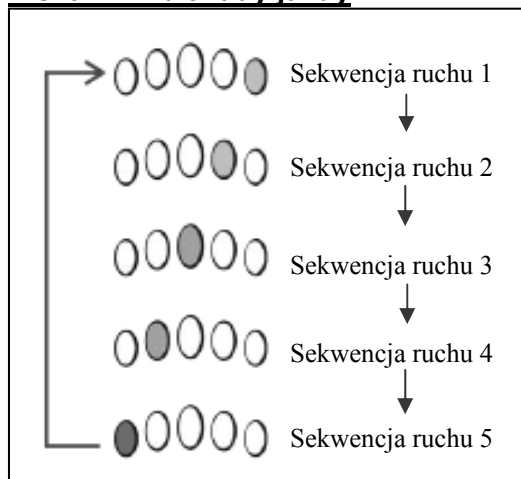
Korzystanie z joysticka



Przesuwanie joysticka spowoduje skierowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego w danym kierunku. Stopień wychylenia joysticka określa prędkość, z jaką wózek będzie się przemieszczał w danym kierunku.

Przed naciśnięciem przycisku on/off (włącz/wyłącz) należy sprawdzić, czy joystick znajduje się w pozycji środkowej, w przeciwnym razie elementy elektroniczne zostaną zablokowane. Aby odblokować układ elektroniczny, należy zwolnić joystick, aż powróci do położenia środkowego.

Wskaźniki blokady jazdy

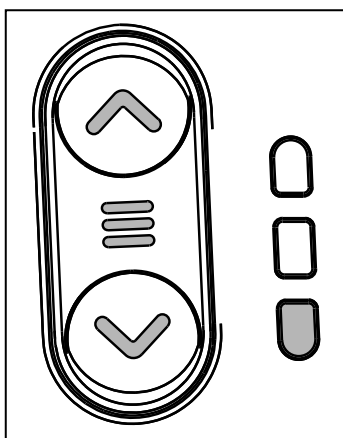


Tryb blokady jazdy jest wyświetlany przez wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów za pomocą sekwencji ruchu paska od prawej do lewej.

Sekwencja ruchu paska zaczyna się od zielonej diody po prawej stronie, po czym każda z diod po kolei włącza się i wyłącza. Po zakończeniu sekwencji na położonej najdalej na lewo czerwonej diodzie, sekwencja uruchamia się ponownie od prawej strony.

Sekwencja ruchu paska przeprowadzana jest do czasu wyczyszczenia komunikatu o błędzie.

Zmiana funkcji jazdy



Funkcję jazdy wózka inwalidzkiego można wybrać za pomocą przycisku wyboru funkcji jazdy, który znajduje się pod przyciskiem zasilania po lewej stronie modułu zdalnego sterowania.

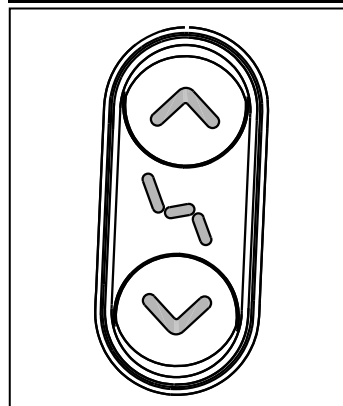
Naciśnij górną część przycisku, aby wybrać następną funkcję jazdy. Naciśnij dolną część przycisku, aby wybrać poprzednią funkcję jazdy.

Wybrana funkcja jazdy jest sygnalizowana przez wskaźnik funkcji jazdy, który znajduje się po prawej stronie przycisku wyboru jazdy.

Wskaźnik ma trzy diody:

1. gdy wybrana jest funkcja jazdy 1, świeci się dolny wskaźnik,
2. gdy wybrana jest funkcja jazdy 2, świeci się dolny i środkowy wskaźnik,
3. gdy wybrana jest funkcja jazdy 3, świecą się wszystkie wskaźniki.

Zmiana funkcji regulacji



Funkcje regulacji wózka inwalidzkiego można wybrać za pomocą przycisku wyboru funkcji regulacji – przełącznika kołyskowego, który znajduje się po prawej stronie modułu sterowania.

Naciśnij górną część przycisku, aby wybrać następną funkcję regulacji. Naciśnij dolną część przycisku, aby wybrać poprzednią funkcję regulacji. Uwaga: do wyboru będą dostępne jedynie funkcje regulacji, które zostały zaprogramowane.

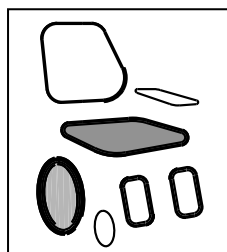
Wybrana funkcja regulacji jest sygnalizowana przez wskaźnik stanu jazdy/siłownika, jak pokazano poniżej.

Wyświetlane są jedynie dostępne/zaprogramowane funkcje wózka inwalidzkiego.

Funkcja regulacji	Wskaźnik	Funkcja regulacji	Wskaźnik
Odchylenie siedzenia		Nachylenia oparcia	
Podnoszenie		Wspornik lewej nogi	
Wspornik prawej nogi		Wsporniki obu nóg	
Nieokreślone		Brak	

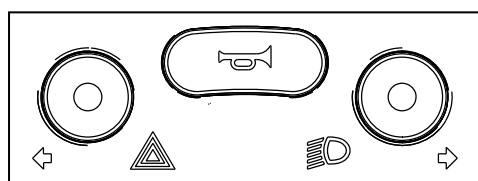
Wskaźniki funkcji jazdy i regulacji

Zwalnianie



Aby powiadomić użytkownika, że funkcja zwalniania jest aktywna (tylko w przypadku funkcji podnoszenia), dioda pokrętła jazdy i dioda funkcji podnoszenia migają powoli. Diody migają w trakcie danego cyklu jazdy lub funkcji regulacji.

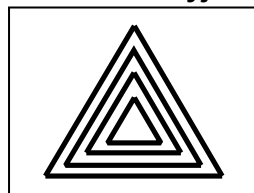
Światła (jeśli dostępne są przyciski)



Dwa przyciski sterowania światłami znajdują się pod przyciskiem „Klakson”.

Przycisk z lewej strony obsługuje lewy kierunkowskaz oraz światła awaryjne. Przycisk z prawej strony obsługuje prawy kierunkowskaz oraz światła do jazdy. Obsługa przycisków jest opisana poniżej.

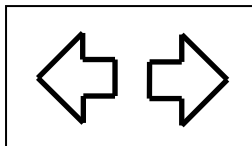
Światła awaryjne



Aby włączyć światła awaryjne, należy nacisnąć i szybko zwolnić lewy przycisk światel. Diody za lewym i prawym przyciskiem będą migać, gdy włączone są światła awaryjne.

Aby wyłączyć światła awaryjne, należy nacisnąć lewy lub prawy przycisk światel.

Kierunkowskazy



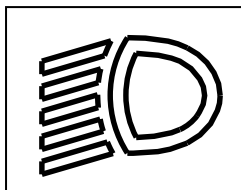
Aby włączyć lewy kierunkowskaz, należy nacisnąć i przytrzymać lewy przycisk świateł. Dioda za lewym przyciskiem będzie migać, gdy włączony jest lewy kierunkowskaz.

Aby włączyć prawy kierunkowskaz, należy nacisnąć i przytrzymać prawy przycisk świateł.

Dioda pod prawym przyciskiem będzie migać, gdy włączony jest prawy kierunkowskaz.

Aby wyłączyć kierunkowskaz, należy nacisnąć lewy lub prawy przycisk świateł.

Światła do jazdy



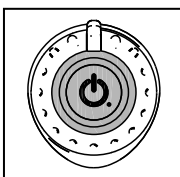
Aby włączyć światła do jazdy, należy nacisnąć i szybko zwolnić prawy przycisk świateł. Dioda za prawym przyciskiem będzie świecić się, gdy włączone są światła do jazdy.

Aby wyłączyć światła pozycyjne, należy nacisnąć prawy lub lewy przycisk świateł.

Używanie blokady

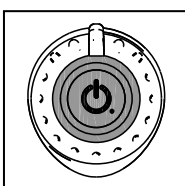
Funkcja blokady przede wszystkim ogranicza dostęp do systemu, ale może również uniemożliwić niezamierzone użycie przyrządów sterowania, gdy system nie jest używany przez określony czas. Gdy system jest zablokowany (patrz poniżej), system jest wyłączony i przyrządy sterowania nie reagują. Jeśli zostanie naciśnięty przycisk zasilania, gdy system jest zablokowany, wskaźnik akumulatora zasygnalizuje, że system jest zablokowany.

Aby odblokować system, użytkownik musi w określonym czasie przeprowadzić procedurę odblokowywania (patrz poniżej). Jeśli procedura nie zostanie przeprowadzona prawidłowo w określonym czasie, system pozostanie zablokowany i ponownie zostanie wyłączony.



Aby **zablokować** system, należy nacisnąć i przytrzymać przez 4 sekundy przycisk zasilania.

Przejdzie do stanu zablokowania jest sygnalizowane przez wskaźnik akumulatora za pomocą 3 mignięć diod 1, 3 i 5 (skrajna lewa, środkowa i skrajna prawa).



Aby **odblokować** system, należy nacisnąć jeden raz przycisk zasilania, a następnie nacisnąć dwa razy przycisk „Klakson” – przycisk „Klakson” musi być naciśnięty dwa razy w ciągu 10 sekund od naciśnięcia przycisku zasilania.

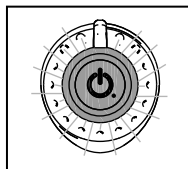
Jeśli użytkownik nieprawidłowo wykona procedurę odblokowywania lub przycisk zasilania zostanie ponownie naciśnięty przed ukończeniem procedury odblokowywania, system powróci do stanu zablokowania.

Podczas odblokowywania wskaźnik akumulatora będzie sygnalizował, że system znajduje się w stanie zablokowania, migając diodami 1, 3 i 5 (skrajna lewa, środkowa i skrajna prawa) aż do chwili wyłączenia systemu, jego odblokowania lub upłynięcia limitu czasu procedury wynoszącego około 15 sekund, po którym sterownik zostanie automatycznie wyłączony.



2. Rozwiązywanie problemów

Poniższe diagnozy dotyczą wszystkich elementów elektronicznych. Poszczególne moduły sterowania, zasilania mają odrębne lampki statusu, które pozwalają stwierdzić, czy dany moduł jest uszkodzony (stałe świecenie = OK, miganie = uszkodzenie). Migający kod błędu odczytuje się na wskaźniku stanu na module kierowniczym i sterowania.



Jeśli po uruchomieniu urządzenia wyświetli się komunikat o błędzie w systemie, wskaźnik stanu będzie migać na czerwono. Liczba mignięć wskaże na rodzaj błędu. Ich opis znajduje się w poniższej tabeli.

Analiza usterek pomaga w przeprowadzeniu analizy i rozwiązaniu problemu poprzez wskazanie możliwych usterek. W przypadku wystąpienia usterki, której nie można zidentyfikować lub naprawić za pomocą tej analizy, należy skontaktować się z producentem. Pragniemy przypomnieć, że w przypadku niewłaściwej obsługi lub zmiany dostarczonej konfiguracji firma nie gwarantuje prawidłowości wskazań usterek.

Liczba	Problem/Usterka	Kontrola
1	Błąd elementu sterującego / joysticka	<ol style="list-style-type: none"> Upewnij się, że podczas włączania wózka joystick ułożony jest w neutralnej pozycji. Upewnij się, że joystick nie jest uszkodzony i pracuje prawidłowo.
2	Błąd sieci lub konfiguracji	<ol style="list-style-type: none"> Sprawdź wszystkie punkty połączeń, kable. Sprawdź poprawność oprogramowania. Jeżeli nie możesz znaleźć usterki, skontaktuj się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
3	Lewy silnik (lub jego podłączenie) jest uszkodzony.	<ol style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy wtyczki <u>obu</u> silników są poprawnie podłączone. Sprawdź, czy styki wtyczek <u>obu</u> silników nie są skorodowane lub uszkodzone. Sprawdź <u>oba</u> silniki. Wyjąć wtyczkę silników i dokonać pomiaru złącza wtykowego za pomocą omomierza. Odczyty powyżej 1 oma lub poniżej 100 miliomów oznaczają, że silnik jest uszkodzony. Sprawdź opór silnika w stosunku do obudowy. Używaj omomierza i dokonuj pomiaru dla każdego styku. <p>⚠ Błąd wyświetla się również wtedy, gdy silniki są wyłączone. Włącz je ponownie i zrestartuj system.</p>
4	Prawy silnik (lub jego podłączenie) jest uszkodzony.	Jak opisano powyżej.
5	Lewy hamulec postojowy (lub jego podłączenie) jest uszkodzony albo mechanizm jest na biegu jałowym.	<ol style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy wtyczki silników są poprawnie podłączone. Sprawdź złącza wtykowe pod kątem korozji lub uszkodzenia. Sprawdź hamulce postojowe. Za pomocą omomierza zmierz rezystancję złącza. Jeżeli wartość oporu wynosi więcej niż 100 om lub mniej niż 20 om, hamulec postojowy jest prawdopodobnie uszkodzony.
6	Prawy hamulec postojowy (lub jego podłączenie) jest uszkodzony.	Jak opisano powyżej.
7	Błąd modułu (inny niż elementu sterującego)	Jeden z elementów wózka może być uszkodzony, z wyjątkiem samego modułu kierowniczego i sterowania.

3. Kompatybilności elektromagnetycznej

Sterowniki zostały przetestowane w typowych, reprezentacyjnych pojazdach w celu potwierdzenia zgodności z następującymi odpowiednimi normami EMC: EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009.

4. Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie wolno instalować, konserwować ani używać tego sprzętu przed przeczytaniem i zrozumieniem wszystkich instrukcji oraz wszystkich podręczników do tego produktu oraz wszystkich innych produktów, które są używane lub instalowane razem z tym produktem. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręcznikach. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować urazy ciała lub uszkodzenie mienia.
- Nie należy otwierać ani rozbierać żadnej pokrywy – wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części możliwych do serwisowania przez użytkownika.
- Operator odpowiada za utrzymanie wózka inwalidzkiego w dobrym stanie zapewniającym bezpieczną eksploatację. Aby zabezpieczyć wszystkie elementy (na przykład kable) przed uszkodzeniem, operator musi zamocować je w optymalnym położeniu.
- Nie wolno dotykać styków złącza. Dotknięcie styków może spowodować ich zabrudzenie lub uszkodzenie na skutek wyładowania elektrostatycznego.
- W następujących przypadkach należy natychmiast wyłączyć sterownik i skontaktować się z zespołem serwisowym:
 - o jeśli pojazd jest uszkodzony
 - o jeśli pojazd nie pracuje w przewidywalny sposób
 - o jeśli pojazd nie działa prawidłowo, zgodnie z oczekiwaniami
 - o jeśli pojazd zbyt mocno nagrzewa się
 - o jeśli pojazd dymi
 - o jeśli pojazd nie zmienia prędkości po zmianie ustawienia pokrętła prędkości
 - o jeśli pojazd wyświetla błąd i sterownik działa nieprawidłowo.
- Wyłącz sterownik:
 - o gdy go nie używasz
 - o przed wchodzeniem na wózek i schodzeniem z niego
 - o jeśli pojazd porusza się sam lub niezgodnie z zamierzeniem. Po wyłączeniu sterownika pojazd zatrzyma się.
- W sytuacji awaryjnej, gdy pojazd jest w ruchu lub przeprowadzana jest regulacja, należy nacisnąć przycisk ON/OFF, aby przeprowadzić zatrzymanie awaryjne i wyłączyć sterownik.
- Jeśli występuje ryzyko kolizji z osobą lub obiektem, który znajduje się w pobliżu, należy zmniejszyć prędkość wózka inwalidzkiego za pomocą drążka sterowania oraz/lub pokrętła prędkości.
- Nie należy jeździć wózkiem, gdy sterownik wskazuje niski poziom naładowania akumulatora, ponieważ wózek inwalidzki może przestać działać i użytkownik może zostać pozbawiony kontroli nad nim. Jeśli dojdzie do całkowitego wyczerpania akumulatora, pojazd zatrzyma się niespodziewanie i może dojść do uszkodzenia akumulatora.
- Należy upewnić się, że ładowarka akumulatorów używana w pojeździe jest wyposażona w funkcję wstrzymania jazdy, która jest prawidłowo podłączona do sterownika. Funkcja wstrzymania jazdy uniemożliwia jazdę wózkiem inwalidzkim podczas ładowania akumulatora. W razie wątpliwości należy skonsultować się ze sprzedawcą.
- Nie wolno używać ładowarek akumulatorów o wyższym prądzie znamionowym niż określony w podręczniku wózka inwalidzkiego.
- Jeśli operator wózka inwalidzkiego z jakiegokolwiek powodu będzie miał ograniczone możliwości w zakresie przemieszczania się lub nie będzie mógł się poruszać (np. na skutek rozładowania akumulatora lub awarii wózka), ważne jest, aby miał możliwość uzyskania pomocy, gdziekolwiek się znajdzie.
- Ze zjazdów należy zjeżdżać powoli. W przypadku zjeżdżania należy ograniczyć prędkość wózka inwalidzkiego.
- Sterownik może spowodować nagłe zatrzymanie się pojazdu. Jeśli taka sytuacja może być niebezpieczna dla operatora, instalator musi zamontować pas bezpieczeństwa, a operator musi go używać.
- Korzystanie z pojazdu na stromych podjazdach/zjazdach może być niebezpieczne. Przed podjazdem lub zjazdem należy upewnić się, że podjazd/zjazd nie przekracza maksymalnego bezpiecznego nachylenia dla danego wózka inwalidzkiego.
- Nie wolno używać funkcji zwalniania hamulca postojowego na podjeździe/zjeździe.
- Nie wolno dopuścić, aby sterownik pracował poza dopuszczalnym zakresem temperatur, który wynosi: od -25°C do +50°C.
- Większość urządzeń elektronicznych jest podatnych na działanie zakłóceń na częstotliwościach radiowych (RFI). Należy zachować ostrożność, gdy w pobliżu takich urządzeń używany jest przenośny sprzęt komunikacyjny.

- Zmiany parametrów użytkowych mogą być wyłącznie wykonywane przez personel medyczny lub osoby, które są dobrze zaznajomione z parametrami programowania, procesem regulacji, konfiguracją pojazdu oraz możliwościami i ograniczeniami kierowcy. Nieprawidłowe ustawienia mogą negatywnie wpłynąć na stabilność i kontrolę nad pojazdem. Niestabilny lub nieprawidłowo sterowany pojazd może spowodować niebezpieczną sytuację, w tym kolizję, która może doprowadzić do poważnych urazów ciała kierowcy lub osób znajdujących się w pobliżu, a także uszkodzenia pojazdu lub mienia.
- Zmiany parametrów pracy pojazdu mogą być przeprowadzone wyłącznie wewnątrz budynków lub na dworze w suchych warunkach.
- Jeśli pojazd nie jest wyposażony w osłonę ręki do modułu zdalnego sterowania, należy uświadomić użytkownika, że jego ręka nie będzie zabezpieczona przed zmiążdżeniem, np. przy podjeżdżaniu do stołu.
- Użytkownicy powinni być świadomi, że powierzchnia sterownika może nagrzewać się, gdy jest przez dłuższy czas wystawiona na działanie silnego światła słonecznego.
- Złącze XLR sterownika może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, czyli do ładowania akumulatora i programowania sterownika. Gwarancja zostanie unieważniona, jeśli do portu zostanie podłączone niedozwolone urządzenie.

Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.vermeiren.it
e-mail: info@vermeiren.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärddinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)7229 64900
Fax: +43(0)7229 64900-90
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Eisenbahnstrasse 62
3645 Gwatt (Thun)
Tel: +41(0)33 335 14 75
Fax: +41(0)33 335 14 67
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Spain / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Manufacturer

Vermeiren GROUP

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be